

ISSN: 0718-3259 (digital)  
ISSN-L: 0718-3259  
Vol. 1, n.º 16  
2023  
Semestral

revista

# THÉLOS



UTEM

UNIVERSIDAD  
TECNOLÓGICA  
METROPOLITANA

del Estado de Chile





UNIVERSIDAD  
TECNOLÓGICA  
METROPOLITANA  
*del Estado de Chile*

ISSN : 0718-3259  
Vol. 1 / N° 16  
2023

revista  
**THÉLOS** 

The title 'revista THÉLOS' is displayed in a clean, sans-serif font. The word 'revista' is in a smaller size and lowercase, positioned above 'THÉLOS'. The 'THÉLOS' is in a large, bold, uppercase font. To the right of 'THÉLOS' is a large, stylized graphic of the number '16'. The '1' is composed of three vertical bars of varying heights, and the '6' is a solid, bold numeral. Below the '16' graphic are three thick, horizontal black bars.

EDICIONES UNIVERSIDAD  
TECNOLÓGICA METROPOLITANA

© UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA METROPOLITANA  
Facultad de Humanidades y Tecnologías  
de la Comunicación Social.  
Departamento de Humanidades.  
Revista Thélos vol. 1, n.º 16.  
ISSN: 0718-3259 (digital).  
ISSN-L: 0718-3259  
Semestral

### **CUERPO EDITORIAL**

#### ***Representante legal***

#### ***Marisol Durán Santis***

Rectora Universidad Tecnológica Metropolitana, Chile

#### ***Autoridades***

#### ***Julia Cerda Carvajal***

Decana Facultad de Humanidades y Tecnologías de la  
Comunicación Social  
Universidad Tecnológica Metropolitana, Chile.

#### ***Mónica Thodes Ávalos***

Directora Departamento de Humanidades  
Universidad Tecnológica Metropolitana, Santiago, Chile

### **COMITÉ EDITORIAL**

#### ***Zenobio Saldivia Maldonado***

Director

Doctor en Historia de las Ciencias,  
Universidad de Santiago de Chile  
orcid.org/0000-0003-3825-4447

*Universidad Tecnológica Metropolitana, Chile.*

#### ***Mariela Ferrada Cubillos***

Editora asociada

Magíster en Coaching Organizacional, Universidad Uniacc,  
Santiago, Chile

orcid.org/0000-0003-1935-1612

*Universidad Tecnológica Metropolitana, Chile.*

#### ***Dr. Zenobio Saldivia Maldonado***

Editor dossier Mario Berríos Caro

*Universidad Tecnológica Metropolitana, Chile.*

**COMITÉ CIENTÍFICO****Óscar Huaranga Ross**

Máster en Ciencias de la Educación, mención Educación de la Creatividad

<https://orcid.org/0000-0002-4418-1806>

*Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Lima, Perú*

**Jerônimo Freire**

Msc. Engenharia Mecânica, Universidade Federal do Rio Grande do Norte, Brasil.

*Universidad Maurício de Nassau (Uninassau), Natal, Brasil*

**Carlos Eduardo Maldonado**

Ph. D. en Filosofía, Katholieke Universiteit Leuven, Bélgica

<https://orcid.org/0000-0002-9262-8879>

*Universidad del Bosque, Bogotá, Colombia*

**Carlos Silva Córdova**

Doctor en Didáctica de las Ciencias de la Educación, Universidad de Oviedo, España

*Universidad de Playa Ancha de Ciencias de la Educación, Valparaíso, Chile*

**Fernando Ulloa Vásquez**

Doctor en Ingeniería Electrónica y Telecomunicaciones, Universidad Politécnica de Cataluña, Barcelona, España.

[researchgate.net/profile/Fernando\\_Ulloa-Vasquez](https://researchgate.net/profile/Fernando_Ulloa-Vasquez)

*Universidad Tecnológica Metropolitana, Santiago, Chile*

**Óscar Marambio Pinto**

Doctor en Ciencias Químicas,

Universidad de Concepción, Chile

*Universidad Tecnológica Metropolitana, Santiago, Chile*

**Pablo Azócar**

Doctor en Recursos Naturales por la Universidad Técnica de Dresden, Alemania

[orcid.org/0000-0002-5273-8950](https://orcid.org/0000-0002-5273-8950)

*Universidad Tecnológica Metropolitana, Santiago, Chile*

**Miguel Muñoz Asenjo**

Doctor en Estudios Americanos, Instituto de Estudios Avanzados, Universidad de Santiago de Chile

[orcid.org/0000-0002-8030-5829](https://orcid.org/0000-0002-8030-5829)

*Universidad Tecnológica Metropolitana, Santiago, Chile*

**Lorena Valencia Gálvez**

Post. Doc. Universidad de Barcelona, Barcelona, España

<https://orcid.org/0000-0002-3386-6447>

**COMITÉ CONSULTIVO ASESOR****Giselle Goicovic Madriaza**

Magíster en Educación, mención en Docencia Universitaria,  
Universidad Ucinf, Chile

[orcid.org/0000-0001-9758-6578](https://orcid.org/0000-0001-9758-6578)

*Universidad Tecnológica Metropolitana, Santiago, Chile*

**Egidio Torres Contreras**

Magíster en Ciencias Políticas y magíster  
en Relaciones Internacionales, Universidad de Chile

*Universidad Tecnológica Metropolitana, Santiago, Chile*

**TRADUCTORES DEPARTAMENTO DE HUMANIDADES UTEM****Gemita Flores Cortés**

Magíster en Lingüística, mención en Lengua Inglesa,  
Universidad de Chile

*Universidad Tecnológica Metropolitana, Chile*

**Daniel González Zambrano**

Magíster en Gestión y Liderazgo Educacional,  
Universidad Central de Chile

*Universidad Tecnológica Metropolitana, Chile*

**María Laura Osorio Rivera**

Magíster en Informática Educativa, UTEM Virtual, Chile

*Universidad Tecnológica Metropolitana, Chile*

**EQUIPO TÉCNICO****Nicole Fuentes Soto**

Encargada Ediciones UTEM

*Universidad Tecnológica Metropolitana*

**Claudio Lobos Romero**

Coordinador Ediciones UTEM

*Universidad Tecnológica Metropolitana*

**Gonzalo López Pardo**

Coordinador de correctores de estilo  
*Universidad Tecnológica Metropolitana*

**Siujen Hitomi**

Correctora de estilo  
*Universidad Tecnológica Metropolitana*

**Erick Pezoa Godoy**

Corrector de estilo  
*Universidad Tecnológica Metropolitana*

**Yerko Martínez Velásquez**

Diseño y diagramación  
*Universidad Tecnológica Metropolitana*

**SOPORTE INFORMÁTICO Y TÉCNICO**

Departamento de Sistemas y Servicios de Informática (SISEI).  
Universidad Tecnológica Metropolitana, Santiago, Chile. Co-  
rreo electrónico: soporte.sisei@utem.cl

Repositorio Académico, Sistema de Bibliotecas, (SIBUTEM).  
Universidad Tecnológica Metropolitana, Santiago, Chile. Co-  
rreo electrónico: repositorio.sibutem@utem.cl

**Área:** ciencias sociales y humanidades, multidiciplinaras.

**Subáreas:** diseño en comunicación social e industrial; carto-  
grafía y ciencias afines; filosofía; epistemología; historia de las  
ciencias; geografía social; psicología social; arte y literatura.

Se autoriza la reproducción total o parcial de los textos aquí  
publicados, siempre y cuando se cite la fuente completa y la  
dirección electrónica de la publicación.

Las opiniones expresadas por los autores no reflejan necesari-  
amente la postura de Ediciones UTEM, la revista o la univer-  
sidad.

Política de reclamaciones: de autoría o violación a las normas  
de investigación y/o conflictos de interés consideradas por el  
Committee on Publication Ethics (COPE): <http://publicationethics.org/>. Envíe su reporte fundado a: [revista.thelos@utem.cl](mailto:revista.thelos@utem.cl).

**Contacto:**

Departamento de Humanidades. Facultad de Humanidades  
y Tecnologías de la Comunicación Social.

Universidad Tecnológica Metropolitana

Dirección: Alonso Ovalle N° 1618 C, Santiago de Chile

Teléfono: (56-2) 699 4131 - 2787 7607

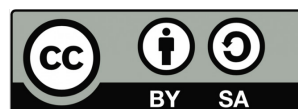
Correo electrónico: revista.thelos@utem.cl

**Canje exclusivamente digital**

Ediciones Universidad Tecnológica Metropolitana

Correo electrónico: editorial@utem.cl

Fono: (+56) 2787 75 43



Bajo licencia Creative Commons  
Reconocimiento 4.0 Internacional  
License (CC BY SA):  
[https://creativecommons.org/  
licenses/by-sa/4.0/](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/)



## POLÍTICAS EDITORIALES

### 1. Datos generales

ISSN: 0718-3259 (Digital)

ISSN-L: 0718-3259

Periodicidad: semestral

Fechas de publicación: julio – diciembre

Convocatoria abierta a publicar. Receso en febrero de cada año.

2. Institución editora: Universidad Tecnológica Metropolitana (UTEM), Vicerrectoría de Transferencia Tecnológica y Extensión; Facultad de Humanidades y Tecnologías de la Comunicación Social.

3. Acerca de la publicación: Revista de divulgación académica, publica predominantemente artículos resultantes de actividades de investigación académica, cuyo objetivo es aportar al desarrollo de un área científica, técnica o humanística determinada. Con un criterio exogámico preferentemente, aunque no restrictivo.

La Revista vela preferentemente por la calidad de sus contenidos académicos; por lo tanto, está dirigida a autores senior o a equipos constituidos por a lo menos uno de ellos; es decir, académicos con experiencia comprobada, con investigaciones y trabajos publicados con anterioridad en revistas indexadas, preferentemente.

Tipología de artículos: artículos de investigación originales (arbitraje simple ciego por pares – RPP), artículos de revisión o notas técnicas, reseñas y otras colaboraciones (arbitraje simple por editor o comité editorial).

La revista, como política editorial científica, está dirigida principalmente a una comunidad de autores, lectores, especialistas e investigadores que trascienden los límites nacionales.

Nota de alcance: la Revista Thélós tiene una larga trayectoria como publicación electrónica (2005-2015). En este devenir ha sufrido la pérdida de sus archivos históricos, los que se dispondrán de manera paulatina en la sección Archivo Histórico.

4. Cobertura temática: Thélós es una revista que tiene por objetivo la publicación de investigaciones académicas inéditas. Su vocación primera se orienta a la reflexión en torno a las ciencias sociales y humanidades.

5. Sistema de arbitraje y evaluadores: la revista ofrece y utiliza la evaluación de los manuscritos por árbitros con un alto nivel de formación académica (peer review simple o doble ciego). La revista se compromete que al menos el 50% de los arbitrajes serán de evaluadores externos, los cuales se publicarán una vez al año, en la edición del segundo semestre.

6. La revista es una publicación arbitrada (por pares, arbitraje simple), promueve especialmente la publicación de investigaciones académicas actuales o contemporáneas, aunque no se limita a ese ámbito y anima a la presentación de investigaciones dirigidas a diversos objetos de estudio ligados al pasado, presente y devenir de las disciplinas, privilegiando en todos sus artículos la excelencia y la originalidad.

7. El editor garantiza la confidencialidad del proceso de evaluación; por tanto, no podrá revelar a los revisores las identidades de los autores. Tampoco podrá revelar las identidades de los revisores en ningún momento en cuanto se esté realizando dicho proceso.

### ***Proceso de publicación y arbitraje***

En una primera etapa el editor comunicará al autor, en un plazo no superior a 45 días, el rechazo o aceptación del artículo condicionado a cambios.

El editor, en una segunda etapa, si el artículo es aceptado, pasará a la etapa de Revisión por pares, y enviará el artículo a un par evaluador, quien resolverá la pertinencia y calidad del artículo sobre la base de los parámetros publicados.

Los pares evaluadores darán a conocer si existen o no sugerencias que deberá atender el autor, quien enviará las correcciones (si existieren) en un plazo no superior a 14 días.

Una vez que el autor haya realizado los cambios y ajustes sugeridos, el texto será revisado por el editor, quien velará por el cumplimiento de los mismos y le dará aceptación o rechazo; es decir, si es publicable o no publicable.

8. La revista se reserva el derecho a publicar un mínimo de cuatro artículos originales y un máximo de 6.

9. La revista se reserva el derecho de solicitar o de hacer modificaciones de forma a cada texto original.

10. Autores y apertura editorial: la revista se compromete a que al menos el 50% de los trabajos publicados provenga de autores externos a la entidad editora o al equipo de la revista. Al menos dos terceras partes del consejo serán ajenas a la entidad editora.

11. Alcance temático: su vocación primera se orienta a la reflexión en torno a las disciplinas propias de la Facultad de Humanidades y Tecnologías de la Comunicación Social: ciencias sociales y humanidades, diseño en comunicación visual; teoría, historia, materiales y técnica. tecnologías de representación visual y digital; diseño asistido por computadora; diseño experimental e innovación y emprendimiento; diseño y arte; diseño industrial; teoría, historia, materiales y métodos, cartografía y ciencias afines.

Serán admisibles también trabajos que respondan a distintos intereses multidisciplinarios: filosofía, educación e idiomas, epistemología, historia de las ciencias, geografía social, psicología social, arte y literatura.

12. Alcance idiomático: español-inglés.

13. Cobertura geográfica: sin restricciones.

14. Política de publicación y acceso a los contenidos: la revista tiene una política de acceso abierto, bajo el principio de disponibilidad gratuita, a los productos de investigación para el público general.

Bajo la licencia Creative Commons Reconocimiento 4.0 Internacional License.

15. Para los autores: se autoriza establecer copia en repositorios institucionales o personales, de preprint o posprint, siempre y cuando se cite la fuente o sitio institucional donde han sido publicados originalmente.

16. Para los lectores: se autoriza la reproducción total o parcial de los textos aquí publicados siempre y cuando se cite debidamente la autoría y fuente completa, así como la dirección electrónica de la publicación.

17. Las opiniones expresadas por los autores no necesariamente reflejan la postura de la editorial, la revista o de la Universidad Tecnológica Metropolitana (UTEM).

18. La revista no efectuará cobros a los autores por la evaluación, así como tampoco por la publicación de sus trabajos.

19. A los autores que publiquen se les ofrecerá, mediante formato electrónico, una carta de autor y/o carta revisor, si lo solicitan.

20. Derechos de autor: la Universidad Tecnológica Metropolitana (UTEM) se reserva el derecho del titular del derecho de autor o copyright de los trabajos publicados, para fines de transformación, derivación y adaptación, utilización de una obra intelectual que quedan comprendidos en la Ley 17336, sobre Propiedad Intelectual Chilena, correspondiendo a una cesión de derechos de autor expresa y por escrito de los autores, al momento de publicar con la Universidad Tecnológica Metropolitana, sin perjuicio de las limitaciones o excepciones legales que la ley establece pero, a la vez, se permiten ciertas excepciones respecto de los trabajos publicados bajo ciertas condiciones, declaradas en este caso bajo la licencia Creative Commons Reconocimiento 4.0 Internacional License.

21. Código ético: la Revista adhiere al Código del Committee on Publication Ethics (COPE) para discutir y o sancionar toda materia relativa a los aspectos de la ética de la publicación. Véase: COPE Principios de Transparencia y Mejores Prácticas en Publicaciones Académicas, disponible en: <https://doi.org/10.24318/cope.2019.1.13>

22. Detección o prevención del plagio: la Revista emplea el sistema de detección de plagio de la Universidad (UTEM) (véase <https://www.arkund.com/es/>), con motivo de salvaguardar la pertinencia u originalidad de los contenidos que se publicarán.

23. Políticas de preservación de archivos digitales: los contenidos de la revista se encuentran preservados en el Repositorio Académico UTEM (<http://repositorio.udem.cl/>).

24. Indexaciones: Latindex Directorio, ISSN internacional. Otras bases de datos y repositorios especializados: ReLatinREV: Red Latinoamericana de Revistas Académicas en Ciencias Sociales y Humanidades, FLACSO, Argentina; Repositorio Académico UTEM; Academia.edu: plataforma para compartir investigación académica, San Francisco, EE. UU.; ResearchGate, red profesional de científicos e investigadores, Berlín, Alemania.



# índice —

## ARTÍCULOS

REPRESENTACIONES  
DISCURSIVAS EN MEDIOS  
PERIODÍSTICOS DIGITALES  
SOBRE EL DERRAME  
DE PETRÓLEO EN  
VENTANILLA-PERÚ

**Luz Marina Orellana Marcial**  
**Valia Venegas-Mejía**  
**Jorge Enrique Coaguila Quispe**  
**Anghel Mavil Espinoza García**  
**María Jesús Sarca Antonio**

18-54

EL DISEÑO DE MATERIAL  
PARA EL PROCESO  
DE ENSEÑANZA-  
APRENDIZAJE DEL INGLÉS  
COMO LENGUA FRANCA  
EN EL ÁREA DISCIPLINAR  
DE LAS CIENCIAS

**Gemita Flores Cortés**  
**María L. Osorio Rivera**  
55-78

## HOMENAJE

EN MEMORIA  
MARIO BERRÍOS CARO  
(1943-1995): HOMENAJE  
DE UN AMIGO

**Zenobio Saldivia Maldonado**  
80-88

## ENSAYO

RESPUESTA A LA  
PREGUNTA DE MARIO  
BERRÍOS CARO:  
*¿FILOSOFÍA CHILENA?*

**Francisco Díaz Céspedes**  
89-102

## ARTÍCULO

MARIO BERRÍOS CARO  
(1943-1995): FILOSOFÍA Y  
EXILIO CHILENOS

**Matías Silva Rojas**  
103-140

## POESÍA

ODA:  
AMÉRICA, ¿QUIÉN ERES?  
**Zenobio Saldivia Maldonado**  
141-149

## PALABRAS DEL DIRECTOR

Una vez más, y con la sistematicidad habitual de la editora Mariela Ferrada y gracias al equipo editorial de Ediciones UTEM, la revista electrónica Thélos, de la Facultad de Humanidades y Tecnologías de la Comunicación Social de la Universidad Tecnológica Metropolitana, se encuentra disponible en Internet para divulgar nuevos trabajos y avances en las disciplinas propias de las humanidades y las ciencias sociales.

En este número el lector o la lectora podrá interiorizarse, reflexionar e incluso solazarse con los nuevos artículos presentados.

Por ejemplo en este número 16 se presenta un dossier sobre el destacado filósofo y latinoamericanista doctor Mario Berríos Caro, que incluye algunos análisis y comentarios de la obra de este pensador, como el que ofrece Saldivia Maldonado: En Memoria de Mario Berríos Caro (1943-1995): Homenaje de un amigo; o el artículo del colega Díaz Céspedes, F.: Respuesta a la pregunta de Mario Berríos Caro: ¿filosofía chilena?; o la comunicación del profesor e investigador Silva Rojas, M., Doctor por la Université Catholique de Louvain: Mario Berríos Caro (1943-1995): filosofía y exilio chilenos. El primero de estos trabajos, destaca los temas de interés filosófico de nuestro desaparecido colega, sus formas de abordaje de los mismos, su participación en la Sociedad de Estudios Latinoamericanos (Solar-Chile) y en algunos congresos, y su empática faceta humana. El segundo persigue dilucidar cómo entendía la filosofía latinoamericana nuestro homenajeado póstumo, identificando ciertos hilos conductores, como la cultura, la historia política y social y el énfasis por el trabajo, que permitirían determinar la respuesta a la pregunta sobre la filosofía chilena. Y el último de los mencionados, tras una minuciosa pesquisa de la bibliografía que nos ha legado Berríos, alude a una vasta mirada analítica bifronte, en la cual se estudia la producción bibliográfica y los horizontes teórico-filosóficos y culturales de la obra de Berríos Caro, ora en el exilio en Alemania y luego a su regreso a Chile, destacando la vinculación entre el exilio y el pensar filosófico de nuestro recordado pensador latinoamericanista y amigo.



Además, en esta edición se aprecia el ensayo de un equipo de investigadores de la Universidad Federico Villareal, de Lima, Perú; los profesores: Orellana Marcial, L. M.; Venegas-Mejía, V, Coaguila Quispe, J., Espinoza García, A. M. y Sarca Antonio, M. J.: Representaciones discursivas en medios periodísticos digitales sobre el derrame de petróleo en Ventanilla-Perú. Por ello, se analiza aquí la forma de presentación y la orientación que tuvieron estos medios para dar cuenta acerca del derrame de petróleo acaecido en Ventanilla, Perú, a comienzos del año 2022, indicando que el principal ente responsable del lamentable evento sería la empresa Repsol y que además estos medios no se esforzaron debidamente por enfatizar en el impacto ambiental, entre otras características.

Y en representación del Departamento de Humanidades de nuestra corporación se observa la comunicación de las destacadas docentes y articulistas Flores, G. y Osorio, M.: El diseño de material para el proceso de enseñanza aprendizaje del inglés como lengua franca en el área disciplinar de las ciencias; artículo que enfatiza en el diseño de material instruccional para una clase de inglés para estudiantes de ciencias (ESP), para lo cual se analizan y examinan cuidadosamente las creencias sobre el diseño pedagógico de una clase de inglés con base en las características de este modelo en paralelo con los requerimientos de los estudiantes de educación superior en el área de ciencias, dejando claramente de manifiesto que para alcanzar dicho objetivo se hace necesario crear material didáctico ecléctico que considere adecuadamente las destrezas comunicativas y las actividades de interacción social, entre otras.

Y continuando con anteriores acercamientos a la poesía, cierra el presente número la oda del profesor Saldivia: América, ¿quién eres?; en la cual –poéticamente– se aborda el tema de la identidad latinoamericana, destacando la naturaleza y la forma de vida y las expresiones culturales de los nativos americanos, que fue también una de las preocupaciones del recordado investigador que aquí rememoramos.

El Director  
Otoño en Santiago de Chile, en 2023

Artículo

# REPRESENTACIONES DISCURSIVAS EN MEDIOS PERIODÍSTICOS DIGITALES SOBRE EL DERRAME DE PETRÓLEO EN VENTANILLA-PERÚ

*DISCURSIVE REPRESENTATIONS IN DIGITAL  
JOURNALISTIC MEDIA ABOUT THE OIL SPILL IN  
VENTANILLA-PERU*

*Autor*


LUZ MARINA ORELLANA MARCIAL  
VALIA VENEGAS-MEJÍA  
JORGE ENRIQUE COAGUILA QUISPE  
ANGHEL MAVIL ESPINOZA GARCÍA  
MARÍA JESÚS SARCA ANTONIO

Orellana Marcial, L. M.;  
Venegas-Mejía, V, Coaguila  
Quispe, J., Espinoza García,  
A. M. y Sarca Antonio, M. J.  
(2023). Representaciones  
discursivas en medios  
periodísticos digitales sobre  
el derrame de petróleo en  
Ventanilla-Perú. *Thélos*, 1(16),  
18- 54. Santiago de Chile,  
Ediciones UTEM.




**LUZ MARINA ORELLANA MARCIAL**

*Universidad Nacional Federico Villarreal.*

 <https://orcid.org/0000-0002-4999-6916>


**VALIA VENEGAS-MEJÍA**

*Universidad Nacional Federico Villarreal.*

 <https://orcid.org/0000-0003-3032-8720>  
[valiavenegas@gmail.com](mailto:valiavenegas@gmail.com)


**JORGE ENRIQUE COAGUILA QUISPE**

*Universidad Nacional Federico Villarreal.*

 <https://orcid.org/0000-0001-6307-6465>


**ANGHEL MAVIL ESPINOZA GARCÍA**

*Universidad Nacional Federico Villarreal.*

 <https://orcid.org/0000-0002-3784-6638>

**MARÍA JESÚS SARCA ANTONIO**

*Universidad Nacional Federico Villarreal.*

 <https://orcid.org/0000-0002-4590-1043>

*Artículo recibido el 24 de marzo del 2023 y  
aceptado el 20 de abril del 2023  
Versión final 12 de junio de 2023*

## Resumen

El objetivo del estudio fue analizar la orientación de las representaciones discursivas sobre el derrame de petróleo en medios periodísticos digitales del Perú ocurrido en Ventanilla en enero y febrero de 2022. En cuanto a metodología, la investigación es de enfoque cualitativo, usó el análisis de contenido mediante una ficha de observación en que se registraron once categorías, las mismas que fueron analizadas con el software Atlas ti para identificar los códigos más representativos de los discursos periodístico. Entre los resultados, se encontró que los medios periodísticos digitales publican la información con énfasis en la situación desastrosa relativa al impacto ambiental, social y económico, sin profundizar ni analizar lo referente a los efectos de la catástrofe en el desarrollo sostenible o a la difusión de información técnica sobre el impacto ambiental y las sanciones para los causantes. De igual forma, se visibiliza con menor frecuencia la necesidad de reforzar el sistema y que los implicados en la catástrofe tengan responsabilidades, ya sea el Estado o la empresa extranjera. Asimismo, se señala a la empresa Repsol como la principal responsable del derrame petrolero.

### *PALABRAS CLAVE*

cibermedios, representaciones sociales, derrame de petróleo, Ventanilla, Repsol, daño ecológico, Perú

## Abstract

The present investigation had as objective: to analyze the orientation of the discursive representations about the oil spill in digital journalistic media of Peru that occurred in Ventanilla in January and February 2022. In terms of methodology, the research has a qualitative approach, it used the analysis of content through an observation sheet where eleven categories were recorded, the same ones that were analyzed with the Atlas ti software to identify the most representative codes of journalistic discourses. It was found as results that the digital journalistic media publish the information emphasizing the disastrous situation regarding the environmental, social and economic impact, although without going into greater depth and analysis regarding the effects of the catastrophe on sustainable development or to the dissemination of technical information on the environmental impact and sanctions for those responsible. In the same way, the need to reinforce the system is made visible less frequently and that those involved in the catastrophe have responsibilities both from the State and from the foreign company. Likewise, the Repsol company is pointed out as the main person responsible for the oil spill.

## KEYS WORDS

Community, Gentrification, Integrated Method, Social Work, Popular Education.

## INTRODUCCIÓN

El derrame de petróleo está considerado como uno de los mayores *ecocidios*, debido al daño masivo a largo plazo a los ecosistemas. La contaminación se produce en el transporte o extracción de petróleo, de forma accidental o intencional, mediante los buques tanques o los equipos de perforación. La peor catástrofe petrolera registrada en la historia ocurrió en enero de 1991 en el Golfo Pérsico, en medio de la confrontación de las fuerzas iraquíes contra las tropas estadounidenses. La estrategia militar era impedir el desembarco norteamericano y de forma deliberada abrieron las válvulas de petróleo. Así, se derramó entre 252 y 336 millones de galones en el mar (Gestión, 2022a). Otro hecho importante sucedió en el pozo exploratorio de Ixtoc 1, en el Golfo de México, en junio de 1979, en que se vertió 3,3 millones de barriles de crudo. En 2002, el portal económico Mundo Ejecutivo consignó este desastre en una nota titulada: A propósito de Perú: los mayores derrames de petróleo, donde sintetizó el derrame en el mar de Ventanilla y enumeró los diez hechos contra el medioambiente a nivel mundial ocasionados por el derrame de petróleo (Mundo Ejecutivo, 2022). Pero la historia de los derrames es antigua. La revista *Entre Rayas*, por su parte, publicó el informe: Contaminación ambiental de la industria petrolera, acerca de los derrames del hidrocarburo en Estados Unidos (Golfo de México y Alaska) y en Venezuela (Mónagas) (González, 2012). Asimismo, el Departamento de Salud y Hospitales de Louisiana (2010), Estados Unidos, difundió una cartilla de preguntas y respuestas titulada: Problemas relacionados con el derrame de petróleo Información pública: qué hacer y por qué. En tanto, el portal de salud MedlinePlus ofreció información acerca de las consecuencias de la manipulación del óleo en la salud humana (MedlinePlus, 2020).

El caso latinoamericano, considerado como la tercera peor catástrofe mundial, ocurrió en junio de 1979 en la bahía de Campeche, frente a la costa de México, cuando fallaron los ductos en el pozo exploratorio Ixtoc 1, lo que ocasionó una gran explosión (Gestión, 2022a). Las secuelas medioambientales

dejaron una fuerte contaminación ecológica, severos daños en las distintas especies de animales y plantas y la muerte de once personas (Centro Nacional de Prevención de Desastres, 2019).

En el Perú, la controversia por el desastre ecológico debido al derrame de petróleo ha concertado distintas voces de científicos. Las mayores catástrofes a nivel mundial por barriles de petróleo vertidos son: Golfo Pérsico, Irak, 7 millones aproximadamente; Ixtoc 1, México, 3 millones aproximadamente; y Ventanilla, Perú, 11.900. Estas cifras, fueron utilizadas de manera mediática con poco énfasis en el impacto en el ecosistema, es el caso de Perú con el derrame de petróleo ocasionado por la empresa Repsol en 2022.

Así, las consecuencias de derrames de petróleo se extienden en el tiempo, muchas de ellas irreparables. Tras varios años del desastre ambiental, el mar del Golfo Pérsico es muy sensible a la intervención humana. En vez de proteger esta fuente de vida, los países aledaños a la región vierten al año 2,1 millones de barriles de petróleo al mar (Falahi, 2016).

Según Pulido et al. (2022), el derramamiento petrolero en el mar de Ventanilla causó un desastre ecológico de gran impacto en distintos ecosistemas, con mayor gravedad en los recursos hidrobiológicos. Reportes del Ministerio del Ambiente constataron que 24 playas del Pacífico resultaron contaminadas, con un impacto de 713 hectáreas de mar afectadas y 180 hectáreas en las costas. Asimismo, se comunicó que “la biodiversidad en la Reserva Nacional Sistema de Islas, Islotes y Puntas Guaneras y la Zona Reservada Ancón” (Sernanp, 2022) resultó afectada. El petróleo se expandió por el oleaje de las corrientes marinas, lo que lo desplazó al norte y dañó la biodiversidad, según reporte del Servicio Nacional de Áreas Naturales Protegidas por el Estado (Sernanp).

Los efectos en la población dependerán mucho del lugar y el tipo de petróleo derramado. Cuando sucede en el mar o cerca de la costa, lo primero que se observa es una capa impermeable oleosa que se expande sobre la superficie marina. Esto ocasio-

na el bloqueo de la luz solar e impide la fotosíntesis de la flora acuática, como del fitoplancton, arrecife de corales, esponjas, algas y demás plantas. De igual forma, resulta afectada la fauna, especialmente aves y mamíferos, así como las especies que viven en la parte superficial del mar. Tal es el caso de tortugas, delfines y ballenas, pues sufren la obstrucción de sus vías respiratorias. Las poblaciones humanas que viven cerca o tienen contacto con las zonas contaminadas pueden resultar también afectadas. Dependerá mucho de la exposición y la cantidad de petróleo manipulado. El primer órgano impactado es la piel, sobre todo si no se cuenta con la protección adecuada. Las afecciones pueden ir desde una irritación cutánea y ocular hasta perjudicar al sistema nervioso y respiratorio (MedlinePlus, 2020).

Para Pulido et al. (2022), las consecuencias se observan en distintos niveles de impacto y dependen del tiempo de perduración del petróleo en el mar. En el primer nivel, se considera el envenenamiento de las aguas y playas por la obstrucción del petróleo vertido, que atenta contra la vida de las especies que habitan en lugar, como las algas, organismos fotosintéticos. En un segundo nivel, se considera a los organismos que consiguen sus alimentos de los seres bióticos del área contaminada, como moluscos, crustáceos, nutrias de mar, aves guaneras, entre otros. En cuanto a las consecuencias, sea a corto, mediano o largo plazo, dependerán de la solubilidad del hidrocarburo, que puede dañar o alterar el comportamiento histológico, químico, conductual y reproductivo (Ahumada-Villafañe, 2016, citado por Pulido et al., 2022). En conclusión, el impacto del ecocidio significó la desaparición casi total y parcial de especies y su desplazamiento hacia lugares sin contaminación.

Respecto de las medidas tomadas por el Gobierno peruano ante el contexto problemático, siete días después de este se decretó la R. M. 021-2022-Minam, que declaró en *emergencia ambiental* el mar y litoral impactado. A su vez, las entidades públicas, tanto regionales como distritales, asumieron el Plan de Acción Inmediato y de Corto Plazo (Ministerio del Ambiente, 2022). Cabe resaltar que el derrame de petróleo en Ventanilla no es un problema ambiental nuevo en el Perú, pues se suma



a los numerosos daños que suceden en la Amazonía (CooperAcción, 2022). Por ello, distintas voces de la sociedad civil y autoridades del Ejecutivo expresaron su preocupación, como el ministro Roberto Sánchez, de la cartera de Comercio Exterior y Turismo, quien solicitó al Congreso de la República aprobar el tratado ambiental de Escazú, para encontrarle solución a los problemas del derrame del crudo, el 23 de enero de 2022 (El Comercio, 2022). Por su parte, el portal Noticias ONU (2022), mediante la misión de expertos de las Naciones Unidas, al analizar el desastre, resaltó que una de las funciones del Estado peruano es instaurar los canales formales de participación y comunicación con la población y brindar soluciones ante los problemas sociales.

Los perjuicios del derrame en Ventanilla fueron de tipo social y económico. Por el lado social, más de 2500 pescadores y sus familias fueron afectados por el derrame de crudo. Esta información proviene del padrón realizado por el Ministerio de Producción, el cual obtuvo los datos de municipalidades locales y asociaciones de pescadores. Asimismo, se señaló la situación actual de los afectados: algunos se han quedado sin trabajo y otros tienen que pescar en altamar (El Peruano, 2022). Además de esta cifra, CooperAcción (2022) consideró 500 familias más afectadas, que perdieron sus fuentes de ingreso en sus negocios de recreación de temporada veraniega. Además, calculó que el sector turismo perdería hasta dos millones de soles. Así, evidenció que no puede existir avances en el sector empresarial sin que se requiera y exija que vaya de la mano con la protección de medio ambiente.

En este contexto, los medios de comunicación, especialmente los digitales, informaron sobre este desastre ecológico de diferentes perspectivas. En la literatura revisada se indica la importancia del papel que cumplen los medios de comunicación como actores políticos, económicos y sociales en la legitimación de los modelos de desarrollo ante desastres ecológicos (Ivars, 2021). De este modo, los desastres brindan a los científicos sociales una excelente oportunidad para explorar la naturaleza de la construcción social y cultural. En tal sentido, la investigación

que se presenta analiza la orientación de las representaciones discursivas sobre el derrame de petróleo en medios periodísticos digitales del Perú ocurrido en Ventanilla, en enero y febrero de 2022. Se tomaron como unidad de análisis los siguientes medios digitales debido a su nivel de lectoría: *La República*, *El Comercio*, *Trome* y el portal de *RPP*.

Pulido et al. (2022) efectuaron una investigación para realizar una primera aproximación del daño ambiental producido treinta días después del derrame de petróleo en la refinería La Pampilla. La investigación fue de enfoque cualitativo, de tipo básico documental, bajo el método de revisión de información. La muestra aborda los hechos sucedidos del 15 de enero al 15 de febrero de 2022 en la refinería La Pampilla, situada en Ventanilla, un distrito de la provincia y región Callao. En la revisión de la información se halló que la empresa Repsol ocultó información a tal punto que no existía, hasta la fecha en que se investigó, la certeza de la cantidad total de barriles vertidos al mar. Asimismo, la respuesta de los organismos gubernamentales fue a destiempo y con escasa eficiencia. Por otro lado, las labores de limpieza carecieron de efectividad y rapidez. En cuanto a la población local, se vio afectada por la intoxicación del agua marina. En cuanto a la biodiversidad, unas quinientas especies se vieron afectadas, fundamentalmente los invertebrados marinos y las algas, de modo que el tiempo de salvación del ecosistema es inapreciable. Por ello, se infiere que el derramamiento del combustible en las inmediaciones de La Pampilla fue efecto de la negligencia de Repsol, que no fue capaz de adoptar acciones correctivas oportunamente. Además, este estudio señaló que es ineludible el fortalecimiento y consolidación de las instituciones relacionadas con el tema ambiental para realizar la promoción de su evolución permanente en pos de su óptimo funcionamiento, lo que debe ir acompañado de una actualización en la normatividad que admita la aplicación de medidas adecuadas y oportunas para el fortalecimiento del sector ambiental.

Por otro lado, Gonzales et al. (2022) realizaron una investigación con el objetivo de contrastar distintos casos de derrames de

petróleo en el mundo. La investigación tiene un enfoque cualitativo de tipo básico documental. La muestra estuvo formada por el derrame en la refinería La Pampilla; la comunidad nativa Cuninico, Loreto, Perú; territorios en Brasil; Golfo de México, Luisiana, Estados Unidos; y el derrame de petróleo de Rayong, en Tailandia. En la observación documental se halló que, en todos los casos, este tipo de desastres tienen consecuencias funestas en la ecología y economía, además de la salud de los humanos y el impacto mediático. En el Perú, en el periodo 2011-2018 han ocurrido 178 derramamientos de petróleo crudo, siendo la Amazonía la región más perjudicada, con cerca del 60% del total de ocurrencias. Además, la salud pública se ve afectada, ya que el derrame de este tipo de combustible puede afectar la vida de los seres vivos, en particular de los humanos por consecuencias directas al estar expuestos a productos procedentes del petróleo y a los distintos dispersantes que se usan para corregir tal derramamiento, como también por el consumo de determinadas especies afectadas por este tipo de sustancias tóxicas, secuela conocida como “biomagnificación o bioacumulación” (González, 2022), lo que daña la seguridad alimentaria. En tal sentido, el estudio concluye en destacar la importancia que el Ministerio de Salud proceda a desarrollar actividades relacionadas con la vigilancia y seguimiento en el corto y largo plazo de las poblaciones en los espacios geográficos donde se extendió el derramamiento de petróleo. Además, la sugerencia apunta al monitoreo de “contaminantes aéreos, compuestos orgánicos volátiles y de metales pesados” (González, 2022), los que se incrementan en circunstancias como la descrita.

Camacho (2020) realizó una investigación para conocer los impactos ambientales negativos ocasionados por el derrame de petróleo crudo en el Oleoducto Norperuano (ONP), situado en el ámbito de la comunidad nativa Cuninico, de Loreto. La investigación tiene un enfoque mixto, de tipo exploratoria y de método empírico y deductivo en la población de las 63 comunidades originarias del distrito de Urarinas, provincia y región Loreto, Perú. La muestra fue representativa y se recurrió a un muestreo no probabilístico en la comunidad Cuninico. En la

investigación se halló que la frecuencia de derrame petrolero en territorio peruano no resulta extraña a otras latitudes, ya que ocurre en distintos países de América Latina y América del Norte, espacios en que se han afectado de manera considerable las condiciones ambientales y de salubridad de los seres humanos.

Loayza (2007), por su parte, realizó una investigación para evaluar el comportamiento de los diarios *El Comercio* y *La República* y su papel de difusores de informaciones ambientales, en el marco del desarrollo sostenible. La investigación tiene un enfoque cuantitativo, de tipo básico con método analítico-descriptivo, con un diseño de estudio exploratorio. La población abordada fue los contenidos de la información de temas ambientales aparecidos en las ediciones de los periódicos citados, de agosto de 2005 a enero de 2006. La muestra estuvo formada por 326 textos de *El Comercio* y 219 textos de *La República*. La representación de los resultados se mostró a través de gráficas de barras. De ellas, se lee que las informaciones ambientales predominan denuncias. Se concluye que, a pesar de que *El Comercio* y *La República* tienen una marcada diferenciación con otros diarios locales al considerar información ambiental en sus contenidos, es una información muy limitada, pues el género más empleado es la noticia y deberían incluirse artículos de opinión, reportajes, entrevistas a expertos, etcétera. Además, en cuanto a las fuentes recurridas por ambos diarios, se corroboró la tendencia de sólo recurrir a fuentes de instituciones públicas y privadas. Por otro lado, en ambos diarios se observa la ausencia de una sección fija para el contenido de información ambiental. En cuanto a los temas que abordan, ambos diarios coinciden en la contaminación ambiental y se diferencian porque *La República* usa unos más elementos visuales para explicar una determinada situación.

La mayoría de los trabajos de investigación toman como referencia los derrames de petróleo ocurridos en Irak y México (González, 2012). Lo mismo ocurre en el nivel latinoamericano, aunque se destacan los estudios realizados en Estados Unidos, México y Venezuela (González, 2022). La investigación que se presenta sigue todo el proceso metodológico: parte del para-

digma interpretativo; por tanto, la investigación es cualitativa. En primer lugar, se realiza una investigación de antecedentes nacionales e internacionales para mejorar el concepto de representaciones discursivas de los medios digitales. Por tanto, es una investigación descriptiva porque mediante una ficha de observación por categorías se conoció otras categorías. Y el tipo de estudio es transversal porque se recogió los datos en determinado tiempo (enero y febrero del 2022). Esta investigación se encuentra dentro de la comunidad del conocimiento Sostenibilidad Socioambiental (GISSA) que pertenece a la Facultad de Ciencias Sociales. Es a partir de cómo los medios enfocan las noticias referidas al medio ambiente que los investigadores en ciencias de la comunicación podrán analizarla e interpretarla para poder conocer mejor el fenómeno.

El 15 de enero de 2022 ocurrió el peor desastre medioambiental en las costas peruanas: más de 10.400 barriles de petróleo se vertieron al mar de Ventanilla del Callao, información proporcionada por la misma empresa Repsol. Sin embargo, el gobierno calcula que se derramaron 11.900 barriles. El derrame petrolero afectó la vida de flora y fauna marina de al menos 18.000 kilómetros cuadrados. Es decir, afectó un promedio de treinta playas de Lima y Callao. Los medios de comunicación, como los periódicos digitales informaron del desastre ecológico desde el marco conceptual de la Agenda *Setting, Framing y Priming*. Se construyeron representaciones discursivas que se analizan en la presente investigación.

El presente estudio es importante porque permitirá analizar el discurso que ofrecen los diarios digitales acerca del desastre ecológico ocurrido cerca de zonas urbanas como Callao y Lima. En el Perú, han ocurrido 414 derrames en los últimos diez años, especialmente en el norte de la Amazonía del Perú. El derrame de petróleo en Ventanilla se convierte en un caso de estudio debido a su impacto en el medioambiente y la construcción social que la población y los medios digitales han construido.

Cuando se observa algo, se representa mentalmente como una operación cognitiva. La representación requiere internalizar

aquello que está afuera de nosotros. “Se trata de una apropiación de la otredad” (Moscovici, 1979, citado en Del Prato, 2014). Tal es así que las representaciones sociales pueden entenderse como una “forma de conocimiento socialmente elaborado y compartido que posee un alcance práctico y concurre a la construcción de una realidad común a un conjunto social” (Moscovici, 1979, citado en Del Prato, 2014).

Desde el campo sociológico, se puede inferir que estas representaciones sociales son comprendidas como un conjunto organizado de conocimientos compartidos que dan sentido a la realidad y permiten entender actitudes y comportamientos (Ramírez, 2018). Estas representaciones operan en dos sentidos: desde una dimensión cognitiva y una dimensión psico social. La primera se basa en un constructo mental para comprender y dar sentido a la realidad y la segunda ordena las interacciones de los individuos y relaciones de los individuos y grupos sociales (Ramírez, 2018). Esto implica el uso del raciocinio sobre antecedentes o principios. Ramírez (2018) cita a Merchante (2012) para referir que el discurso es “entendido como una práctica social que articula las dimensiones cognitiva, social y emotiva, y que opera como el lugar de expresión y actualización material de las relaciones que constituyen el sistema social, por ello es el lugar donde se constituyen y expresan las representaciones sociales” (p. 45). Por tanto, los discursos son cogniciones personales y colectivas que representan los acontecimientos y situaciones comunicacionales.

Del Prato (2014) citó a Fairclough (1998) para definir tres dimensiones discursivas. De esta manera se considera el discurso como una práctica social porque se interactúa con el mundo, pues el sentido de todo discurso ideológico está dado por la selección del significado de la palabra. Por tanto, el lenguaje consiente en sostener y cambiar las “relaciones de poder existentes en la sociedad” (Fairclough, 1998). En el proceso de análisis explicativo se debe revisar las acciones lingüísticas teniendo en cuenta el orden social. Por otro lado, el discurso es una práctica porque tiene en cuenta las condiciones de producción, circulación e interpretación. Por último, las representaciones sociales se veri-

fican en la dimensión textual del discurso (Del Prato, 2014). Por tanto, se concluye que las representaciones discursivas son “una práctica social que articula las dimensiones cognitiva, social y emotiva, y que opera como el lugar de expresión y actualización material de las relaciones que constituyen el sistema social, por ello es el lugar donde se constituyen y expresan las representaciones sociales” (Merchante, 2012, citado en Ramírez, 2018).

Es importante el estudio de las representaciones porque estas creencias guían el comportamiento individual y además establecen las características del medio en los que esos comportamientos tendrán lugar (Del Prato, 2014). Las representaciones sociales se convierten en representaciones discursivas, que son “recursos léxicos, semánticos y sintácticos” usados por los emisores para dar a conocer su modo de percibir la realidad. Y hay que tener en cuenta el contexto y la posición social del hablante (Montecino, 2008, citado en Ramírez, 2018). Las representaciones discursivas se reflejan a través de los medios de comunicación porque al final se convierten en actores sociales en la representación de los medios, así como de las sociedades y los grupos e individuos que las componen (Luhmann, 2000, citado en Ramírez, 2018).

Los lectores o receptores construyen su representación social desde los medios de comunicación y a veces puede ser una imagen ficticia de la realidad. Esta construcción se realiza de manera fragmentada con pequeñas representaciones de puntos de vista de la sociedad, pero se presenta como un todo (González, 2011; citado en Ramírez, 2018). Entonces, los medios de comunicación, en este caso los medios digitales, tienen un rol fundamental porque van a reflejar una representación discursiva de la realidad. En este trabajo se ha dividido en once categorías: justifica necesidad de reformar el sistema de explotación de petróleo; aporta información técnica sobre el derrame de petróleo; énfasis en daño catastrófico; aporta y explica las causas; identifica responsables; marca diferencias sobre impacto ambiental frente a otros casos; destaca las buenas prácticas en la gestión, la inversión y la explotación; acercamiento de Repsol con el Estado; respuesta de Repsol; protesta ciudadana;



y, la intervención del Estado a Repsol. El objetivo del estudio fue analizar la orientación de las representaciones discursivas sobre el derrame de petróleo en medios periodísticos digitales del Perú ocurrido en Ventanilla, en enero y febrero de 2022.

## 1. METODOLOGÍA

La investigación realizada es de naturaleza cualitativa. Según Cruz-Aguilar et al. (2021), hace referencia a categorías de diseños que extraen descriptores de observaciones registradas en los medios. El estudio cualitativo apela a la observación detallada del investigador o investigadores para lograr acercarse a la significación de los hechos o fenómenos. El método está orientado hacia el análisis de contenido, pues se analizó información periodística de manera sistemática para interpretar documentos escritos y publicados en medios digitales.

El análisis de contenido, según Marradi et al. (2007), citado por Díaz (2018), es “una técnica de interpretación de textos [...] pueden ser diversos: transcripciones de entrevistas, protocolos de observación, notas de campos, fotografías, publicidades televisivas, artículos de diarios y revistas, discursos políticos, etcétera” (p. 125). En este sentido, el análisis se orientó a través de las siguientes fases desarrolladas por Ruiz e Ispizua (1989): fase de fijación del objeto de análisis, fase de aplicación de la estrategia básica de investigación, fase de construcción de los datos y fase de la construcción de los datos. Es importante destacar que las fases del análisis de contenidos no son secuenciales, pues permiten revisar de manera dinámica, avanzar y regresar para seguir analizando los datos. Asimismo, para resguardar la objetividad del análisis de contenido, se aplicó el proceso de codificación de la información para el cual seguiremos las reglas propuestas por Ruiz e Ispizua (1989), que consideran disponer de un criterio único, ser exhaustivos, con categorías significativas, claras y replicables. Por ello, se usó el software Sketch Engine para el análisis textual 10 de la información publicada en periódicos sobre el derrame de petróleo en el Callao, Perú.



El estudio fue realizado a partir del análisis de los principales diarios de Lima. Se consideró para el presente estudio que los diarios principales son calificados como los más antiguos y que aparecen en primera posición en el ranking de lectoría. Por otro lado, se analizó la información publicada en medios periodísticos digitales durante enero y febrero de 2022. El universo se orientó a todos los periódicos digitales del Perú que se ocuparon sobre el derrame petrolero de fecha 15 de enero a febrero de 2022. En este sentido, la muestra fue formada por periódicos digitales tradicionales y el que se ubica en primer lugar en el ranking de lectoría, según la Tabla 1.

**Tabla 1. Periódicos digitales del Perú seleccionados para la muestra según criterios de exclusión**

N°	Periódico	País	URL
1	<i>La República</i>	Perú	www.larepublica.pe
2	<i>El Comercio</i>	Perú	www.elcomercio.pe
3	<i>RPP</i>	Perú	www.rpp.pe
4	<i>Trome</i>	Perú	www.trome.pe

Nota: diarios seleccionados para la muestra de la investigación y su ubicación en la web.

Para ubicar las unidades de la muestra, se realizó búsquedas de publicaciones en las páginas web de los periódicos digitales utilizando las *key words*: *derrame de petróleo+Perú+2022*, a partir de lo cual se identificó el punto de saturación y se realizó el corte de la muestra. En lo referente a las unidades de análisis, la propuesta investigativa implicó la recuperación de la información sobre el objeto de estudio: las representaciones discursivas sobre el derrame de petróleo ocurrido en Lima en 2022 en medios periodísticos digitales, difundidos alrededor de la fecha en que ocurrió el incidente. Los criterios para la selección de los datos (discursos) serán los siguientes: a) haber sido divulgados en medios periodísticos digitales del Perú, desde el día que ocurrió el incidente; b) la saturación de la información desde el día que ocurrió el incidente; c) contar con una estructura definida: antetítulo, titular o título, y subtítulo; así como

lead o entradilla, y cuerpo; d) estar posicionado como medio tradicional, oficial y primero en el ranking de lectoría de Lima.

Para recabar la información secundaria referente a los discursos sobre el derrame de petróleo ocurrido en el Perú en 2022, se utilizó la técnica del fichaje de información de medios periodísticos digitales, lo que permitió el logro de los objetivos de la investigación. Para recabar datos se establecieron ecuaciones de búsqueda de información en Google. Por ejemplo, *derrame de petróleo+Perú+2022*. El tiempo cronológico acotado para la búsqueda se restringió a las informaciones posteriores a la publicación a partir de la fecha en que ocurrió el incidente y hasta la saturación. Para el recabo de la información, se diseñó una ficha de información periodística que permitió la recuperación de textos (discursos), los que se identificaron, clasificaron y analizaron para su almacenamiento en una base de datos.

En el estudio se usó la técnica del análisis de contenido, orientada hacia el análisis las ideas vertidas en torno a los discursos sobre el derrame de petróleo ocurrido en el Perú en 2022 en periódicos digitales. Sobre la base de los textos recuperados (discursos), se procedió al análisis de contenido, con el fin de interpretar los productos comunicativos y lograr que emerja el sentido procedente de las prácticas sociocognitivas que instrumentalmente acuden a la comunicación para hacer viable la interacción subyacente a los hechos comunicacionales. Ello implicó un ordenamiento cuantitativo de la información a partir de categorías establecidas previamente. El propósito fue definir un esquema conceptual representativo del universo de contenidos recuperados y redes de ideas sobre los discursos expresados en los medios.

El diseño que acompañó a esta etapa es longitudinal, en cuanto se selecciona muestras de corpus textuales que difieren, por postura, ante un tema y fuente del discurso. Se asumió que el *contenido* (la información a relevar) está inserto o guardado u oculto dentro de un *continente* (el texto discursivo). Por ello, el análisis desvelará su contenido (significado o sentido). Posibilitará reconocer lo que dicen y cómo lo dicen. Es decir, cómo se

construyen las representaciones discursivas, en tanto formas comunicativas del discurso recuperado de la red. Este análisis reveló las tendencias por las que discurren las representaciones, los niveles de comunicación implicados, los aspectos estilísticos empleados, así como las intenciones de los discursantes, entre otros aspectos que tributen a dilucidar la trama representativa del discurso sobre el derrame de petróleo ocurrido en el Perú en 2022 en periódicos digitales del Perú. El nivel de investigación es descriptivo porque, sobre la base de una ficha de observación, teniendo los antecedentes nacionales e internacionales, así como el marco teórico, se describe el fenómeno respecto de cómo los medios construyeron la representación discursiva. El diseño es fenomenológico porque se realizó un estudio exhaustivo para llegar al fondo del problema; esto es, al ámbito en el cual se concretiza la experiencia, la “cosa misma”. “La reflexión fenomenológica admite pensar e investigar campos esenciales de la educación y articularla en el análisis de la complejidad de los problemas humanos que exige toda ciencia social, debido a que hace de la existencia y de experiencia vivida el núcleo de sus planteamientos; el mundo en el que estamos inmersos siempre” (Fuster, 2019, p. 206).

## 2. RESULTADOS

Las noticias recuperadas para el análisis fueron 106, distribuidas en medios periodísticos digitales. Las *key words* utilizados fueron: *derrame de petróleo+Perú+2022*, de los cuales se discriminaron aquellos que no tenían estructura definida de acuerdo con los criterios de exclusión de la muestra y las noticias que no se hallaban dentro del rango de fechas señaladas para la respectiva búsqueda, enero y febrero de 2022. La Tabla 2 muestra resultados de la búsqueda de información para el análisis de los datos:

**Tabla 2. Criterios de búsqueda y resultados de noticias de medios digitales sobre derrame petrolero causado por la empresa Repsol en el Perú**

Divulgado por un medio periodístico digital.	23	139	162
Estructura: título y cuerpo.			
Medio tradicional, oficial y primeros en el <i>ranking</i> de lectoría.			

Nota: muestra el número de publicaciones según criterios de búsqueda aplicados a los medios periodísticos digitales.

Las noticias recuperadas según los criterios de selección fueron 162. Su distribución se organiza así:

**Tabla 3. Medio periodístico digital y tipo de nota según sitio web sobre el derrame de petróleo causado por la empresa Repsol en el Perú**

Medio periodístico digital	Página web	Portal web	Total
<i>La República</i>	0	36	36
<i>El Comercio</i>	0	26	26
<i>RPP</i>	65	0	65
<i>Trome</i>	35	0	35
Total			162

Nota: se presenta la cantidad de notas periodísticas digitales recuperadas de los medios para el análisis, según su formato de publicación.  
Fuente: ficha de análisis.

La población está formada por 162 noticias recuperadas, de las cuales se obtuvo como muestra 40, resultado comprendido hasta julio de 2022, que se presenta como resultados de la investigación. Las noticias seleccionadas que son parte de la

muestra presentan la estructura: titular y cuerpo a partir del cual se realizó el análisis de contenido. Las partes que forman las noticias de la muestra son:

**Tabla 4. Estructura de las noticias de medios digitales sobre el derrame de petróleo**

Estructura		Subtotal
Titular	Antetítulo	3
	Título	40
	Subtítulo	2
Cuerpo	Entrada	40
	Datos	40
	Párrafo de cierre	25
Total de contenidos		151

Nota: se presenta el número según la estructura de las notas analizadas en la investigación.

Fuente: fichas de análisis.

Asimismo, se establecieron las categorías para el análisis de las noticias, las que destacan en el titular y cuerpo de las noticias, las mismas que ponen énfasis en la catástrofe ocasionada por el derrame de petróleo, para lo cual se analizó el contenido de cada parte de la estructura de las notas informativas y se establecieron las siguientes categorías:

**Tabla 5. Identificación del número de categorías y subcategoría según medios periodísticos digitales**

Categorías	Subcategorías	Medios digitales periodísticas			
		<i>El Comercio</i>	<i>La República</i>	<i>RPP</i>	<i>Trome</i>
Énfasis en el daño catastrófico	Respecto del sistema	268	292	154	136
	Respecto de la fauna marina	122	124	121	78
	Respecto de la preservación de especies	15	37	51	22
Identifica responsables	Internos	39	162	122	106
	Externos	10	15	35	9
Aporta información técnica	Procedimiento	117	61	58	104
	Plan de contingencia	39	56	17	7
	Tecnología	1	36	9	16
Aporta y explica causas	Estructurales	4	1	16	8
	Coyunturales	18	17	7	15
Reforma de explotación de petróleo	Partes del sistema de explotación	9	24	2	1
	Partes del sistema de explotación	23	29	1	2
Diferencias sobre impacto ambiental	Nivel económico	15	11	0	0
	Nivel ambiental	32	19	9	13
Identifica problemas vinculados	Políticos	41	188	10	7
	Económicos	113	201	54	36
	Educativos	0	11	1	1
Acercamiento de Repsol con el Estado	Con el poder Ejecutivo	11	33	5	5
	Con el poder Legislativo	1	10	2	1
	Con el poder Judicial	0	9	1	1
Respuesta de Repsol	Niega responsabilidad y continúa con operaciones	39	53	13	17
	Brinda soluciones/ llega acuerdos	76	55	12	7
	No hacen nada/ negligencia	68	180	17	15

Respuesta ciudadana	Protestas, cacerolazos, etc.	4	62	8	4
	Ayuda humanitaria o económica	11	18	1	4
Intervención del Estado con Repsol	Ayuda la limpieza/ voluntariado	5	25	6	9
	Realizar quejas y exigencias	74	65	59	64
	Imponer sanciones	93	87	26	33
	Establecer compromisos/ acuerdos	38	16	3	4
Total		1.286	1.897	820	725

Fuente: información de los medios recogida con fichas de análisis.

Los resultados muestran que la información publicada en los medios periodísticos digitales pone énfasis en la situación catastrófica sobre el derrame de petróleo y poco se destaca el acercamiento de la empresa Repsol con el Estado a nivel de lo legislativo y judicial. Otro aspecto para destacar es la abundancia de información sobre la identificación de responsables y el aporte sobre información técnica publicados en notas por *El Comercio* y *La República*. El derrame petrolero sucedido en las aguas marítimas de Ventanilla fue destacado en las publicaciones como el peor desastre de la historia y esto se nota en el abordaje de notas periodísticas que destacan el daño ocasionado en el sistema, la fauna marina y la preservación de especies. Por otro lado, queda reducido en las publicaciones información relacionada con las consecuencias del derrame de petróleo, alusión a las causas, la mala gestión del sector energía y minas y la necesidad de imponer sanciones.

Esta situación devela que el tratamiento de la información de los medios periodísticos digitales se centra en informar sólo sobre aspectos generales de lo sucedido, sin profundizar en las acciones que comprometen a los implicados. Asimismo, el análisis se enfocó en categorías que aparecían con frecuencia en los párrafos que integran la estructura de las publicaciones como: entrada, titular, bajada, cuerpo y cierre. A cada párrafo se asignó la categoría más representativa según el significado que hacía referencia. Los datos muestran que Énfasis *en la situación*

*catastrófica* es la información que en mayor frecuencia ha sido abordada en los medios y aparece 850 veces en las publicaciones: *El Comercio* (268), *La República* (292), *RPP* (154) y *Trome* (136).

La segunda categoría más abordada aborda *Identifica responsables*, *Aporta información técnica* e *Identifica problemas vinculado*, lo que devela que el tratamiento de la información en las publicaciones, pues sólo se enfocan en las acciones visibles sin profundizar en el impacto ambiental, social, económico que ha ocasionado la catástrofe en el desarrollo sostenible; asimismo, poco se aborda la necesidad de reformar el sistema y la explicación sobre las causas de la tragedia.

Por otro lado, la figura muestra la relación entre las categorías a partir del respectivo análisis de la información divulgada en los diversos medios periodísticos digitales, entre las cuales se destaca el aporte de información técnica que podría explicar las causas del impacto ambiental, el mismo que ha sido poco abordado. Otra relación es el énfasis en la situación catastrófica que aporta información sobre los responsables de la catástrofe y la identificación de problemas vinculados como causa de la justificación de la necesidad de reformar el sistema para evitar tragedias futuras. Las relaciones destacan el énfasis en la situación catastrófica como información mediática, atendida con mayor frecuencia.





- “Sernanp sobre derrame de crudo: “Tenemos aves guaneras muertas, especies moribundas y especies desorientadas”” (*RPP*, 19/01/2022).
- “[...] realizaron el rescate de animales afectados de petróleo ocurrido, el pasado sábado 15 de enero en Ventanilla (Callao), el último fin de semana, y que viene afectando también las zonas de playas de los distritos Santa Rosa y Ancón (Lima)” (*Trome*, 18/01/2022).
- - “OEFA: “No nos temblará la mano para imponer sanciones que correspondan a la magnitud del daño” (*RPP*, 20/01/2022).
- “El derrame de petróleo de la refinería La Pampilla, de la empresa Repsol, ha causado un daño ambiental, luego de que las playas de Ventanilla, Ancón y Santa Rosa quedaran manchadas con el combustible, además, los animales del lugar han sido afectados” (*La República*, 18/01/2022).
- “El alcalde de Ventanilla pidió al Gobierno declarar en emergencia ambiental su distrito tras el derrame de petróleo ocurrido en la descarga de un buque en la refinería La Pampilla, lo que ha afectado el ecosistema de tres playas del Callao” (*El Comercio*, 18/01/2022).
- “Tras el derrame de petróleo crudo ocurrido durante las operaciones de descarga del Buque Tanque Mare Doricum de la refinería La Pampilla, el Organismo de Evaluación y Fiscalización Ambiental (OEFA), adscrito al Ministerio del Ambiente, ha dictado medidas administrativas de cumplimiento inmediato, a fin de prevenir daños de mayor gravedad que repercutan en el suelo, agua, flora, fauna y recursos hidrobiológicos” (*El Comercio*, 18/01/2022).
- “El derrame de 6.000 barriles de petróleo en Ventanilla, en el terminal Multiboyas 2 de la refinería La Pampilla, propiedad de Repsol, es uno de los más grandes desastres ecológicos que ha sufrido Lima, pues ya afecta 1.739.509 metros cuadrados de mar” (*La República*, 20/01/2022).

La responsabilidad del derrame de petróleo en el mar es atribuida a la empresa multinacional Repsol de manera unánime, enfatizándose el tratamiento ecológico del desastre, como limpieza de playas y rescate de la flora y fauna marina. Sin embargo, poco se aclara cuáles serían las consecuencias del no cumplimiento de su responsabilidad para solucionar el daño ocasionado, lo que denota la superficialidad de la información ofrecida a la población sobre el impacto ambiental.

- “El ministro de Justicia y Derechos Humanos, Aníbal Torres, dijo que hay responsabilidad administrativa, civil y penal en la empresa Repsol, principal involucrada en el masivo derrame de petróleo ocurrido en el litoral del Callo y otras playas de Lima”. “El presidente Pedro Castillo afirmó que las responsabilidades del derrame de crudo de petróleo de la refinería La Pampilla S. A. A., de la multinacional Repsol YPF S. A, tendrán que ser asumidas debido a que se trata del «desastre ecológico más preocupante en la costa peruana de los últimos tiempos» (*Trome*, 20/01/2022).
- “El ministro del Ambiente, Rubén Ramírez, aclaró que la limpieza de playas tras el derrame de petróleo en el mar de Ventanilla es responsabilidad de la refinería La Pampilla» (*RPP*, 18 /01/2022).
- “La Comisión de Ciencia, Innovación y Tecnología y la Comisión de Pueblos Andinos han convocado a todos los actores involucrados para brindar explicaciones tras el desastre ecológico que afecta nuestro litoral desde el sábado” (*RPP*, 19/01/2022).
- “El actor Leonardo DiCaprio volvió a manifestarse sobre el grave derrame de petróleo en el mar frente a Ventanilla que ocurrió el 15 de enero y que sería responsabilidad de Repsol. El artista estadounidense expuso cómo este desastre ambiental afectó los ecosistemas y criticó la actuación de la empresa transnacional, así como la fiscalización del Estado” (*La República*, 31/01/2022).

- “La Asociación Peruana de Agentes Marítimos (APAM) exigió al Gobierno peruano dejar sin efecto la Resolución 00013-2022-OEFA/DSEM, que paraliza la carga y descarga de combustibles en la Refinería de La Pampilla, operada por Repsol” (*La República*, 01/02/2022).
- “La gerente de Comunicaciones de la empresa Repsol, Tine van den Wall Bake Rodríguez, afirmó este miércoles 19 que la empresa «no ocasionó el desastre ecológico» en el mar de Ventanilla y que tampoco podrían señalar a los responsables de este hecho ocurrido el sábado 15 de enero, a consecuencia del derrame de 6 mil barriles de petróleo de su refinería La Pampilla S.A.A.” (*El Comercio*, 19/01/2022).
- “La presidenta del Consejo de Ministros sostuvo que la empresa Repsol, que opera la refinería La Pampilla, no tenía, al parecer, un plan de contingencia ante el derrame de petróleo ocurrido en el mar de Ventanilla, el último sábado” (*El Comercio*, 19/01/2022).

El tratamiento de la información alerta sobre el peligro de la composición química del petróleo y los daños que ocasionaría a los seres vivos afectados, sin embargo, al ser poco difundida la población podría verse afectada por sus efectos. Lo que se observa en las publicaciones es que la información técnica ha sido limitada en relación con la información sensacionalista de la catástrofe ocurrida en el mar de Ventanilla. Este tipo de información serviría para alertar a la población sobre los efectos de daño ocasionado y para calcular la magnitud del desastre, pero las publicaciones no han podido destacar información clave al respecto y se limitaron a publicar información sobre la limpieza del litoral y la cantidad de barriles de petróleo derramados en el mar.

- “El científico especialista en descontaminación pidió además a los voluntarios que se han sumado tener cuidado de entrar en contacto con el hidrocarburo. “Estamos hablando de un componente tóxico que genera irritación”, expresó” (*RPP*, 21/01/2022).

- “[...] ministro Rubén Ramírez indicó que representantes de la refinería acudieron el lunes a la zona afectada. La Pampilla tiene 10 días para realizar la limpieza del área afectada en el litoral costero sino será sujeto a multa” (*Trome*, 18/01/2022).
- “La empresa Repsol indicó que los trabajos de limpieza en el mar y playas afectadas por el derrame de petróleo del pasado 15 de enero tienen un avance superior al 56%” (*La República*, 10/02/2022).
- “El ministro del Ambiente, Rubén Ramírez, confirmó que, hasta el momento, su sector estima que fueron 11.900 barriles de petróleo que la empresa Repsol derramó en Ventanilla la tarde del sábado 15 de enero de este año” (*La República*, 28/01/2022).
- “La empresa Repsol señaló este miércoles a través de un comunicado que los trabajos de limpieza en el mar y playas afectadas por el derrame de petróleo, ocurrido el pasado 15 de enero, presentan un avance de 82%. Así lo indicó su gerente de Seguridad, Calidad y Medio Ambiente, José Reyes” (*El Comercio*, 23/02/2022).

Las causas que se destacan en las publicaciones atribuyen responsabilidad sobre el derrame petrolero en las aguas marítimas de Ventanilla a la empresa Repsol, entre otras causas por la poca previsión de fenómenos que pueden afectar su producción y controlar los efectos. Si bien asumen su responsabilidad, no se evidencian acciones que tengan impacto en rescatar el ecosistema del desastre en el que se encuentra.

- “La empresa Repsol volvió a pronunciarse sobre el derrame de petróleo ocurrido en la refinería La Pampilla, en el mar de Ventanilla, y reiteró que todo fue ocasionado por un “fenómeno marítimo imprevisible”. También lamentó no haber “transmitido de manera adecuada” todos sus compromisos y acciones realizadas para atender el desastre ecológico” (*Trome*, 20/01/2022).

- “Un informe preliminar elaborado por el Organismo Supervisor de la Inversión en Energía y Minería (Osinergmin) no menciona al “oleaje anómalo” del mar como una de las posibles causas del derrame de petróleo ocasionado por la empresa Repsol en el litoral de Lima y el Callao” (*Trome*, 23/01/2022).
- “Los trabajadores, guardaparques y voluntarios –con mascarillas, botas y mamelucos impermeables blancos– siguieron encontrando la misma imagen desoladora con la que se vienen enfrentando desde el último sábado: muchas aves muertas, otras especies moribundas y enormes manchas negras sobre el mar de Grau. Así se desarrolló el quinto día del desastre ecológico más grande de la historia peruana producido por los 6 mil barriles de petróleo derramados” (*La República*, 21/01/2022).
- Asimismo, se destacó: “En un comunicado oficial, la compañía Repsol señaló que el peor derrame de petróleo en la historia del país no ha afectado sus actividades productivas y tampoco tendrá un impacto económico adverso” (*La República*, 22/01/2022).

### 3. DISCUSIÓN

Las representaciones discursivas manifiestan la realidad desde los medios de comunicación. Sin embargo, hay diferentes enfoques, como el de Loayza (2007), quien realizó una investigación para evaluar el comportamiento de los diarios *El Comercio* y *La República* y su papel de difusores de informaciones ambientales, en el marco del desarrollo sostenible. En las informaciones ambientales predominan denuncias. Se publican noticias relacionadas con conflictos y crisis. Generalmente, no se utilizan otros géneros. También se observó que los periodistas de ambos diarios tienen una percepción equivocada del medioambiente porque lo asocian con problemas de contaminación medioambiental. En los medios digitales analizados también se realizó un conteo donde predominan las notas informativas dejando de lado, el reportaje o la crónica.

En este sentido, Farías (2019) describió el tratamiento informativo de UniRadio Noticias sobre el derrame de tóxicos sobre el río Sonora en México. Los resultados evidenciaron que la tendencia fue mostrar el desastre ecológico como un hecho acabado, irreparable, funesto y perjudicial. De igual forma, la representación discursiva en los medios periodísticos digitales como *La República*, *El Comercio*, *RPP* y *Trome* también enfatizó la percepción trágica de la noticia del derrame de petróleo en Ventanilla.

Ivars (2021), en su investigación sobre el diario argentino Río Negro respecto de la extracción no convencional de hidrocarburos y los conflictos sociales, encontró que el discurso es utilizado para mantener las estructuras sociales establecidas. Y los medios de comunicación cumplen un rol importante como agentes de gran poder porque devastan el pluralismo periodístico y desvirtúan la realidad en el ámbito político y económico. Frente a ello, se concluyó que el medio *Río Negro* posee una postura multiforme, heterogénea, ajustada según su comodidad. Sin embargo, en la representación discursiva en los medios periodísticos digitales peruanas citados se presentaron las noticias de manera catastrófica, destacándose en titulares que la empresa responsable “No hace nada”, muestra “negligencia”, “niega responsabilidad”, etc., tal como de destacaron reiterativamente en medios como *La República* (Tabla 5).

La investigación documental realizada por Gonzales et al. (2022) sobre el derrame en la refinería La Pampilla; la comunidad nativa Cuninico, Loreto, Perú; territorios en Brasil; la plataforma marina Deep Water Horizon (DWH), Golfo de México, Luisiana, Estados Unidos; y el derrame de petróleo de Rayong, en Tailandia, mostraron el impacto que tienen estos desastres no sólo es en el aspecto ecológico o económico, sino también en la salud humana y el impacto mediático. Efectivamente, en la investigación sobre los medios periodísticos digitales como *La República*, *El Comercio*, *RPP* y *Trome* hay un impacto mediático porque se apreció una percepción sensacionalista de la noticia al enfatizar el lado catastrófico. Sobre el tema, Pulido et al. (2022) investigaron preliminarmente el daño ambiental producido



treinta días después del derrame de petróleo en la refinería La Pampilla y hallaron que la empresa Repsol ocultó información a tal punto que, al inicio del derrame, no existía la cantidad total de barriles arrojados al mar. Este trabajo concluyó que el derrame petrolero originado en el mar de las inmediaciones de La Pampilla fue resultado de la desidia de la empresa española Repsol, que no fue capaz de adoptar las acciones correctoras prontamente. Del mismo modo, los medios digitales analizados también concluyeron que Repsol es la principal responsable del derrame de petróleo en Ventanilla.

José de Echave, economista y exviceministro de Gestión Ambiental del Ministerio del Ambiente de Perú, el 24 de enero de 2023, en el diario *El País*, hizo mención a un “reciente informe publicado por CooperAccion, las versiones de la empresa, subestimando la gravedad del derrame, llevó a que la respuesta a la emergencia fuera considerada de nivel 1 (para incidentes de menor magnitud que sólo requiere de los recursos y equipos propios del titular de la actividad) y no de nivel 3, como correspondía” y añadió que “El nivel 3 es el que corresponde a derrames de mayor magnitud y complejidad; por lo tanto, controlarlo demanda ayuda externa internacional y la activación del plan de acción local de la Capitanía de Guardacostas Marítima del Callao. Estos tres niveles de respuesta están definidos en el Plan de Contingencia de la propia empresa que no se implementó”. Esta actitud de la empresa responsable del desastre confirma una postura evasiva reiterativa, tal como se nota en la información propalada en *El Comercio* del 19 de enero de 2022. Inclusive, la empresa trató de minimizar el daño y explicar el desastre aduciendo causas que no corresponden, como culpar a un oleaje anómalo, pero un informe preliminar del Organismo Supervisor de la Inversión en Energía y Minería (Osinergmin) “no menciona al ‘oleaje anómalo’ del mar como una de las posibles causas del derrame de petróleo ocasionado por la empresa Repsol en el litoral de Lima y el Callao”, tal como se divulgó en el diario *Trome* del 23 enero de 2022. Asimismo, la Coordinadora Nacional de Derechos Humanos (Cnddhh), el 17 de enero de 23 señaló a un año del desastre ecológico: “Pese a que



la empresa ha señalado se ha realizado la limpieza respectiva, el Organismo de Evaluación y Fiscalización Ambiental (OEFA) ha establecido que existen 71 puntos de contaminación, entre playas, acantilados, áreas naturales protegidas e islas siguen contaminadas”. El organismo añade: “Preocupa que Repsol sostenga que todo está limpio” y “Si bien se ha determinado que existen daños en la cadena trófica, se requiere determinar sus dimensiones y en qué estado se encuentra exactamente la situación de la fauna marina. Urge saber cuánto tiempo demorará en recuperarse el ecosistema marino para tomar provisiones”. Este tipo de respuestas muestra que la empresa causante de la catástrofe no aplicó su Plan de Contingencia para catalogar la gravedad del fenómeno y que, sin cerciorarse de los hechos, la presidenta del Consejo de Ministros “sostuvo que la empresa Repsol, que opera la refinería La Pampilla, no tenía, al parecer, un plan de contingencia”, como se propaló en *El Comercio* del 19 de enero de 2022. Pero tampoco la empresa asumió con objetividad las respuestas asumidas al daño ocasionado; todo esto, ante una respuesta no categórica y hasta complaciente de las autoridades gubernamentales del Ministerio del ramo encargadas de estos temas. E inclusive, después de un año del suceso, los medios ofrecen información sobre el tema, pero sin abordar el problema en su verdadera magnitud, pues aún no se conocen la dimensión de los daños en la cadena trófica ni cuánto tiempo demorará su recuperación, como los revela la citada coordinadora.

## 4. CONCLUSIONES

Medios periodísticos digitales peruanos como *La República*, *El Comercio*, *RPP* y *Trome* pusieron más énfasis en la situación catastrófica sobre el derrame de petróleo y poco se destacó el acercamiento de la empresa Repsol con el Estado, a nivel de los poderes Legislativo y Judicial. Las notas periodísticas enfocaron el daño ocasionado a la fauna marina y la preservación de especies, así como a la población de personas que viven de la pesca. El tratamiento informativo en las publicaciones de los

referidos medios se enfocó en las acciones visibles sin profundizar en el impacto ambiental, social y económico que ocasionó la catástrofe en el desarrollo sostenible. Asimismo, poco se abordó la necesidad de reformar el sistema de explotación de petróleo, y la explicación sobre las causas reales de la tragedia y el resarcimiento de daños.

Los medios digitales analizados señalaron a la empresa Repsol como la principal responsable del derrame de petróleo y enfatizaron el tratamiento ecológico del desastre como limpieza de playas y rescate de la flora y fauna marina. No se aclaró totalmente cuáles serían las consecuencias del no cumplimiento de su responsabilidad para solucionar el daño ocasionado. Por tanto, existió una superficialidad de datos o información que se ofrece a la población sobre el impacto ambiental. El tratamiento de la información alertó sobre el peligro de la composición química del petróleo y los daños que ocasionaría a los seres vivos afectados; sin embargo, al ser poco difundida la población podría verse afectada por sus efectos. Se observó en las publicaciones que la información técnica ha sido limitada en relación con la información sensacionalista de la catástrofe ocurrida en el mar de Ventanilla en el Callao, región Lima, Perú. El tema, en alguna medida, se reactivó a un año de la catástrofe, pero sin alejarse del sensacionalismo ni ofrecer una mayor profundización de la magnitud de los daños causados en la cadena trófica ni el tiempo tardará su recuperación, como indica la Coordinadora Nacional de Derechos Humanos de Perú (Cnddhh).

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Camacho Zorogastúa, K. del C. (2020). *Impactos ambientales negativos por derrame de petróleo crudo de junio de 2014 en el km 41+833 del oleoducto norperuano en la comunidad nativa Cuninico*. Tesis de doctorado. Universidad Nacional Federico Villarreal. Recuperado de: <https://repositorio.unfv.edu.pe/handle/20.500.13084/4520>.

Carrere, M. y Sierra, I. (1 de febrero de 2022). *Derrame de petróleo en Perú: No importa si trabajan desde ahora hasta el 2050, no recuperarán todo*. Recuperado de: <https://es.mongabay.com/2022/02/limpieza-por-derrame-de-petroleo-en-peru-no-recuperaran-todo-segun-expertos/>.

Centro Nacional de Prevención de Desastres (3 de junio de 2019). Pozo Ixtoc-I, el mayor derrame de petróleo en el mar ocurrido en México. Recuperado de: <https://www.gob.mx/cenapred/articulos/pozo-ixtoc-i-el-mayor-derrame-de-petroleo-en-el-mar-ocurrido-en-mexico>.

CooperAcción (31 de enero de 2022). Urgente: Congreso debe aprobar el Acuerdo de Escazú. *CooperAcción* Recuperado de: <https://cooperaccion.org.pe/urgente-congreso-debe-aprobar-el-acuerdo-de-escazu/>.

Coordinadora Nacional de Derechos Humanos (17 de enero de 2023). A un año del derrame de petróleo de Repsol: la contaminación todavía persiste. CNDH. Recuperado de: <https://derechoshumanos.pe/2023/01/a-un-ano-del-derrame-de-petroleo-de-repsol-la-contaminacion-todavia-persiste/>.

Cruz-Aguilar, R.; Meregildo-Gómez, M., Esquivel-Grados, J., Venegas-Mejía, V. y Esquivel-Grados, M. (2021). *Investigación educativa en la práctica docente. Conocer la realidad desde el saber hacer*. Guayaquil, Ecuador: Editorial Grupo Compás. Recuperado de: <http://142.93.18.15:8080/jspui/bitstream/123456789/717/1/listo.pdf>.

Del Prato, J. V. (2014). ¿Cómo construye representaciones discursivas la prensa digital? El caso de las mujeres migrantes en Comodoro Rivadavia. *Textos y Contextos desde el Sur*, (2), 27-47. Recuperado de: <https://ri.conicet.gov.ar/handle/11336/21102>.

Departamento de Salud y Hospitales de Louisiana (2010). Problemas relacionados con el derrame de petróleo Información pública: qué hacer y por qué. Recuperado de: <https://ldh.la.gov/assets/docs/OilSpillResources/OilSpillFAQsPublicSpnsh.pdf>.

Díaz Herrera, C. (2018). Investigación cualitativa y análisis de contenido temático. Orientación intelectual de revista Univer-sum. *Revista General de Información y Documentación*, 28(1), 119-142. <https://doi.org/10.5209/RGID.60813>.

De Echave, J. (15 de enero de 2023). A un año del derrame de Repsol. *El País*. Recuperado de: <https://idehpucp.pucp.edu.pe/notas-informativas/a-un-ano-del-derrame-de-repsol/#:~:text=Posteriormente%2C%20el%2028%20de%20enero,total%20de%2010%20652%20hect%C3%A1reas>.

*El Comercio* (23 de enero de 2022). Derrame de petróleo: ministro Roberto Sánchez pide que Pleno del Congreso debata Acuerdo de Escazú tras accidente en Ventanilla. *El Comercio*. Recuperado de: <https://elcomercio.pe/politica/mincetur-derrame-de-petroleo-ministro-roberto-sanchez-pide-que-el-pleno-del-congreso-debata-el-acuerdo-de-escazu-repsol-nndc-noticia/>

*El Peruano* (15 de febrero de 2022). Produce: Son 2500 los pescadores afectados por derrame que recibirán bono del Estado. Recuperado de: <https://elperuano.pe/noticia/139430-produce-son-2500-los-pescadores-afectados-por-derrame-que-recibiran-bono-del-estado>.

Falahi, A. (23 de junio de 2016). El golfo Pérsico pide auxilio. *El País*. Recuperado de: [https://elpais.com/elpais/2016/06/22/planeta\\_futuro/1466591320\\_807148.html](https://elpais.com/elpais/2016/06/22/planeta_futuro/1466591320_807148.html).

Fariás, D. (2019). Periodismo de desastres: el caso del derrame de tóxicos sobre el río Sonora y su representación en Uniradio Noticias. Tesis de Maestría. El Colegio de Sonora. Recuperado de: <https://repositorio.colson.edu.mx/handle/2012/44417>.

Fuster, D. E. (2019). Investigación cualitativa: método fenomenológico hermenéutico. *Propósitos y representaciones*, 7(1), 201-229.

Gestión (22 de enero de 2022a). Estos son los mayores derrames de petróleo en el mundo. *Gestión*. Recuperado de: <https://gestion.pe/mundo/golfo-de-mexico-golfo-persico-estos-son-los-mayores-derrames-de-petroleo-en-el-mundo-repsol-nndc-noticia/>

Gestión (28 de enero de 2022b). No fueron 6,000 sino 11,900 los barriles derramados en el mar, según el Minam. *Gestión*. Recuperado de: <https://gestion.pe/peru/repso-no-fueron-6000-sino-11900-los-barriles-derramados-en-el-mar-segun-el-minam-nndc-noticia/>

Gonzales, G. F.; Ordóñez, C. y Vásquez, C. (2022). Derrame de petróleo en ventanilla, Callao, enero del 2022. *Revista de la Sociedad Peruana de Medicina Interna*, 35(1), 47-49. Recuperado de: <https://revistamedicinainterna.net/index.php/spmi/article/view/658>.

González, A. (6 de marzo de 2012). Contaminación ambiental de la industria petrolera. Recuperado de: <https://entrerayas.com/2012/03/contaminacion-ambiental-de-la-industria-petrolera/>.

Ivars, P. (2021). Gas y petróleo, disputas socio territoriales: análisis del discurso del diario *Río Negro* en los conflictos por extracción de hidrocarburos no convencionales en la ciudad de Allen en 2015. Tesis de bachillerato. Neuquén, Argentina: Universidad Nacional del Comahue. Recuperado de: <http://rdi.uncoma.edu.ar/handle/uncomaid/16540>.

Loayza Silva, M. D. P. (2007). El Papel de los diarios El Comercio y La República en la difusión de información sobre el medio ambiente, para el logro del desarrollo sostenible (2005-2006). Tesis de maestría. Lima, Perú: Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Recuperado de: <http://cybertesis.unmsm.edu.pe/handle/20.500.12672/2548>.

Lopes, P. G.; Northcross, A. L., Gomes, M. A. y Franco, R. C. (2020). The crude oil spill on the Brazilian coast in 2019: the question of public health emergency. Derramamento de óleo bruto na costa brasileira em 2019: emergência em saúde pública em questão. *Cadernos de saude publica*, 36(2), e00231019. Recuperado de: <https://doi.org/10.1590/0102-311X00231019>.

MedlinePlus (2020). Derrame de petróleo. Recuperado de: <https://medlineplus.gov/spanish/oilspills.html>.

Ministerio del Ambiente (21 de enero de 2022). Resolución Ministerial 021-2022-Minam. Recuperado de: <https://www.gob.pe/institucion/minam/normas-legales/2713052-021-2022-minam>.

*Mundo Ejecutivo* (17 de febrero de 2022). A propósito de Perú: los mayores derrames de petróleo. *Mundo Ejecutivo*. Recuperado de: <https://mundoejecutivo.com.mx/a-proposito-de-peru-los-mayores-derrames-de-petroleo/>.

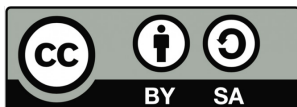
*Noticias ONU* (14 de febrero de 2022). Perú debe evaluar y responder a las necesidades de la población afectada por el derrame de crudo. Recuperado de: <https://news.un.org/es/story/2022/02/1504052>

Pulido, V. P.; Martínez, J. C., Bustamante, C. A. y Carhuaz, E. O. (2022). Daño ambiental en el litoral marino peruano causado por el derrame de petróleo (enero 2022) en la refinería La Pampilla. *Manglar*, 19(1), 67-75. Recuperado de: <https://erp.untumbes.edu.pe/revistas/index.php/manglar/article/view/303>.

Ramírez Lasso, L. M. (2018). Representaciones discursivas de las migrantes venezolanas en medios digitales. *Revista Latinoamericana de Estudios del Discurso*, 18(2), 42-58.

Ruiz Olabuenaga, J. I. e Ispizua, M. A. (1989). *La Descodificación de la vida cotidiana: métodos de investigación cualitativa*. España: Universidad de Deusto.

## RECONOCIMIENTO



Esta obra está bajo una Licencia Creative Commons Atribución-Compartir Igual 4.0 Internacional. Atribución: debe otorgar el crédito apropiado a la Universidad Tecnológica Metropolitana como editora y citar al autor original. Compartir igual: si reorganiza, transforma o desarrolla el material, debe distribuir bajo la misma licencia que el original.

Investigación subvencionada con fondos de la Universidad Nacional Federico Villarreal con incentivos a Facultades 2022. Resolución n.º 243-2022-CU-UNFV del 3 de mayo de 2022.

Artículo

# EL DISEÑO DE MATERIAL PARA EL PROCESO DE ENSEÑANZA- APRENDIZAJE DEL INGLÉS COMO LENGUA FRANCA EN EL ÁREA DISCIPLINAR DE LAS CIENCIAS

*MATERIAL DESIGN FOR THE TEACHING LEARNING  
PROCESS OF ENGLISH AS A LINGUA FRANCA FOR  
SCIENCE STUDENTS*

*Autor*


GEMITA FLORES CORTÉS  
MARÍA L. OSORIO RIVERA

---


Flores, G. y Osorio, M. (2023). El diseño de material para el proceso de enseñanza aprendizaje del inglés como lengua franca en el área disciplinar de las ciencias. *Thélos*, 1(16), 55-78. Santiago de Chile, Ediciones UTEM.



**GEMITA FLORES CORTÉS**

 <https://orcid.org/0000-0001-5420-498X>  
Universidad Tecnológica Metropolitana,  
Santiago de Chile.  
Correo electrónico: [gfflores@utem.cl](mailto:gfflores@utem.cl).

**MARÍA L. OSORIO RIVERA**

 <https://orcid.org/0000-0002-1649-0476>  
Universidad Tecnológica Metropolitana,  
Santiago de Chile.  
Correo electrónico: [mosorio@utem.cl](mailto:mosorio@utem.cl).

Artículo recibido el 5 de mayo de 2023  
y aceptado el 18 mayo de 2023  
Versión final 23 de mayo de 2023



## Resumen

El diseño de material instruccional para una clase de inglés para estudiantes de ciencias ESP, constituye un desafío en cuanto debe cubrir variados requerimientos para su desenvolvimiento profesional y académico. Asimismo, el producto de este desafío puede crear una oportunidad de aprendizaje eficiente y eficaz para el estudiantado y el proceso de su elaboración, una oportunidad de reflexión sobre el quehacer docente. Con el objetivo de elaborar un material de este tipo, se examinan las creencias sobre el diseño pedagógico de una clase de inglés de estas características, por medio de un diagnóstico de necesidades de parte de docentes del área disciplinar y de inglés, como también de los estudiantes de educación superior en el área de ciencias. En esta perspectiva cualitativa dentro de un paradigma interpretativo, la triangulación y análisis de las distintas fuentes de información reveló la necesidad de crear material didáctico ecléctico que abarque las cuatro destrezas comunicativas y que amalgame actividades de interacción social, como motivación para el aprendizaje significativo y de aprendizaje propias de una clase de lengua extranjera más tradicional.

### *PALABRAS CLAVE*

ESP, input, enfoque, diagnóstico de necesidades

## Abstract

The design of instructional material for science students in an ESP English class conveys a challenge for the creator in that it must meet various requirements for their professional and academic development. It might provide students with efficient and effective opportunities for learning, and teachers with the possibility to reflect on the activities involved in the teaching learning process. With this aim in mind, a needs analysis with reference to an ESP pedagogical design was carried out; it involved the beliefs and needs observed by students, teachers of English and teachers of the science subjects. The triangulation and analysis of the different sources of information, from a qualitative stance within an interpretative paradigm, revealed the need to create eclectic material dealing with the 4 communicative skills, motivating social interaction activities for meaningful learning and traditional foreign language learning activities.

### *KEYS WORDS*

ESP, input, approach, needs analysis

## EL CURSO DE INGLÉS CON FINES ESPECÍFICOS (ESP)

El ESP (del inglés *English for Specific Purposes*) se ha desarrollado a partir de la necesidad, observada por parte de instituciones internacionales de educación superior respecto de su alumnado, de tener la capacidad para leer y escribir textos académicos empleando el inglés (Johns, 2013), pues se considera la lengua franca del conocimiento, la tecnología y las comunicaciones.

Ya pasados 50 años desde el surgimiento del ESP como parte de la metodología en enseñanza de idiomas, la era globalizada de la información y de la comunicación instantánea del nuevo milenio, hace perentorio que particularmente las instituciones de educación terciaria cuenten con una línea de formación de inglés para propósitos específicos, pudiendo satisfacer las necesidades de nuevos usuarios del idioma de comunicarse en torno a materias disciplinares o actividades humanas particulares (Hutchinson y Waters, 1987).

El ESP no muestra una clara distinción de otros cursos de idiomas que se centran en las necesidades de los usuarios, tales como el EAP (*English for Academic Purposes*), EST (*English for Science and Technology*) y EOP (*English for Occupational Purposes*), entre otros, excepto por el área a la que sirven. Estos aparecen como subcategorías en tanto reclaman para sí una actividad humana en particular al integrar el concepto de especificidad, sea en el ámbito académico, de las ciencias y la tecnología u ocupacional; en otras palabras, cada una se centra en usuarios con requerimientos particulares para el uso del idioma.

Al respecto, Strevens (1988) indica una serie de características que son propias del llamado ESP: su ocurrencia surge en oposición al GE (*General English*) o Inglés General (que no está adscrito a una disciplina); su diseño depende de las necesidades de los usuarios de la disciplina por abordar; sus contenidos se relacionan con una disciplina particular en conjunto con sus actividades y tareas; finalmente, el lenguaje empleado en el material, en tanto material auténtico, debe mostrar el estilo

lingüístico y comunicacional de la disciplina en sus aspectos semánticos, discursivos, textuales, etc.

Con motivo de la flexibilidad que muestran las teorías y principios de la lingüística aplicada que regulan el ESP –o el tipo de curso orientado a necesidades particulares–, el diseño instruccional y la elaboración de material suponen que el docente tome una serie de decisiones, que van desde los contenidos por cubrir, en términos de información, a la que los usuarios necesitan acceder y las actividades asociadas con esa información (entre ellas comunicativas), hasta la metodología a emplear en el aula.

Asimismo –aunque no en todos los casos–, un diseño ESP en el currículo, programas, metodología, material y programación puede ser enfocado en una única destreza comunicacional, en dos o tres de ellas o en las cuatro que componen las habilidades de competencia comunicativa; a saber, las destrezas receptivas de leer o escuchar, o las destrezas de producción, hablar o escribir. Al respecto, el mercado bibliográfico ofrece material ESP en distintas áreas disciplinares con énfasis en una o más de estas destrezas. Sin embargo, gran parte de estos libros de texto apunta principalmente a la destreza para leer, pues la lectura de documentos y obras científicas aparece como una competencia elemental en su ámbito de acción. Se trata de una decisión altamente arraigada entre las universidades con procesos de toma de decisiones en este ámbito que no consideran el inglés como una lengua franca para la realización de actividades diversas, sino principalmente como medio para el acceso a fuentes de información.

Las características del material variarán de acuerdo con la destreza que se busca enfatizar. A modo de ejemplo, si el libro de texto tiene como objetivo desarrollar la destreza de escritura, su creador o desarrollador enfocará sus esfuerzos en tipos de género discursivo sea informativo, descriptivo, persuasivo, instructivo, etc.; en las estructuras textuales, por ejemplo, tesis-demostración, causa-efecto, etc., que constituyen sus principios organizativos; o en macroestructuras internas, por

ejemplo, introducción, desarrollo, conclusión, o los procesos recomendados para realizar un escrito.

Asimismo, en el ámbito de la enseñanza del inglés para propósitos específicos no existe una metodología por emplear que esté decretada de antemano. A modo de ilustración, un diseño pedagógico y su material instruccional pueden orientarse hacia el desarrollo de estructuras gramaticales, fonológicas, etc. (enfoque formal o estructural), a la especificación de los temas disciplinares (enfoque basado en contenido), a la orientación hacia tipos de textos o situaciones donde el idioma es empleado (enfoques textual y situacional, respectivamente), a la óptica de los actos de habla (enfoque funcional / nocional), o a las tareas (enfoque procedimental) o una mixtura de dos o más orientaciones (Richards y Rogers, 2014; Ur, 2002; Graves, 2000; Haley y Austin, 2004).

Si bien el ESP tiene un objetivo abiertamente utilitario, ello no implica que un curso de esta naturaleza deba consistir en listados de palabras comunes u otros elementos lingüísticos discretos en el ámbito de las ciencias, ya que estos constituyen elementos irrelevantes para el estudiante (Yule, 2014), por su falta de correspondencia con las teorías y tendencias contemporáneas de aprendizaje de idiomas. Un enfoque sociocognitivo, por el contrario, implica la modelación de comportamientos comunicativos con intermediación de la exposición a situaciones reales o simulaciones de estas y el traspaso de estrategias comunicativas. El razonamiento contemporáneo para la adquisición de lenguas denota que la interacción social producirá el logro de la misma (Vygotsky, 1962, 1978; Ellis y Larsen-Freeman: 2009; Hurst et al., 2013), pues involucra la negociación de significados con el medio entre pares, con el material o el docente, donde contribuyen otros factores de aprendizaje tales como kinésicos, cognitivos, lingüísticos y, por supuesto, sociales.

En esta perspectiva, los estudiantes entran en una sintonía social colaborativa virtuosa que facilita el aprendizaje, interactuando desde las reglas y la información que les entrega el *input* y desde sus aprendizajes previos en torno a la disciplina,

que simultáneamente les permiten construir explicaciones de las actividades o los fenómenos tratados y ofrecer soluciones a los problemas planteados. En el contexto de las ciencias, los estudiantes pondrán a disposición su conocimiento para la solución de problemas en lo que Harris et al. (2015) denominan *conocimiento-en-uso*, lo que en el contexto del aprendizaje del inglés corresponderá al *lenguaje-en-uso*, y en el caso del curso de ESP en estudio en este trabajo, al *lenguaje-de-las-ciencias-en-uso*.

Los conceptos de *input*, *intake* y *output* son significativos para un estudio de ESP, pues guardan directa relación con el material del aula de inglés y los criterios para su elaboración. En palabras de Hernández et al. (2021), a propósito de la definición otorgada por Gibbs (2018), el *input* lingüístico es constituido por modelos de la lengua por aprender, sea la lengua materna o una extranjera, que representan el canon que los aprendices necesitan incorporar a su repertorio para la comunicación exitosa. Dentro del proceso cognitivo de aprendizaje, el *input* es recibido por parte de los estudiantes a través de lo que leen y escuchan mediante distintos medios, sean estos conscientemente formulados para el proceso de aprendizaje o sean recepcionados desde el mundo natural.

Gass (2018) indica que el *input* es relevante en el proceso de aprendizaje, en tanto los estudiantes utilizan estrategias de imitación, particularmente en las primeras etapas de aprendizaje; por lo tanto, el *input* exhibido puede convertirse eventualmente en *intake* o el lenguaje absorbido por los aprendices. Si bien para todos los estudiantes el *input* será el mismo, el *intake* variará dependiendo de sus aprendizajes previos, intereses y otros aspectos involucrados en el proceso cognitivo. Asimismo, estará supeditado a la eficiencia de los medios, tareas y actividades en que el *input* sea entregado.

El *input* e *intake* están referidos a tareas pasivas receptoras, como la lectura y las actividades de *listening* (escucha). Sin embargo, la competencia en un idioma y su desarrollo también dicen relación con las destrezas productivas de hablar y escribir. En

este sentido, la producción lingüística o *output* también contribuyen al desarrollo de la competencia comunicativa en cuanto constituyen el producto de la activación del *intake* (Swain, 1985).

El contenido por cubrir en el *input* es una decisión ya tomada cuando se trata de diseñar material para el desarrollo de la lengua extranjera en un segmento particular de la comunidad científica. En las instituciones de educación superior, el material debe ser coherente con los requerimientos respecto del perfil de egreso de los educandos y las necesidades de la fuerza laboral en la ocupación profesional (Crystals, 1995). Esta relación también debe hacer sentido a todos los agentes del proceso de enseñanza aprendizaje del inglés, particularmente, al interior del aula, ya que, como agente motivacional, el material debe también concordar con las creencias y expectativas de estos actores en torno a la intención comunicativa para el que fue creado. De igual forma, es significativo considerar la visión de los docentes de inglés respecto de lo que los estudiantes son capaces de aprender dado su nivel de competencia y lo que el docente es capaz de enseñar debido a su conocimiento limitado del área disciplinar (Graves, 2000). Finalmente, para lograr estándares comunicativos aceptables es clave determinar el nivel de especificidad de la ciencia que se tratará, la autenticidad del *input* que se mostrará y la fracción que se dedicará al trabajo sistemático de la lengua.

## EL ESTUDIO

Se trata de un estudio de carácter cualitativo, donde se recogieron las experiencias y prácticas de diversos agentes en el proceso de enseñanza aprendizaje para la elaboración de material para estudiantes de ciencias en un contexto de educación superior. El estudio se realizó abarcando un semestre de recopilación, análisis de información inicial y preparación del material y un semestre lectivo de aplicación y reformulación del mismo, detallados a continuación.

## Recopilación y análisis de información inicial

Se realizó un análisis de necesidades objetivas para definir los temas por cubrir en el curso, como también las visiones de los actores del proceso de enseñanza aprendizaje: estudiantes, docentes de materias disciplinares y el docente de inglés. En el marco de los procesos de diseño curricular, Munby (1978), Richerich (1985), Hutchinson y Waters (1987), Kim (2013) y Breen (2014), entre otros, indican que el diagnóstico de necesidades es fundamental como insumo para el delineamiento de objetivos y contenidos de un currículo. Este análisis permite una articulación más efectiva de estrategias, técnicas de enseñanza y aprendizaje y delimita las herramientas evaluativas que se emplearán en el proceso formativo de disciplinas particulares. El análisis es capaz de arrojar necesidades objetivas, entendidas como niveles de competencia en la lengua objetivo, uso disciplinar de la lengua, las necesidades sociales, culturales y educativas; y, por otro lado, puede también desvelar necesidades subjetivas, como los factores cognitivos y afectivos de los estudiantes-usuarios.

Para el diagnóstico de necesidades se emplearon cuestionarios con preguntas de respuestas abiertas en torno a los siguientes puntos:

- El uso del inglés como instrumento de desarrollo laboral-profesional centrado en las ciencias aplicadas.
- El uso del inglés como herramienta para el desarrollo académico.
- Niveles de competencia en la lengua inglesa y disciplinar.
- Temas científicos donde el uso del inglés es primordial, sea en el ámbito laboral-profesional como en el académico.

Se indicó a los participantes que el propósito de estos cuestionarios es recopilar información para el diseño de material para la clase de inglés para los estudiantes de carreras científicas o mejorar el material ya existente en sus cursos. Asimismo, se



analizaron los libros-textos disponibles en biblioteca empleados en las clases de inglés de ciencia en torno a los puntos indicados previamente para los cuestionarios. Se cruzaron los datos provenientes de las respuestas al cuestionario por parte de los tres grupos de agentes del proceso de enseñanza aprendizaje y el resultado del análisis de los libros textos.

### Creación de nuevo material y ajuste de material existente

Basado en los resultados en la recopilación de información, se ajustó el material disponible en biblioteca (dos libros) rescatándose aquellas actividades que se ajustan a los temas disciplinares que los docentes de la especialidad y estudiantes consideraron significativos y a aquellas funciones y tareas de lenguaje asociadas con cada una de las cuatro destrezas de comunicación y contenidos de inglés indicados por los docentes de inglés. Aquellos temas que no se encontraron en los libros textos para la clase de inglés en biblioteca fueron buscados en sitios web de uso libre y fueron adaptados para su utilización. Se descartaron los tópicos que debido a su especificidad no pueden ser abarcados en la clase de inglés.

### Aplicación y evaluación del material elaborado

El material creado fue empleado en clases durante un semestre lectivo. Se aplicó un instrumento de evaluación para cada unidad al final de cada una de ellas por medio de *focus groups* con los estudiantes, quienes indicaron las ventajas y desventajas de la unidad para su desarrollo académico y profesional, los elementos de lenguaje aprendidos, los elementos de lenguaje que no observaron y debieron estar presentes, y la evaluación de los medios y actividades para presentar el contenido. Asimismo, se recopilaron las observaciones del docente de inglés respecto de los logros alcanzados por sus estudiantes y las dificultades advertidas.



## Modificación del material preliminar

Finalmente, se modificó el material elaborado inicialmente, sustentado en los resultados de la evaluación hecha por estudiantes y docentes de la cátedra de inglés durante el trabajo de campo.

# RESULTADOS Y DISCUSIÓN

## Las necesidades

El análisis de necesidades muestra que las cuatro destrezas son significativas en el proceso de enseñanza aprendizaje del inglés como lengua franca, pues el área de desempeño profesional de los ahora estudiantes de ciencia contempla actividades laborales o profesionales para la producción de textos discursivos escritos y hablados, en una variedad de medios utilizados para expresar significados y acceder a ellos, como son los *papers*, tesis, artículos, informes, como también presentación de productos y servicios, presentación de informes, ponencias en el mundo académico, cursos en línea, cursos presenciales, encuentros científicos de intercambio, estudios de posgrado, etc.

Respecto de las destrezas receptivas, se hizo mención de la lectura de *papers*, artículos y revistas de las disciplinas científicas, pues en ellas se encuentra la información actualizada de la especialidad y su acceso depende de la competencia comunicativa en inglés que el usuario tenga, particularmente con propósitos académicos. Asimismo, la recepción de lenguaje hablado gira en torno al concepto de aproximación a la información en conferencias, seminarios, encuentros y otros donde se llevan a cabo intercambios científicos.

La necesidad de contar con actividades que desarrollen las cuatro destrezas en los materiales de ESP apunta a la exigencia de emplear lenguaje contextualizado y orientado a la profesionalización del inglés en el aula de educación superior. No obstante aquello, se advierten también requerimientos

respecto de lenguaje para la camaradería entre científicos que ayuden a establecer, desarrollar y mantener lazos al interior de la comunidad científica. Por otro lado, se hace hincapié en la necesidad de utilizar el lenguaje para abrir oportunidades de negocios que se pueden llevar a cabo con empresas o convenios con instituciones de habla inglesa u otro idioma que emplea el inglés como lengua de intercambio internacional.

El input, en una perspectiva sociocognitiva, además debe ser un promotor del interés de los estudiantes en el uso de inglés y de su disciplina. Al respecto, deben tratarse tópicos transversales a todas las ciencias como laboratorio y seguridad o medioambiente, y también temas que constituyan material de última generación que a su vez representen material para la reflexión y proyección disciplinar; es decir, material que sea evidencia de la utilidad del lenguaje para su desarrollo académico y profesional, tales como aplicaciones de la bioinformática, uso de energía nuclear en medicina o procesos productivos, entre otros.

Finalmente, se observa consenso entre los distintos participantes respecto de la necesidad de abarcar las cuatro destrezas comunicativas, cada cual con énfasis en situaciones o contextos de uso distintos, como muestra la Tabla 1. Es significativo mencionar que si bien las actividades de lectura son miradas como aquellas donde se debe poner mayor énfasis en temas altamente disciplinares, para las actividades de producción oral, las respuestas de docentes y estudiantes se centran en la necesidad de tocar temas de las ciencias aplicadas en general en ámbitos como el medioambiente, la producción de medicinas, etc., particularmente en torno a actividades comunicativas como las presentaciones o ponencias, por sobre actividades diarias de intercambio de ideas entre científicos. Para el desarrollo de la escritura, empero, se indica la necesidad de desarrollar habilidades para la confección de *papers* (cómo escribir un objetivo, una hipótesis, conclusiones, etc.).

**Tabla 1. Correspondencia de destrezas comunicativas con niveles de especificidad disciplinar, actividades requeridas en el aula de inglés y posible enfoque para las actividades**

Destreza	Nivel de especificidad	Actividad o tarea	Enfoque proyectado
Lectura	Altamente específico	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lectura de papers y revistas especializadas</li> </ul>	Enfoque basado en contenido
Escucha	Altamente específico	<ul style="list-style-type: none"> <li>Escucha pasiva para asistir a seminarios o ponencias.</li> <li>Escucha activa en entornos naturales con otros científicos (trabajo de campo en laboratorios o en la realización de tareas particulares).</li> </ul>	Enfoque basado en contenido Enfoque procedimental Enfoque situacional
Habla	Ciencias en general	<ul style="list-style-type: none"> <li>Habla en discursos para participar en seminarios o ponencias.</li> <li>Habla en conversaciones en entornos naturales con otros científicos (trabajo de campo en laboratorios o en la realización de tareas particulares).</li> </ul>	Enfoque de contenido Enfoque procedimental Enfoque situacional
Escritura	Ciencias en general y altamente específico	<ul style="list-style-type: none"> <li>Escritura de papers</li> </ul>	Enfoque procedimental Enfoque estructural Enfoque textual

Respecto del nivel de competencia de los estudiantes, el docente de inglés señala que en el contexto del desarrollo de destrezas de producción en contextos reales o simulados donde la comunidad científica intercambia ideas y trabaja colaborativamente, es imperativo que el nivel de entrada a un curso de ESP como el que se desea diseñar sea A2 según el Mcerl. Asimismo, es necesario considerar el tipo de tareas por realizar por parte del estudiante-usuario que se ajusten al nivel, de modo tal de no provocar su desmotivación.

La autenticidad y la especificidad del *input* dependen del nivel de inglés de los estudiantes y el tipo de tarea a realizar. Un artículo auténtico de la especialidad resulta ser de un nivel muy elevado para los estudiantes que se encuentran en el transcurso entre A2 y B1 en términos de la lengua inglesa, por un lado, pero también en términos de formación disciplinaria, pues se trata de estudiantes que aún no completan su aprendizaje de pregrado. Adicionalmente, el docente de inglés no está preparado para responder preguntas de contenido que profundicen en temas científicos; por lo tanto, cuando los temas de estos artículos son de real interés para los estudiantes, en tanto les

ayuda a comprender su disciplina y proyectar su desempeño profesional, estos deben ser adaptados al nivel lingüístico de los estudiantes y al nivel disciplinar del docente de la lengua.

Por su parte, los estudiantes apuntan que para llegar a tocar temas disciplinares en un semestre en inglés, es necesario que existan niveles de formación de Inglés General en semestres previos. A diferencia de ellos, los docentes de especialidad creen que desde un principio es necesario comenzar con ESP. Así las cosas y entendiendo que los usuarios en este estudio corresponden a los estudiantes, el inglés para las ciencias es abarcado sólo en el último nivel de esta línea de formación, lo que concuerda con la visión del cuerpo académico de las carreras que crearon planes de estudios con incorporación de inglés en esta perspectiva.

En la esfera del trabajo lingüístico propiamente tal, se observa que el nivel de pertinencia de las actividades de vocabulario y gramática y el tipo de ejercitación deben conducirse respecto del nivel de inglés de los estudiantes y enfocarse primordialmente en el léxico contextualizado en su campo disciplinar, tanto en actividades receptivas como productivas, pero con un peso de trabajo gramatical menor.

Las respuestas a los cuestionarios también muestran la intención de cooperación pedagógica de parte de los docentes disciplinares, que indican la necesidad de que ellos también utilicen el idioma inglés en sus clases para motivar el uso del idioma y ser agentes coadyuvantes en el desarrollo de la competencia comunicativa en inglés.

Finalmente, sobre la secuenciación de las actividades, el docente de inglés cree necesario aplicar un esquema tradicional de clases constituido por un *warm up* (preparación) para activar los conocimientos previos con preguntas abiertas sobre el tema que se tratará, trabajo de vocabulario u otras actividades; presentación de la tarea; práctica, entendida como la actividad asociada con alguna de las cuatro destrezas con ejercicios de comprensión y producción; y, finalmente, extensión o aplicación

de los contenidos en un análisis de caso, entrega de una solución proveniente de las ciencias a un problema de la ciudadanía, la descripción de un proceso o de un experimento.

### Los libros de texto disponibles

Se observa la existencia de dos libros textos para la enseñanza de inglés en torno a las ciencias: libro texto A y libro texto B.

El libro texto A (año de publicación 2013) representa una visión más tradicional de material ESP para la enseñanza de inglés en torno a las ciencias, en tanto las actividades y ejercicios giran en torno a pasajes de lectura. Si bien no se observa una secuenciación rígida de tipos de ejercitación en todas las unidades, ofrece una representación general con cuatro subunidades o subtópicos, cada una mostrando un texto inicial de 700 a 1000 palabras con parte del léxico destacado e ilustraciones representativas, seguido de un glosario sobre las palabras puestas en relieve, ejercitación con 8 a 10 preguntas abiertas de comprensión lectora, búsqueda de sinónimos o búsqueda de las palabras correspondientes a un listado de definiciones o completación de oraciones con vocabulario dado; en algunos casos, las preguntas son reemplazadas por grupos de palabras que deben ser ordenadas o completadas para formar las preguntas correctas, que luego deben ser respondidas.

Al término de cada unidad o subgrupos de cuatro subunidades, se observa una sección de repaso, práctica y comunicación donde nuevamente se despliega un texto con espacios que deben ser completados con el vocabulario de la unidad (entregado en un listado inicial), llenado de oraciones, búsqueda de léxico dada una serie de definiciones, completación de un mapa conceptual, ordenación de partes de oraciones dada una explicación gramatical, un texto incompleto a llenar con palabras provenientes de un audio y, finalmente, un ejercicio presentado como una actividad de habla donde los estudiantes leen un texto de cerca

de 200 palabras y deben resumir el fenómeno parafraseando algunas ideas dadas.

El libro texto B (año de publicación 2015) configura un material con una estructura rígida a lo largo de todas sus unidades que atraviesa por las cuatro destrezas comunicativas. Comienza con preguntas de preparación o *warm up* en torno al tema que se tratará, seguidas de un texto a leer con audio asociado y preguntas de comprensión, particularmente de verdadero o falso o alternativas, y trabajo de vocabulario en completación de oraciones y agrupación de conceptos. A continuación, se observa una pregunta abierta en torno al texto y una conversación entre científicos en audio que se encuentran realizando una actividad afín, con preguntas de comprensión cerradas y con una transcripción que debe ser, primero, completada por los estudiantes y luego utilizada como modelo para un ejercicio de juego de roles o *role play*. Finalmente, se realiza un ejercicio de escritura en torno al tema tratado por medio de actividades como llenado de un memo, resumen de los problemas enfrentados y las soluciones dadas como minirreportes.

En ambos casos se restringe el uso del idioma a lo tratado en las unidades, dejando sólo en el caso del libro texto B un pequeño espacio para la creación o ampliación de conocimientos y aplicación en el ejercicio de *role play*, en el entendido que la interacción entre profesionales del área es una tarea requerida en su desempeño profesional.

Asimismo, sobre los temas y contenidos se advierte, en ambos libros de texto, la exposición de temas que corresponden, por un lado, a los fundamentos de las ciencias, tales como las bases para la distribución de la tabla periódica, definición de ciencias y sus ramas, el método científico, los implementos y equipamientos de un laboratorio, medidas, etc., con mayor especificidad en el caso del libro texto A y; por otro lado, tópicos de amplio interés ciudadano donde las ciencias juegan un rol fundamental para la solución de problemas, tales como temas medioambientales, usos genéticos, biotecnología, entre otros; nuevamente, con mayor especificidad en el caso de A.

En ninguno de los dos libros estudiados existe bibliografía actualizada o que contengan artículos con estudios de temas específicos que requieran de la formación disciplinar de todos los agentes del proceso.

Con estos resultados en el análisis de los libros de texto disponibles, es claro que es necesario realizar cambios y adicionar material y actividades que apunten a mostrar algunos estudios actualizados en ciencias, pero más importante aún en una clase de inglés, que permitan a los estudiantes desarrollar procesos cognitivos de orden mayor por medio de actividades de aplicación o creación, donde el idioma inglés sea el medio para un fin más significativo.

### El material diseñado

Dadas las respuestas en el diagnóstico de necesidades, se crearon dos grupos de unidades con enfoques múltiples y 1 con un enfoque tradicional de comprensión lectora, de modo tal de observar las diferencias en la motivación de los estudiantes y los aprendizajes logrados durante la aplicación de las mismas bajo la mirada del docente de inglés.

La creación y ajuste del material atravesó por un filtro de pertinencia respecto de las necesidades detectadas. Se seleccionaron las unidades en bibliografía existente y se adaptaron aquellas en consideración del contenido disciplinar y de niveles de inglés.

El primer grupo de unidades apunta a cubrir las cuatro destrezas comunicativas con actividades de comprensión auditiva y lectora, como también, al final de cada unidad, una tarea de aplicación en torno a un problema con solución en el ámbito científico para ser presentada de forma de *presentación* o *reporte escrito*.

El segundo grupo de unidades anexionó el conjunto de actividades descritos en el grupo 1 con actividades de trabajo de lenguaje sistemático de lengua en torno al léxico y a ejercitación de estructuras gramaticales y funciones discursivas: ordenación

de oraciones, empleo del vocabulario tomado de las lecturas y audio para la creación de ideas a temas tocados en sus clases disciplinares, uso como conectores lógicos, empleo de elementos discursivos para plantear hipótesis, objetivos, marcadores discursivos utilizados en presentaciones, etc.

El tercer grupo, con una orientación más tradicional, incorporó artículos adaptados correspondientes a temas científicos actualizados, ejercicios de comprensión lectora y trabajo sistemático de lengua sólo respecto del léxico (similar al libro texto A).

Mientras en los dos primeros grupos, el *input* se hizo por medio de videos de extractos de ponencias o introducciones a temas científicos, textos escritos y conversaciones de modelamiento provenientes del libro texto B (con audio); en el segundo grupo, el *input* provino principalmente del libro texto A y de artículos científicos adaptados para su lectura.

### Evaluación y modificación del material preliminar

La aplicación del material provocó tanto una serie de desafíos como de oportunidades para estudiantes y docentes.

Se observó que es importante que los estudiantes realicen tareas variadas en cada clase de inglés, que abarquen las cuatro destrezas y funciones heterogéneas, tales como recordar, caracterizar, clasificar, inferir, comparar, discutir, evaluar, crear, etc., que den cuenta de pensamientos de orden inferior y complejos como lo establece la taxonomía de Bloom, como sucede en los dos primeros grupos de unidades. Aquellas clases donde sólo se realizaron actividades en torno a la lectura de artículos científicos resultaron monótonas con una evidente desmotivación del estudiantado (tercer grupo de unidades). Si bien ellos reconocen la utilidad de acceder a este material, la baja interacción entre pares o la falta de *input* en modalidad de video o audio, la monotonía de las tareas y de funciones provocó una desmotivación en la realización de todas las actividades



aumentando en la medida en que se avanzaba en las guías, independiente de si se trataba de ejercitación de vocabulario o de comprensión lectora, pues advirtieron que el fin último no traspasaba las fronteras del pasaje o texto.

En aquellas unidades donde la ejercitación de la destreza lectora y los ejercicios asociados constituyeron sólo parte del continuo de actividades, la motivación fue mayor. En este sentido, es importante que el material que se entregará como *input* sea lo suficientemente motivador para que cada estudiante sienta la necesidad de utilizar la lengua extranjera como un medio para un fin, indicados en el descubrimiento de ideas y la aplicación de contenidos en proyectos, como la confección de reportes o presentación de temas relativos al tópico tratado.

También en la perspectiva de los estudiantes, es significativo que en el proceso de aprendizaje exista una integración del tratamiento de los temas científicos y del trabajo sistemático de la lengua (segundo grupo de unidades). En este sentido, los alumnos indican *no sentir que aprenden* cuando solamente interactúan en torno al tema de discusión o simulan situaciones (primer grupo de unidades), lo que, como consecuencia, desmotiva su participación activa, particularmente de los estudiantes con un menor nivel de competencia en inglés.

En la misma línea, el docente indica que, con un enfoque en el tema, sin trabajo de actividades de lengua más allá de las respuestas a preguntas de comprensión a partir de artículos o extractos de presentaciones, los estudiantes están centrados en el contenido de su discurso, olvidando muchos elementos lingüísticos en la enunciación de sus ideas, lo que ocasiona deficiencias comunicativas. Entre otros errores de este tipo, destacan las omisiones de palabras clave, cambio en el orden de las palabras en las oraciones y uso del español.

Desde la perspectiva del docente de inglés, cubrir los distintos temas de la especialidad causaron un problema en términos de no poder dar respuesta a cuestiones disciplinares debido a la escasa o nula formación en ciencias. En esta perspectiva,

la mayor especificidad de los temas a tratar es manejable por parte del docente de inglés en actividades de lectura donde la ejercitación gira en torno a un tema conocido, ya que ha sido preparado para tales efectos. Por otra parte, aquellos temas donde debe haber una discusión mayor en la clase entre los estudiantes en la que el docente es mediador y partícipe de la interacción, los tópicos necesitan ser tratados de manera más tangencial o con un grado mucho menor de especificidad, de modo tal de no causar problemas en la formación disciplinar de los alumnos.

Dadas estas observaciones, las correcciones del material diseñado preliminarmente apuntan hacia una secuenciación híbrida de actividades en cada unidad que integren y exploten diversas modalidades para presentar el *input*, la inclusión de actividades en torno a las cuatro destrezas, ejercitación sistemática de elementos lingüísticos y la definición de al menos una tarea de aplicación, tales como análisis de casos, presentación de un preproyecto, simulación de una negociación con un potencial cliente, entre otras.

## CONCLUSIONES

El diagnóstico de necesidades es una herramienta útil para planificar la selección y creación de material, que debe ser el resultado de un enfoque mixto que integre las cuatro destrezas comunicativas, particularmente en una sociedad interconectada globalmente por los medios informáticos y comunicacionales, donde existe una necesidad creciente del uso del inglés como la lengua franca.

Las sociedades se desarrollan y cambian. Las tendencias en educación tienen la obligación de cambiar con ellas para estar a la altura de los nuevos estándares. En el caso del ESP, el material y sus desarrolladores requieren ser flexibles. Esta flexibilidad supone un análisis regular de las necesidades de los usuarios. Sin embargo, debe reflejar también las estructuras subyacentes en los discursos (escritos o hablados) de la disciplina, que

permitan la transferencia de estrategias a estudiantes de una lengua extranjera empleadas por hablantes nativos por medio de oportunidades de aprendizaje eficientes. En esta perspectiva, el desarrollador debe tener la capacidad de identificar las necesidades, diseñar y colaborar con los potenciales usuarios, los expertos en enseñanza de idiomas y especialistas en ciencias.

La visión más contemporánea para la adquisición de lenguas necesita una revisión en cuanto a las actividades que se realizan bajo su alero, de modo tal que los estudiantes, particularmente estudiantes en un nivel elemental a preintermedio que aún se encuentran en un periodo de formación inicial y no tienen una capacidad de total independencia en el uso del inglés, sientan que están desarrollando sus capacidades lingüísticas en inglés sobre una base segura. En este sentido, un modelo que combine técnicas de los enfoques tradicionales y contemporáneos para la adquisición de lenguas aparece como una mejor alternativa. El sentido tradicional, empero, sólo se ajusta al trabajo de actividades de lengua propiamente tal, contextualizadas en un trabajo más amplio de interacción social, de modo tal que permita el andamiaje necesario para lograr el desarrollo de la competencia comunicativa.

En otras palabras, es clave que se traten temas que sirvan de contextualización significativa para las actividades de desarrollo de la lengua como trabajo de estructuras (gramaticales, fonológicas y particularmente léxicas) de manera sistemática, por medio de *input* auténtico o adaptado de acuerdo con el nivel de competencia comunicativa de los estudiantes.

Asimismo, la multidireccionalidad de las actividades juega un rol principal; es decir, entre quienes se produzca la interacción, sea entre pares, profesor-estudiante, estudiante-curso o estudiante-material (donde también existe comunicación en término de traspaso de información lingüística y no lingüística). Un material multidireccional es más motivador y desafiante que aquel que no se es, ya que ofrece oportunidades de aprendizaje en tanto se adapta a distintos niveles de dominio del idioma, distintos estilos de aprendizaje y de personalidad de los estudiantes.

Existen múltiples limitaciones para la creación de material instruccional en ESP que dicen relación con la disponibilidad de recursos y tiempo, niveles de dominio de la lengua meta por parte de estudiantes y docentes, y escasa o nula formación disciplinar (ciencias) de los docentes de inglés. Sin embargo, la creación de material por parte de un formador constituye una instancia de reflexión sobre su quehacer, identificando problemas en el proceso de enseñanza aprendizaje y diseñando las soluciones para mejorar la formación.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Breen, M. (2014). *Learner contributions to language learning: New directions in Research*. Londres, Reino Unido: Routledge.

Crystal, D. (1995). *The Cambridge Encyclopedia of the English language*. Reino Unido: Cambridge University Press.

Ellis, N. y Larsen-Freeman, D. (eds.) (2009). *Language as a complex adaptive system*. Oxford, Reino Unido: Wiley.

Gass, S. M. (2018). *Input, interaction, and the second language learner* (2ª edición). Londres, Reino Unido: Routledge.

Graves, K. (2000). *Designing language courses: A guide for teachers*. Boston, Estados Unidos: Newbury House Teacher Development.

Haley, M. y Austin, T. (2004). *Content-based second language teaching and learning*. Boston, Estados Unidos: Pearson Education.

Hernández, E.; Chi, H. y Ortiz, A. (2021). ¿Cuál es el input lingüístico al que se exponen los aprendices de inglés como lengua extranjera? Un estudio comparativo en el contexto mexicano. *Colombian Applied Linguistics*, 23(1), 78-93.

Harris, C. J.; Penuel, W. R., D'Angelo, C. M., DeBarger, A. H., Gallagher, L. P., Kennedy, C. A., Cheng, B. H. y Krajcik, J. S. (2015). Impact of project-based curriculum materials on student

learning in science: Results of a randomized controlled trial. *Journal of Research in Science Teaching*, 52(10), 1362-1385. DOI: <https://doi.org/10.1002/tea.21263>.

Hurst, B.; Wallace, R. y Nixon, S. B. (2013). The impact of social interaction on student learning. *Reading Horizons: A Journal of Literacy and Language Arts*, 52(4). Recuperado de: [https://scholarworks.wmich.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=3105&-context=reading\\_horizons](https://scholarworks.wmich.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=3105&-context=reading_horizons)

Hutchinson, T. y Waters, A. (1987). *English for Specific Purposes: A Learning-centred approach*. Cambridge, Reino Unido: Cambridge University Press.

Johns, A. M. (2013). The history of English for specific purposes research. En B. Paltridge y S. Starfield (eds.). *The handbook of English for specific purposes*. Pp. 5-30. Boston, Estados Unidos: Wiley-Blackwell.

Kim, H. H. (2013). Needs Analysis for English For Specific Purpose Course Development for Engineering students in Korea. *International Journal of Multimedia and Ubiquitous Engineering*, 8(6), 279-288. DOI: <https://doi.org/10.14257/ijmue.2013.8.6.28>.

Munby, J. (1978). *Communicative Syllabus Design*. Cambridge, Reino Unido: Cambridge University Press.

Richards, J. y Rodgers, T. (2014). *Approaches and methods in language teaching* (3ª edición). Cambridge, Reino Unido: Cambridge University Press.

Richerich, R. (1985). *Besoins langagiers et objectifs d'apprentissage*. París, Francia: Hachette.

Stevens, P. (1988). ESP after twenty years: A re-appraisal. En M. Tickoo (ed.). *ESP: State of the art*. Pp. 1-13. Singapore: SEAMEO Regional Center.

Swain, M. (1985). Communicative competence: Some roles of comprehensible input and comprehensible output in its development. En S. M. Gass y C. G. Madden (eds.). *Input in Second*

*Language Acquisition* (1ª edición). Pp. 235-253. Rowley, Estados Unidos: Newbury Mass Publishers.

Ur, P. (2002). *A course in language teaching*. Cambridge, Reino Unido: Cambridge University Press.

Vigotsky, L. S. (1962). *Thought and language*. Cambridge, Estados Unidos: MIT Press.

Vigotsky, L. S. (1978). *Mind in Society: The development of higher psychological processes*. Cambridge, Estados Unidos: Harvard University Press.

Yule, G. (2014). *The study of languages*. Londres, Reino Unido: Cambridge University Press.



Esta obra está bajo una Licencia Creative Commons Atribución-Compartir Igual 4.0 Internacional. Atribución: debe otorgar el crédito apropiado a la Universidad Tecnológica Metropolitana como editora y citar al autor original. Compartir igual: si reorganiza, transforma o desarrolla el material, debe distribuir bajo la misma licencia que el original.

# DOSSIER MARIO BERRÍOS CARO

*Homenaje*

EN MEMORIA MARIO BERRÍOS CARO (1943-1995):  
HOMENAJE DE UN AMIGO

*Ensayo*

RESPUESTA A LA PREGUNTA DE MARIO BERRÍOS CARO:  
¿FILOSOFÍA CHILENA?

*Artículo*

MARIO BERRÍOS CARO (1943-1995): FILOSOFÍA Y EXILIO  
CHILENOS

*Poesía*

ODA: AMÉRICA, ¿QUIÉN ERES?

# EN MEMORIA MARIO BERRÍOS CARO (1943-1995): HOMENAJE DE UN AMIGO

*IN MEMORY*

*MARIO BERRÍOS CARO (1943 – 1995):*

*A FRIEND'S TRIBUTE*

*Autora*

ZENOBIO SALDIVIA MALDONADO


---

Saldivia Maldonado, Z.  
(2023). Mario Berrios Caro  
(1943-1995): homenaje de un  
amigo. *Thélos*, 1(16), 80-88.  
Santiago de Chile: Ediciones  
UTEM.





**ZENOBIO SALDIVIA MALDONADO**

 <https://orcid.org/0000-0003-3825-4447>

*Universidad Tecnológica Metropolitana,  
Santiago de Chile.*

*PALABRAS CLAVE*

---

Mario Berríos  
Caro, pensamiento  
latinoamericano,  
Chile

*KEYS WORDS*

---

Mario Berríos Caro,  
Latin American  
thought, Chile

La revista *Thélos*, de nuestra casa de estudios superiores, ha querido hacer un póstumo reconocimiento al profesor Mario Berríos Caro, antiguo colega y uno de los más destacados investigadores de nuestra corporación. Hablar de Mario Berríos, en el caso de este autor, es difícil, no porque falten ideas para dar cuenta de su persona o de su trayectoria profesional, sino porque inmediatamente se me viene encima un cúmulo de recuerdos, emociones y experiencias de trabajo compartidas; y, sobre todo, porque se me agolpan sus roles como persona, como amigo y como profesional. En realidad hay tantas aristas para reconstruir la riqueza viva de los valores del amigo que ya ha partido al infinito, que no sé cómo empezar. Aquí sólo destacaré algunos de los ámbitos de la persona que recordamos, el resto queda en nuestra conciencia y en lo que recuerden sus seres queridos.

## COMO PERSONA

Era un hombre de trato afable, gentil, pero serio para las discusiones intelectuales; pronto a anotar en su agenda sus compromisos, con disciplina alemana; gustaba de fumar cigarrillos *Life*, tomar coca-cola y mucho café; y se esmeraba por articular una conversación seria. Escuchaba atentamente a su interlocutor pero no pretendía imponer sus ideas ni puntos de vista, era un facilitador de los propios argumentos de su interlocutor –un Sócrates contemporáneo–. Dicha parsimonia discursiva la practicaba entre sus colegas, amigos y discípulos. Cariñoso con sus seres queridos. Su casa era un lugar donde alternaban gratamente el cariño familiar, la continuación de sus reflexiones con los amigos invitados, y deberíamos agregar la mirada silenciosa de cientos de tomos de sus estantes de libros. Muy querido por sus colegas, discípulos y amigos de distintos ámbitos intelectuales: investigadores de la Universidad de Chile, de la Universidad Arcis<sup>1</sup>, del Instituto Profesional de Santiago (hoy Universidad Tecnológica Metropolitana), de la Sociedad de Estudios Latinoamericanos y del Caribe y de otras universidades nacionales y extranjeras; entre estas, la Universidad de Cuyo, en Mendoza, y la UNAM, de México, que eran sus preferidas. Este autor tuvo el honor de acompañarlo en muchos eventos.

Su conversación trasuntaba siempre un espíritu positivo, visionario y preocupado de enfrentar de la mejor manera lo nuevo, el porvenir. Es de justicia reconocer igualmente, que no sólo podía hacer más cosas que el académico medio, debido a su capacidad organizativa y de exigencia consigo mismo, que rompía el concepto cronométrico del tiempo y llegaba a la inconmensurabilidad del mismo, para tener aún energías para proyectos imaginarios y libros por terminar; sino también porque a su estructura física y a su clara inteligencia le acompañaba siempre una asombrosa facilidad de adecuación o adaptación social. Con ello deseamos expresar que a Mario Berríos nunca

---

1. Universidad ARCIS. En Wikipedia. Recuperado de: [https://es.wikipedia.org/wiki/Universidad\\_ARCIS](https://es.wikipedia.org/wiki/Universidad_ARCIS)

le costó llegar a un colega, a una autoridad universitaria, a un político, a un empleado, a un alumno, a un auxiliar; congeniaba con todos y sabía de qué hablar en cada caso. Ora un discurso áspero, luego un chiste en el almuerzo, ora un recuerdo de su Universidad de Leipzig entre sus amigos y amigas más cercanas, ora una conferencia penetrante entre académicos y a las cuales en muchas de ellas me incluía como su partner para hablar sobre la ciencia en Chile, sobre los aportes de Gay, de Bello o Domeyko a la ciencia chilena en ciernes. Únicamente donde reinaba la mezquindad, la improvisación y la maledicencia, la personalidad y la capacidad de Mario despertaba resquemores. Por ello no resultó extraño que, para otorgarle el último adiós, la iglesia elegida estuviera atiborrada de amigos, amigas, académicos, conocidos, vecinos, alumnos y alumnas de distintas universidades y público en general, acompañando a su esposa, hijos y familia.

## COMO COLEGA

En nuestra casa de estudios, en ese entonces Instituto Profesional de Santiago (IPS) (actual UTEM), Mario se destacaba por el entusiasmo y la pasión con que asumía sus tareas académicas; al respecto, recordemos su participación en la creación de la Escuela de Adultos del IPS, de la cual fue su director; su desempeño como coordinador del Departamento de Humanidades; y su condición de miembro del Consejo Superior. Fue también un impulsor de la incorporación de cursos de Filosofía de la Ciencia y de Ética en la malla curricular de las carreras de ingeniería, que lamentablemente hoy no existen. También incorporó la Lógica como disciplina obligatoria en los cursos de la Escuela de Adultos. Participó en innumerable eventos nacionales y extranjeros. Como profesor del Departamento de Humanidades se destacó por su afán de investigación, principalmente por temas que deslindan entre la Epistemología y la Historia de las ciencias; ello en un período en que esa forma de trabajo académico era casi desconocida en la corporación. El que escribe estas notas tuvo el honor de acompañarlo en

muchas de esas tareas; entre estas, en la de investigación, que nos permitió la publicación del libro *Claudio Gay y la ciencia en Chile* sin ningún apoyo económico, salvo el nuestro como dupla ilusionada. En el plano de las membrecías, sólo se desea destacar aquí su participación como Miembro de la Directiva de la Sociedad de Estudios Latinoamericanos y del Caribe Solar-Chile<sup>2</sup>, y la creación del *Boletín Informativo* de dicha entidad, que vio casi una decena de números bajo su dirección, el último de ellos llevaba fecha de Mayo de 1993, y daba cuenta de las distintas conferencias organizadas por Solar-Chile para el semestre. Entre estas, figuraban títulos de disertaciones de los profesores Eduardo Devés, Javier Pinedo, Zenobio Saldivia, Carlos Ossandón y la del propio Mario Berríos intitulada: Andrés Bello fundador y constructor de la idea de república en Hispanoamérica.

Como secretario y coordinador académico de Solar, debió asumir compromisos y organizar conferencias para esta corporación. Ello no le resultaba difícil, pues su capacidad de trabajo resistía la más contundente planificación; sea para un día, una semana o un semestre. Así, alternaba compromisos académicos con el Departamento de Filosofía de la Universidad Arcis o con el Departamento de Humanidades del antiguo Instituto Profesional de Santiago o con la Escuela de Periodismo de la Universidad de Chile o daba alguna conferencia en alguna Universidad de Valparaíso; luego atendía alumnos, ejecutaba las tareas asignadas por Solar y preparaba artículos para la *Revista de Sociología*<sup>3</sup>, de la misma Universidad de Chile o para la revista *Creces*, para

---

2. Solar Chile (1991). III Congreso Internacional America Latina y El Caribe: más allá de los 500 años. Universidad de Santiago de Chile. Realizado entre el 19 y el 22 de noviembre de 1991. Recuperado de: <https://archivopatrimonial.uahurtado.cl/uploads/r/archivo-institucional-universidad-alberto-hurtado/6/7/5/6753a7c9814oaaeacd29547b16265097be4bd87cf6aa76d90a76df6efac27f07/91-22115.pdf>.

3. Mario Berríos C. [y] Zenobio Saldivia M. (1994). Andrés Bello, entre la oralidad y la tradición escrita. *Revista de Sociología*, 9. Recuperado de: <http://www.bibliotecanacionaldigital.gob.cl/bnd/628/w3-article-206820.html>

la revista *de Occidente*<sup>4</sup> o para *Trilogía*<sup>5</sup> o *Psicología y Ciencias Humanas* o para la propia revista de *Solar*, como ya hemos señalado, entre tantas y tantas otras.

Dos de sus últimos libros los realizó en colaboración, destacando siempre la temática de investigación histórica y epistemológica por Latinoamérica. Así, el texto *Claudio Gay y la ciencia en Chile*, en coautoría con Zenobio Saldivia (Bravo y Allende editores, 1995), pretende dar cuenta del rol de Gay en el periodo de gestación de la ciencia en el país y sugiere una metodología para analizar el marco epistémico en la república recién fundada en el siglo XIX. El segundo, publicado en México con la colaboración de Walter Kohan, cumple con la tarea de ofrecer explícitamente el marco teórico en que descansa el proyecto internacional: *Filosofía para niños*, del cual fue presidente y gestor en Chile. La tónica del libro es una revisión crítica de los objetivos y situación de la educación latinoamericana para sugerir, por intermedio de la ejecución del proyecto *Filosofía para Niños*, el fomento del diálogo y del espíritu crítico en nuestros jóvenes latinoamericanos y percibir, así, libre de prejuicios y de cargas ideológicas, nuestra peculiar realidad social, política y cultural.

Nuestra corporación también vio la luz de uno de sus libros: *Identidad, Modelos, Proyecciones, Pensamiento Latinoamericano*, publicado por la editorial del entonces Instituto Profesional de Santiago (1988). En dicho trabajo sugiere reforzar la preocupación por el tema de la identidad latinoamericana y el estudio de la epistemología en el continente. Esto fue claramente consecuente con su deseo de incorporar tales reflexiones en el ámbito de la docencia, como se señalara con antelación.

Como coordinador de *Solar* (Sociedad de Estudios de Latinoamérica y El Caribe) recordemos también, por ejemplo, su labor

---

4. Mario Berríos C. (sept. oct. 1993) El acto como fundación. *Occidente*. 349. Recuperado de: <http://www.bibliotecanacionaldigital.gob.cl/bnd/628/w3-article-201799.html>

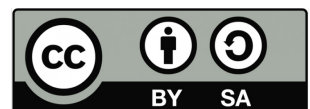
5. Berríos C., M. (1987). El desarrollo científico - tecnológico del siglo xix y el proyecto de nación. *Trilogía*, 7,12 jul P22-28

compartida con el profesor Emilio Moyano, como compiladores de las Actas del III Congreso Internacional de Solar, realizado en la Universidad de Santiago de Chile en Noviembre de 1991.

Por otra parte, deseamos traer a presencia la *gestión* académica internacional de Mario, pues sus contactos con colegas de México, Argentina, Ecuador, Cuba, Alemania y otros, dieron frutos para intercambio de trabajos, conferencias y reseñas al interior de nuestra actual UTEM. Respecto de la revista *Solar-Chile*, el último trabajo de Mario correspondió a una reseña sobre el libro de Hugo Biagini: *Filosofía americana. El conflictivo caso argentino* (Eudeba, 1989).

Sin embargo, los colegas y amigos más cercanos a Mario sabemos que su presencia sigue como un reducto sólido en nosotros, como una reserva energética, y confiamos en que aparecerán muchos más reconocimientos a nuestro amigo, maestro y colaborador infatigable. Este deseo vivo y permanente es, tal vez, nuestro mejor homenaje.

Santiago, otoño de  
2023.



Esta obra está bajo una Licencia Creative Commons Atribución-Compartir Igual 4.0 Internacional. Atribución: debe otorgar el crédito apropiado a la Universidad Tecnológica Metropolitana como editora y citar al autor original. Compartir igual: si reorganiza, transforma o desarrolla el material, debe distribuir bajo la misma licencia que el original.



Ensayo

# RESPUESTA A LA PREGUNTA DE MARIO BERRÍOS CARO: *¿FILOSOFÍA CHILENA?*

ANSWER TO MARIO BERRÍOS CARO'S  
QUESTION:  
*CHILEAN PHILOSOPHY?*

*Autores*

FRANCISCO DÍAZ CÉSPEDES


---

Díaz Céspedes, F. (2023).  
Respuesta a la pregunta de  
Mario Berríos Caro: ¿filosofía  
chilena? *Thélos*, 1(16), 89-102.  
Santiago de Chile: Ediciones  
UTEM.



FRANCISCO DÍAZ CÉSPEDES

<https://orcid.org/0000-0002-6263-5349>

 Investigador independiente, Santiago, Chile

Correo electrónico: [panchodiazfco@gmail.com](mailto:panchodiazfco@gmail.com)

*Artículo recibido el 3 de enero de 2023*

*y aceptado el 31 de marzo de 2023*

*Versión final: 3 de abril de 2023*

## Resumen

Mario Berríos Caro, dr. en Filosofía, preocupado por la fundamentación de una filosofía latinoamericana y chilena, nos invitó a ser parte de este gran desafío. En su obra *Identidad-Origen-Modelos: Pensamiento Latinoamericano* (1988), se preguntó: “¿filosofía chilena?” (pp.139-149). En este breve artículo intentaremos abordar una respuesta que explique y ejemplifique el sendero de la estructuración del pensar local. Se propone volver a estudiar a los y las intelectuales del siglo pasado mediante las diferenciaciones históricas y culturales entre el *viejo mundo* y el *nuevo mundo*, así como revisar la idea de *trabajo* y la manera en que estos elementos se entrelazan para suscitar la sistematización de los estudios integrales y su institucionalización en los debates académicos.

### PALABRAS CLAVE

filosofía propia, occidentalismo, trabajo, historia y cultura, filósofos latinoamericanos

---

## Abstract

Mario Berríos Caro, PhD in Philosophy, concerned about the foundation of a Latin American and Chilean philosophy, invited us to be part of this great challenge. In his work: *Identity - Origin - Models: Latin American Thought* (IPS, 1988), he wondered: "Chilean Philosophy?" (pp.139-149); In this brief article, we will try to address an answer that explains and exemplifies the path of the structuring of local thinking. It is proposed to return to study the intellectuals of the last century, through the historical and cultural differences between the Old World and the New World, plus the idea of Work; and how these elements intertwine to promote the systematization of comprehensive studies and its institutionalization in academic debates.

### KEYS WORDS

own philosophy, occidentalism, work, history and culture, latinamerican philosophers

*“¡Qué pequeño soy  
en la inmensidad de este diminuto planeta!”*  
(Juan Antonio Mascaró Jara, 2022)

## 1. UN PRIMER ACERCAMIENTO

No tuve la oportunidad de conocer presencialmente al estudioso, investigador y académico, Dr. Mario Berríos Caro. Para muchos intelectuales Berríos Caro significó una luz en sus vidas, probablemente por la cercanía que él transmitía. Entre su círculo más cercano, destaca el Dr. Zenobio Saldivia Maldonado, quien, mediante sus diálogos y conversaciones, nos comunicó su relación laboral, fraternal y amistosa con el emérito docto de aquellos años del Instituto Profesional Tecnológico (actual Universidad Tecnológica Metropolitana, UTEM).

Saldivia Maldonado resaltó que la figura de Mario Berríos Caro fue icónica, ya que:

[...] fue uno de los pocos hombres que inspiraba tanto en la vida académica como en la investigación; un pensador que jamás estaba cansado de buscar y encontrar los argumentos necesarios para las interrogantes universales; un doctor que se preocupaba de la metodología y el método para elaborar sus clases; un pesquisidor que revisaba cada uno de los pasos para dar apertura a la redacción de artículos y de libros; un colega que utilizaba su agenda de bolsillo y proyectaba exposiciones en cuanto lugar fuera invitado; un ser humano que se preocupaba por la familia de sus compañeros; un amigo a quien le tomaba las manos cuando el cáncer ya no lo dejaba hablar. Mario Berríos Caro fue y será lo que soy hoy en día” (Saldivia M., Entrevista 20 de julio de 2022).

El recuerdo de Mario Berríos Caro está presente por el legado humano y académico que marcó la vida de sus estudiantes y sus colegas, además de las distinguidas publicaciones que realizó entre los años ochenta y mediados de los noventa del siglo XX. Interpretamos que su pensamiento era muy crítico

para la época, independientemente del contexto político-social de aquellas décadas. De modo que Berríos Caro instó a que los futuros filósofos y filósofas diéramos respuesta a nuestra identidad filosófica. Esta responsabilidad es de todos quienes siguen los sueños y deseos de Mario Berríos Caro, y de otros notables eruditos que estuvieron, y están, altamente preocupados por este hermoso gran desafío.

## 2. LO QUE RESPONDIÓ MARIO BERRÍOS CARO

Mario Berríos Caro se pregunta: “¿filosofía chilena?” (1988, pp. 139-149). Dicha interrogante apela al y demanda del colectivo académico de las humanidades una respuesta. Berríos Caro se refirió a la temática tan controversial entre el *viejo mundo* y el *nuevo mundo*. Sin embargo, las corrientes filosóficas del viejo continente ya habían ingresado, primeramente, debido a la conquista y colonización europea por sobre el nuevo continente, seguidamente del proceso ilustrado-independentista; consecutivamente, en los periodos de civilización y barbarie; posteriormente, en los tiempos de la preindustrialización, los movimientos sociales, los progresos liberales y la radicalización de las ideas neoliberales. Todos estos periodos experimentados y vivenciados en nuestra tierra fueron *introyectados* por la capacidad creadora y de dominación intelectual, política, económica, social e inclusive artística y cultural del *viejo mundo*.

A grandes rasgos, desde una visión poco ortodoxa, nuestro país jamás ha logrado desarrollar una filosofía propia. Sin embargo, a partir del primer volumen de la *Bibliografía de la filosofía en Chile* (1982), bajo la dirección del Profesor Fernando Astorquiza P. y patrocinado por la Facultad de Filosofía, Humanidades y Educación de la Universidad de Chile y la Escuela de Bibliotecología y Documentación del IPS, se ha configurado la naturaleza necesaria de los investigadores para delimitar el marco conceptual de la expresión filosófica en Chile (Berríos, 1988, p. 140). Este primer avance significó la institucionalización de

las reflexiones filosóficas mediante una sistematización de los estudios contemporáneos en la recopilación bibliográfica de autores, el análisis particular de las ideas y la configuración de criterios para definir qué argumentos son originarios de nuestra meditada realidad. Al respecto, Berríos Caro (1988) afirmó: “la reflexión filosófica en Chile, a pesar de la variedad de preocupaciones y modos de manifestarse, no disminuye, sino que refuerza la conciencia de la propia identidad” (p. 141). En rigor, dicha sentencia es quizás un tanto ambiciosa para ser estudiada a cabalidad, puesto que la filosofía –a juicio de Berríos Caro (1988)– es “la ciencia de las esencias” (p. 141). Asimismo, es necesario reconocer que el concepto mencionado se encuentra lejos de la práctica filosófica, aunque logra estimular la discusión teórica de Chile y el continente.

Siguiendo con los planteamientos de Berríos Caro, hace un llamado a la *reflexión propia* que esboza –en páginas anteriores de su obra– con una cita muy peculiar de Andrés Bello: “si hay algo que debemos aprender de Europa, es la capacidad de estudiar su propia historia” (Bello, 1881-1893, p. 251). Y prosigue con otras interpretaciones, esta vez con las ideas de Hegel, al postular que el nuevo continente es la copia del viejo continente; es decir, “Europa sería el mundo de la razón, América la pura intuición” (Berríos, 1988, p. 143).

La filosofía pensante de Latinoamérica se percibe de una forma confusa y extensiva, aunque las circunstancias experimentales del pretérito se han logrado desarrollar desde la perspectiva del *occidentalismo*. Principalmente, cuando es partícipe del sentido común de las diversas sociedades que complementan su historia y su cultura, como un modelo de vida en general, siendo su mayor expresión –por ejemplo– la colonización europea en las tierras del *Nuevo Mundo*. En consecuencia, si la esencia de las sociedades latinoamericanas no hubiese codificado un *algo* (escrito, artístico, tradicionalista, costumbrista, entre otros), simplemente sus esencias tenderían a desaparecer con el transcurso de los tiempos; y si las hubo –en su expresión más perfecta–, los conquistadores y colonizadores las destruyeron o las hicieron desaparecer de la memoria de la humanidad.

Sin embargo, siempre hay un *algo* que sobrevive o permanece, dando lugar a la sistematización, la restitución o la reconstrucción de la memoria histórica entre las múltiples variables que la definen. De igual manera, este proceso sería el primer paso para iniciar una filosofía propia. Así, Berríos Caro afirmó que:

[...] cada nueva interpretación lo es en cuanto totalidad y no admite la existencia de otros que eventualmente pudieran también tener razón. La simple exclusión de otras posibilidades de pensamiento aísla a aquellos que quisieran ser de futuro globalizadores de este momento de la historia (Caro, 1988, p. 145).

Es decir, parafraseando a Berríos Caro, la historia política en nuestro continente ha sido la *punta de flecha* del pensar latinoamericano, lo que se demuestra en la educación escolar de los países que la componen, y Chile no es la excepción. Entre sus primeros críticos, cuenta el profesor Alejandro Venegas Carús (1910), quien en sus distintos escritos apeló a que en Chile existe una crisis de identidad, debido a que la clase dirigente local deseaba nivelarse al paradigma europeo, queriendo asimilar rápidamente su historia, su arte, su cultura y sus innumerables esencias que la hacen propia (Subercaseaux, 1997, p. 215).

Sabemos que las ideas provenientes del viejo mundo eran atractivas y cautivadoras a finales del siglo XVIII e inicios del siglo decimonónico, cuyas expectativas tomaron auge en la Ilustración y sus variantes transformaron la forma de comprender y entender el mundo. Estas ideas se materializaron en los próceres independentistas, erradicando el paradigma de la monarquía o tiranía por la instauración de una república con tintes occidentalistas.

¡América unida! (el sueño de Bolívar), una verdad relativa, consecuencia de los hechos descritos por intelectuales o aventureros del *viejo mundo*. Mas, Pacho O'Donnell (1999) nos alumbró sentenciando: "Los americanos son llamados 'indios' por una confusión. Y América es así bautizada por una mentira. El amo lo es también por adueñarse de las palabras" (O'Don-

nell, 1999, p. 21). Siguiendo a O' Donnell, diversos críticos han intentado pensar y repensar a nuestra *América unida*, por medio de distintas acciones revitalizadoras que nos legaron nuestros antepasados como narraciones consuetudinarias y escrituras patrimoniales que aún persisten, lo cual requiere de valentía y confianza para consultar e institucionalizar nuestra propia reflexión con el objetivo de encontrar el fundamento a las preocupaciones teórico-filosóficas que la racionalizan y ejemplifican en las diversas áreas del saber latinoamericano (Berríos, 1988, p. 143). En cierto sentido, el problema radicaría en la cultura propia del nuevo mundo, que tiene la impronta de mezclarse con el modelo contemporáneo (Chevalier, 1999, p. 117). No obstante, al estudiarnos a nosotros mismos logramos con firmeza de mantener un presente que no ha olvidado el pasado; y fruto de ello, es la razón y la conciencia de lo perdido; cuando renace la consciencia del ser, por sobre la asimilación y reproducción del conocimiento del Viejo Mundo.

### 3. RESPONDIENDO A MARIO BERRÍOS CARO

Sí, existe una filosofía chilena. Sabemos que las reseñas y las críticas que recibió la obra de Berríos Caro marcaron la pauta para continuar con el proceso de análisis de Identidad-Origen-Modelos: Pensamiento Latinoamericano. De hecho, la intelectual Rosa Licata mencionó enfáticamente que: “en cada uno de los capítulos del libro es posible advertir una ambición de sistematicidad orientada particularmente a destacar la vinculación entre las conductas teóricas y prácticas” (Licata, 1990, p. 414).

En el caso de Chile, la sistematicidad y la vinculación teórica y práctica para definir, conceptualizar, categorizar y fundamentar la idea de una filosofía chilena, están ligadas a las reflexiones del pensamiento de sus habitantes. Por ejemplo, Venegas Carús ya lo manifestaba en su obra *Sinceridad. Chile íntimo* (2009, p.12), al postular la necesidad de crear y establecer una nación con características propias que pudiera percibir su naturaleza, sus



tiempos de vida, sus relaciones personales e interpersonales; y, mayormente, sus materialidades y artificios que han alcanzado al diseñar o producir, sus espiritualidades y las voluntades de sus habitantes: por tanto, la historia política y social de nuestro país ha segregado la inmaterialidad de solemnes seres humanos por querer esclarecer la idea de filosofía chilena. Entre las innumerables intelectuales, resaltan las palabras de la profesora Lucila Godoy Alcayaga, quien, al agradecer y rehusarse a aceptar un cargo político conferido por su amigo, el presidente Pedro Aguirre Cerda en 1939, estableció ciertos argumentos propicios al percibir la exclusión de sus pares. Nuestra Gabriela Mistral respondió al presidente Aguirre Cerda por carta de la siguiente manera:

[...] por varias razones: 1° Yo no le he solicitado a Chile sino el pan de cada día. Honras, no; nunca las busqué. El haber pedido pan a Chile me valió veinte artículos de injurias que tengo presentes. Si por cooperar en la Patria nueva que ud. va a hacer, yo aceptase ese alto cargo, caerían sobre ud. salpicaduras de ese fango popular [...]. 2° Detesto la vida social y la diplomacia es eso, en primer lugar. Esa vida no me dejaría ni leer ni escribir y lo único que yo puedo hacer por mi país, a mi edad, es eso. Además, yo he soltado mi lengua –mi consciencia desesperada– respecto del fascismo y no debo vivir tratando a ministros que son gente de esa marca. Cuando quise y pude hacer algo esencial y entrañable en la educación, la máquina oficial –los jefes hueros gastaron mi juventud en que yo repitiera sus gestos muertos [...] (Mistral, 1939, p. 1).

Interpretando los argumentos de Godoy Alcayaga, la profesora justificó de muy buena manera el rechazo de una propuesta significativa para el gobierno de Chile. Dichas palabras contextualizaron los sentimientos de tristeza, enojo, afrentas y otras que conocía de la clase política y moralista, de la cual siempre intentó estar exenta. Pero su intención de querer educar perduró en su pasado-presente y transitó al futuro, al pronunciar e inmortalizar sus pensamientos sobre la universalidad del saber:

[...] Hija de un pueblo nuevo, saludo a Suecia en sus pioneros espirituales por quienes fue ayudada más de una vez. Hago memoria de sus hombres de ciencia, enriquecedores del cuerpo y del alma nacionales. Recuerdo la legión de profesores y maestros que muestran al extranjero sus escuelas sencillamente ejemplares y miro con leal amor hacia los otros miembros del pueblo sueco: campesinos, artesanos y obreros (Mistral, G., 1945)).

Asimismo, el reconocimiento de Mistral de la idea y esencia del *trabajo*, expresada en los científicos, educadores, artesanos, campesinos y obreros, lo volvería a retomar Salvador Allende Gossens, plasmándolo en su discurso político de alcances filosóficos en la Universidad de Guadalajara (1972): “Un obrero sin trabajo, no importa que sea o no marxista, no importa que sea o no sea cristiano, no importa que no tenga ideología política, es un hombre que tiene derecho al trabajo y debemos dárselo nosotros” (Allende, S., 1972).

Así, la idea de *trabajo* es fundamental para comprender la esencia del ser histórico en su transversalidad de aplicación universal. Dicho concepto regula el esfuerzo, la actividad desinteresada, la creación artística, filosófica y científica; y posiciona al ser humano en la acción física sobre el mundo, sea por la sobrevivencia, el desarrollo intelectual o la investigación teórico-práctica de las diversas áreas del saber, o sencillamente por la responsabilidad social y material de una determinada cultura (Didier, 1999, p. 321). Es decir, el trabajo trasciende en el tiempo, acompaña intrínsecamente al ser humano en su existencia y lo eleva conscientemente al progreso experimental y racional de sus actitudes y aptitudes.

Ahora bien, la idea de pensar y repensar una filosofía chilena no es lejana. Debemos volver a las raíces de nuestros trabajadores e intelectuales. Tenemos conocimiento, al menos, de la visión *occidentalista* y los testimonios legados por quienes habitaron el *nuevo mundo*, las facultades cognitivas reflexivas que diseñaron un Chile y una Latinoamérica sustentados en la labor humana, considerando a la naturaleza como paradigma

de vida, que posteriormente transitó exponencialmente hacia la opresión del hombre blanco por sobre el ser humano del *nuevo mundo*, en cuyo colectivo imaginario estuvo enmarcado por siglos, despertando a un *artificialismo* moderno y predominante.

Hoy sabemos que en Chile prima el *trabajo*, la cooperación entre los pueblos, la educación teórico-práctica del conocimiento heredado por nuestros ancestros y la escritura de una historia contractual que desplaza a la historia oficialista de las idolatrías nacionalistas, entre otras. Sin lugar a duda, estos procesos están en marcha, ya que el pensar una filosofía chilena no alude meramente a las corrientes filosóficas foráneas introducidas en el contexto histórico nacional, ni mucho menos a las ideologías políticas y partidistas, aunque el estudio y la prevalencia de estas pueden ser parte de la diversidad de las ideas que se originan en nuestro contexto local. El sueño de Bolívar, un tanto más contemporáneo, puede ser reproducido por las voces que integran las espiritualidades de las comunidades, voces que se manifiestan al unísono en función del reconocimiento y la restitución de las materialidades. De modo que los elementos que forman parte de la *identidad*, el *origen* y el *modelamiento* del *nuevo mundo* están en todo tiempo y espacio, pero Chile y Latinoamérica tienen la impronta de *descolonizarse*, tarea no fácil de realizar. Una forma, entre las infinitas, es cambiar radicalmente los planes y programas de estudio de los currículos educacionales en humanidades y ciencias, con el objetivo de canalizar los aportes más significativos de la historia de nuestro continente; y más agudamente, en pos de la difusión de las estructuras epistémicas del conocimiento local para incorporarse al saber universal.

## CONCLUSIÓN

Responder la pregunta: “¿filosofía chilena?” no es un desafío menor. Berríos Caro dejó de manifiesto en sus escritos que existe una alta preocupación por definir una filosofía propia que contribuya a la universalidad del conocimiento desde La-

latinoamérica y hacia al mundo. De esta manera, en la pregunta formulada por el filósofo chileno, al menos se logran evidenciar tres aspectos relevantes para analizar y replantear dicho desafío: i. Sistematizar constantemente los estudios integrales del pensamiento latinoamericano y chileno; ii. Epistémicamente, en todo tiempo, Latinoamérica y Chile deben pensarse por sí mismos; iii. Institucionalizar y divulgar académicamente las elaboraciones teóricas que constituyen el pensamiento latinoamericano y chileno.

A nuestro tiempo, la preocupación aún persiste y no podemos separarnos por completo de las ideas *occidentales*, puesto que aún estas permanecen intrínsecamente en el desarrollo epistémico. Empero, una sentencia esperanzadora en el saber semántico puede ser: “¡Qué pequeño soy en la inmensidad de este diminuto planeta!” (Mascaró, Entrevista 28 de julio de 2022). Dicha reflexión puede aludir a una actividad necesaria para que todo intelectual y habitante de Latinoamérica y Chile se replantee como un ente de pensarse a sí mismo, por medio de la idea de *trabajo*, su historia y la diferenciación entre el pensamiento *occidental* y el pensamiento local.

Para ello, se requiere volver a estudiar a los eruditos o eruditas que intentaron sentar las bases del pensamiento latinoamericano y chileno, sistematizarlo, educarlo, ampliarlo en los ciudadanos y habitantes, así como establecer escuelas de pensamiento en los colegios, en las universidades y otros centros de estudios.

Finalmente, ante la interrogante desafiante de Berríos Caro, no falta interés en responderla. Por supuesto que vivimos un periodo muy distinto al de los siglos pasados. A pesar de ello, la pregunta sigue estando vigente. En cada uno de sus tiempos, la discusión filosófica ha estado en el centro de los debates académicos, abordando la tangente entre los viejos planteamientos y la preocupación de desenvolverlos o *deconstruirlos* frente a las nuevas formulaciones teóricas. Cada intelectual, con el mejor de sus méritos, ha pretendido formar una opinión generalizada de los conceptos de *identidad*, *origen* y *modelo* del pensamiento latinoamericano y chileno. En consecuencia, es deber de todo

individuo analizar las problemáticas y reflexiones históricas y culturales de un determinado país o de una determinada nación, con el fin de pensar y escribir una filosofía propia que integre a la libertad creadora del conocimiento local y universal.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Allende Gossens, Salvador (1972). Discurso en la Universidad de Guadalajara, México.

<https://www.salvador-allende.cl/discursos/mexico-guadalajara/> [Consultado en: 4/8/2022].

Berríos Caro, M. (1988). *Identidad-Origen-Modelos: Pensamiento Latinoamericano*. Santiago de Chile: Ediciones Instituto Profesional de Santiago.

Chevalier, F. (1999). *América Latina. De la Independencia a nuestros días*. México: Fondo de Cultura Económica.

Didier, J. (1999). *Diccionario de filosofía*. México: Editorial DIANA.

Licata, R. (1990). Reseña Bibliográfica de *Identidad – Origen – Modelos: Pensamiento Latinoamericano*. En: *CUYO*, 7, 2, pp. 413-415.

<https://librosffyl.bdigital.uncu.edu.ar/4075> [Consultado el 10/8/2022].

Mistral, G. (10 de diciembre de 1945). Discurso de la Academia Sueca al recibir el Premio Nobel de Literatura. <https://uchile.cl/u8962> [Consultado el 6/8/2022].

Mistral, G. (1939 ene. 21). [Carta al] Excmo. Sr. D. Pedro Aguirre Cerda. En: Archivo del Escritor Biblioteca Nacional Digital de Chile. <http://www.bibliotecanacionaldigital.gob.cl/bnd/637/w3-article-151622.html>. [Consultado en 5/8/2022].

Mascaró Jara, J. (28 de julio de 2022). Entrevista a Juan Antonio Mascaró Jara. Santiago de Chile.

O´Donnell, P. (1999). *La historia argentina que no nos contaron*. Buenos Aires, Argentina: Editorial Sudamericana.

Saldivia Maldonado, J. (20 de julio de 2022) Entrevista a Zenobio Saldivia Maldonado. Santiago de Chile.

Subercaseaux, B. (1997). *Historia de las ideas y de la cultura en Chile*, Tomo II. Santiago de Chile: Editorial Universitaria.

Valdés, A. (2009). *Sinceridad. Chile Íntimo*. Santiago de Chile: Biblioteca Fundamentos de la Construcción de Chile.



Esta obra está bajo una Licencia Creative Commons Atribución-Compartir Igual 4.0 Internacional. Atribución: debe otorgar el crédito apropiado a la Universidad Tecnológica Metropolitana como editora y citar al autor original. Compartir igual: si reorganiza, transforma o desarrolla el material, debe distribuir bajo la misma licencia que el original.

Ensayo

# MARIO BERRÍOS CARO (1943-1995): FILOSOFÍA Y EXILIO CHILENOS

*MARIO BERRÍOS CARO: CHILEANS PHILOSOPHY  
AND EXILE*

*Autoras*


MATÍAS SILVA ROJAS

---

Silva Rojas, M. (2023). Mario Berríos Caro (1943-1995): filosofía y exilio chilenos. *Thélos*, 1(16), 103-140. Santiago de Chile: Ediciones UTEM.



**MATÍAS SILVA ROJAS**

 <https://orcid.org/0000-0003-0410-2939>

*Investigador independiente, Bélgica.*

*Correo electrónico: silvarojas.matias@gmail.com*

*Artículo recibido el 30 de mayo de 2023*

*y aceptado el 9 junio de 2023*

*Versión final 13 de junio de 2023*



## Resumen

El artículo intenta hacer una primera presentación de la figura de Mario Berríos Caro, centrándose fundamentalmente en la parte más desconocida de su itinerario intelectual: aquella que transcurrió en su exilio en la República Democrática Alemana.

### *PALABRAS CLAVE*

Mario Berríos Caro,  
filosofía chilena,  
exilio chileno, Chile,  
RDA

---

## Abstract

The article attempts to make an initial overview of Mario Berríos Caro focusing mainly on the most unknown part of his intellectual path: that which takes place in his exile in the German Democratic Republic.

### *KEYS WORDS*

Mario Berríos Caro,  
chilean philosophy,  
chilean exile, Chile,  
RDA

El objetivo del presente artículo es mostrar una visión panorámica del itinerario intelectual de Mario Berríos Caro, filósofo chileno exiliado en la República Democrática Alemana (RDA) luego del golpe de Estado acaecido hace 50 años en Chile. Dividiremos nuestra presentación en dos: una primera parte consagrada a su itinerario intelectual en Chile y, una segunda, la más desconocida, donde nos centraremos en su producción en el exilio que vivió, junto a su familia, en la RDA<sup>1</sup>.

Esta publicación pone de relieve un aspecto poco estudiado y asimilado de la historia de la filosofía chilena en particular, y de las humanidades y ciencias sociales en Chile en general: el exilio de una parte importante de la intelectualidad chilena luego del golpe de Estado, del impacto del exilio en los distintos itinerarios intelectuales de exiliados y exiliadas<sup>2</sup> y del impacto de esta realidad en el quehacer universitario y en el país en su conjunto<sup>3</sup>.

Más que sintomático respecto de esta situación es el *In memoriam* (Acevedo, 2015) que publica con motivo de la muerte

---

1. Esta presentación da cuenta de un trabajo de investigación de mayor envergadura que ha pretendido mostrar las imbricaciones entre la experiencia del exilio y el itinerario intelectual de Berríos, particularmente en cómo la experiencia y la consumación de una perspectiva particular del exilio puede explicar el desplazamiento, en la obra de Berríos, de la consideración de Chile como problema central de su trabajo teórico, a la centralidad de Latinoamérica. En este sentido se presenta como un aporte a la reconstrucción de la historia de la filosofía chilena y desde allí, en el mismo sentido que Berríos diera a su trabajo, al lugar de la filosofía en la construcción de la realidad sociopolítica de este suelo común que aún llamamos Chile. Esto es particularmente atingente en la medida en que, si bien en los últimos años el interés por la filosofía chilena no ha parado de crecer, el necesario trabajo historiográfico que concierne las vivencias de filósofos y filósofas chilenos exiliados y el trabajo teórico que piense la manera de abordar dicha investigación no está sino dando sus primeros pasos.

2. Que oscilan entre el temprano abandono de las jóvenes carreras académicas de algunos o el reconocimiento intelectual a nivel internacional de otras; entre retornos exitosos, fallidos o nunca consumados; entre abundantes publicaciones o pérdidas casi completas de miles de páginas manuscritas.

3. A mediados de 1980, se calculaba que el 46% de los exiliados eran profesionales universitarios (Vaccaro, 1991) y la Oficina Nacional de Retorno (ONR) cifraba en un 50,81% a aquellos que pertenecían a la categoría de los profesionales y técnicos (Rebolledo, 2006).

de Juan Rivano, en abril de 2015, la *Revista de Filosofía* de la Universidad de Chile. Rivano, uno de los grandes protagonistas de la historia del Departamento de Filosofía de la Universidad de Chile desde mediados de la década de 1950 hasta el golpe militar, es probablemente el académico de mayor trayectoria dentro de este Departamento en sufrir el exilio. La nota firmada por uno de los miembros del

Comité Editorial de la *Revista*, de la cual Rivano llegó a ser su director, no menciona ni su compromiso político previo al golpe de Estado ni su exilio; tampoco que desarrolló una parte importante de su carrera y su producción desde la ciudad de Lund, en Suecia, lugar de su exilio, que sólo aparece mencionado junto a la fecha de su deceso.

Ejemplo del impacto del exilio, por otro lado, es la innegable importancia que han tenido algunos filósofos chilenos exiliados para el estudio de la filosofía latinoamericana en Chile, toda vez que su presencia y actuar ha sido crucial en la puesta en marcha de, al menos, tres de los espacios más importantes respecto de estos estudios en Chile: el Centro de Estudios del Pensamiento Latinoamericano (Cepla) de la Universidad de Playa Ancha en Valparaíso, fundado en 1991 por Sergio Vúskovic Rojo a la vuelta de su exilio en Italia; el Centro de Estudios del Pensamiento Iberoamericano (Cepib), de la Universidad de Valparaíso, fundado y dirigido desde 2010 por Osvaldo Fernández Díaz, quien vivió su exilio en París<sup>4</sup> y el Centro de Estudios Latinoamericanos (CEL) de cuya fundación hizo parte Mario Berríos.

## MARIO BERRÍOS EN CHILE

Mario Berríos Caro nació en Santiago de Chile el 26 de julio de 1943<sup>5</sup>, en pleno invierno capitalino. Tras finalizar la educación

---

4. Estos dos centros continúan hoy su labor de investigación y difusión del pensamiento latino e iberoamericano.

5. Nacimiento 26 julio 1943 – muerte 27 de septiembre 1995, Santiago de Chile.

básica obligatoria, como forma de continuar con sus estudios, Berríos ingresó al Seminario Pontificio Menor del Arzobispado de Santiago, donde comenzó la formación para el sacerdocio, finalizando al mismo tiempo su educación secundaria.

Una vez que obtuvo su título de Bachiller en Letras, finalizando el segundo ciclo del Liceo en el Seminario Menor, ingresó directamente al Seminario Pontificio de Santiago donde cursa ramos de Filosofía, Pedagogía y Ciencias Sociales. Destacaban entre sus profesores Jorge Hourton, Pedro de la Noi, Alejandro Jiménez Laféble, Raúl Claro y Alfonso Baeza.

En 1965, tras tres años de formación en el Seminario, ingresó al programa de Bachillerato en Teología de la Pontificia Universidad Católica de Chile. Como parte de este programa, continuó tomando algunos ramos optativos de la carrera de Filosofía, cambiándose finalmente al programa conducente al grado de Profesor de Filosofía en 1969, una vez que finalizó su Bachillerato en Teología.

En plena época de reforma universitaria (1967-1973) Berríos siguió principalmente asignaturas sobre temas de filosofía social y política, particularmente en torno al marxismo, que comenzaron a impartirse tras el inicio del proceso de reforma, en una época en que en la Universidad Católica dominaban tres grandes corrientes filosóficas: el existencialismo, el marxismo y el personalismo (Celis et al., 1982). Durante 1971 fue representante de los alumnos de la Escuela de Educación frente al consejo Interdepartamental<sup>6</sup>.

---

6. En este contexto de constantes transformaciones y ajustes institucionales se daba, en los estudios de filosofía en la PUC, un currículum *real* muy distinto del que formalmente se expresaba en los planes y programas. “Por vía de ejemplo (afirman Celis et al. 1982), se convalidaba un curso monográfico sobre Merleau-Ponty, por Ética; o sobre El Ser y la Nada de Sartre, por Antropología y Filosofía Contemporánea. Con lo cual se podía acentuar la presencia de corrientes alternativas o francamente contrarias a la inspiración tomista” (p. 153). En el caso de Berríos nos consta que, mientras cursaba su Bachillerato en Teología, siguió el seminario: Filosofía del cambio político y la Revolución, impartido por el todavía Departamento de Filosofía. También, ya en la carrera, cursó el ramo: El hombre histórico: visión cristiana y visión marxista, durante el segundo semestre de 1969.

En el intertanto, Berríos se retiró del Seminario Pontificio por conflictos ideológicos, poco tiempo después de haber ingresado Movimiento de Acción Popular Unitaria (MAPU), partido en el que militó al menos hasta el retorno de la democracia.

Durante el gobierno de Allende, Berríos desarrolló variados trabajos. Además de impartir clases de Filosofía en diversos establecimientos de educación secundaria y de educación de adultos, se integró en la jefatura de planes extraordinarios de Educación de Adultos del Ministerio de Educación. Además de participar activamente en la coordinación y dirección estratégica de la Jefatura, Berríos estuvo a cargo de la inserción de la perspectiva de la jefatura en las instituciones de Educación Media de adultos, cuestión difícil por la existencia de una larga tradición y una arraigada cultura docente en el seno de éstas. Mediante el trabajo con los docentes de dichas instituciones, así como la creación de lo que Berríos llamó actividades *co-programáticas*, que se integraron al currículum formal de los alumnos, se pretendía potenciar las capacidades e intereses de los trabajadores en el seno de su propia educación, tanto en lo cultural como en lo político (Beca, 2018)<sup>7</sup>.

Junto con el equipo de la jefatura, Berríos trabajó en la reformulación de la metodología de educación de adultos utilizada en el ministerio, proyecto que le permitió impartir en el mismo, entre 1972 y 1973, el curso de perfeccionamiento Metodología de Educación de Adultos. Al mismo tiempo, participó en la formulación de un proyecto pionero de educación de trabajadores a través de los medios de comunicación de masas, plasmado en un programa de televisión llamado Saber... Avanzar, que debió haberse transmitido en el canal 9 de televisión, perteneciente a la Universidad de Chile.

---

7. La mayoría de estos proyectos, sin embargo, fue truncada por el golpe de Estado y, aunque algunos llegaron a obtener algunos resultados positivos, lo cierto es que no alcanzaron un mayor nivel de sistematización, no pasando de ser proyectos experimentales o en fase de evaluación (Beca, 2018).

Fuera del ministerio, Berríos tuvo la oportunidad de dictar los cursos optativos de Educación para los trabajadores e Introducción a la educación de adultos, este último junto a Nelson Escobar, en el Departamento de Política y Acción Social de la Universidad de Chile. También en el Centro de Estudios de la Realidad Nacional (Ceren) de la Pontificia Universidad Católica de Chile, impartió el curso Educación e Ideología, como profesor ayudante.

Paralelamente, Berríos desarrolló su actividad política en el MAPU, trabajando directamente con Óscar Guillermo Garretón, uno de los fundadores del partido y líder hacia el final del gobierno de Allende de la facción más revolucionaria de este, luego de su escisión a principios de 1973<sup>8</sup>.

Titulado finalmente un año antes del golpe de Estado, como profesor de Filosofía en la Pontificia Universidad Católica de Chile (PUC), Mario Berríos Caro salió del país junto a su esposa en enero de 1974, volando directamente a Berlín Oriental. En la RDA repartió sus casi once años de exilio entre la ciudad de Karl-Marx-Stadt, actual Chemnitz, y Babelsberg, distrito de la ciudad de Potsdam, muy cerca de Berlín. Once fue la misma cantidad de años que alcanzó a vivir en Chile luego de su retorno, en septiembre de 1984.

A su vuelta, comenzó con una intensa y recordada actividad académica. Pasó primero por la Academia de Humanismo Cristiano, gracias a una beca de investigación destinada a académicos exiliados, que le ayudó en algo con las dificultades económicas propias del retorno, como la instalación y la reinserción laboral<sup>9</sup>. Allí alcanzó a impartir el curso: Historia

---

8. La otra facción se denominó MAPU Obrero Campesino (MAPU-OC).

9. Cuestión esta última particularmente difícil en aquellos años luego de la grave crisis económica que estalló en 1982. En el caso de Berríos, como en el de la mayoría de los exiliados que había vivido en países del ámbito socialista, a las dificultades mismas del retorno se añadió la mínima capacidad de ahorro que implicaba la situación de estos países, donde el principal empleador era el Estado y los servicios y necesidades básicas estaban cubiertos por el mismo. Por otro lado, se sumó también

del pensamiento filosófico latinoamericano. Impartió también clases en la Universidad de Chile (en la Facultad de Ciencias Sociales, en el Departamento de Ciencias y Técnicas de la Comunicación, y en la Escuela de Periodismo) y en la PUC (en la Escuela de Trabajo Social y en el Programa de Artesanía de la Facultad de Arquitectura).

Fue, sin embargo, en el Instituto Profesional de Santiago (IPS, posterior Universidad Tecnológica Metropolitana, UTEM) y en la Universidad de Artes y Ciencias Sociales (Arcis), donde Berríos generó vínculos más profundos y duraderos. Durante el primer año de su retorno consiguió algunas horas de clase en el IPS<sup>10</sup>, donde lo contrataron como profesor a jornada completa el año siguiente, dictando cursos en diversas carreras y asumiendo distintas responsabilidades administrativas, junto con el crecimiento y posterior transformación del Instituto en Universidad<sup>11</sup>. Asimismo, asumió el rol de representación de los intereses de los académicos del IPS, participando como representante de estos tanto en la Junta Directiva del Instituto como en su Consejo Académico, además de ocupar el cargo de secretario general de la Asociación de Académicos.

Por otra parte, desarrolló de forma casi ininterrumpida diversos proyectos de investigación internos, en torno a las filosofías latinoamericana y chilena. Una parte importante de su producción

---

la imposibilidad de cambiar los pocos ahorros logrados, no al menos de manera legal y sencilla, por dólares o por cualquier otra moneda *occidental*.

10. Comenzando en abril de 1985.

11. Se desempeñó, por ejemplo, como Coordinador de Investigación del Departamento de Estudios Generales y, sucesivamente, como jefe del Área de Ciencias Humanas, coordinador de Docencia y jefe del Área de Filosofía del Departamento de Humanidades. En 1990 asumió el cargo de director de la recién creada Escuela de Adultos, encomendado a la organización y puesta en marcha de ésta. En el momento de su fundación, se proyectó impartir, en horario vespertino, las carreras de Ingeniería de Ejecución Industrial, de Técnico Superior Industrial y de Analista de Sistemas. A este último cargo, sin embargo, renunció en septiembre del mismo año, debido a las dificultades institucionales para resolver los problemas cotidianos que conllevaba la instalación de la escuela.

posterior a su retorno apareció, en efecto, en la revista *Trilogía* que, como parte de la UTEM, continúa hoy con su labor editorial.

En paralelo, participó activamente en la Universidad Arcis, institución sin la cual es imposible entender una parte importante del desarrollo intelectual de Chile (particularmente de Santiago), desde mediados de 1980 en adelante. A su llegada a la Universidad, en agosto de 1985, Berríos comenzó dictando cursos de Filosofía y Pensamiento Social Chileno para la carrera de Sociología, así como el curso monográfico Aproximación a la Cultura Popular, en la maestría de Comunicación Social, curso que mantuvo hasta 1992. En 1988 pasó a formar parte de la carrera de Filosofía, donde además de hacerse cargo de los cursos de Introducción a la Filosofía y del seminario sobre Pensamiento Latinoamericano, formó parte del Consejo Académico de la carrera, donde contribuyó a la importante reformulación de ésta<sup>12</sup>.

Berríos es recordado como uno de los intelectuales que dio vida y continuidad al proyecto de la Universidad Arcis. Luego de su muerte, la universidad renombró uno de los salones de su sede principal con su nombre y la Vicerrectoría de Extensión de la Universidad fundó en su memoria el Centro Mario Berríos de la Cultura Popular y Apoyo a la Gestión Local, con el motivo expreso de “complementar y expandir su obra en nuestra universidad y el entorno, contribuyendo a investigar y difundir el saber y las prácticas de la cultura popular” (Arcis, s. f.)<sup>13</sup>.

---

12. Carlos Ossandón, amigo y compañero de Berríos en diversas instituciones, nos comentó que este propuso, como sello de la formación de la carrera, una filosofía dialógica, “que interpelaba y se dejaba interpelar por el mundo y otros ámbitos del saber” (C. Ossandón, correo electrónico, octubre de 2018).

13. Respecto de la relación de Berríos con Arcis, Carlos Ossandón (1996, p. 10) afirma: “Siempre hemos dicho que en Arcis discurre, con sus más y sus menos, un cierto *ethos*, un cierto modo de ser distintivo, que constituye algo así como un haber donde hay elementos de permanencia y de cambio. Mario no sólo formó parte constituyente de este *ethos*. Yo sé que nuestro rector Luis Torres está de acuerdo conmigo cuando afirmo que Mario contribuyó de manera demasiado importante a configurar ese *ethos*”.



La actividad académica de Berríos no se limitó, sin embargo, al espacio universitario. Desde 1986 participó en el Centro de Filosofía Escolar (CEFE)<sup>14</sup>, que desde 1983 ponía en práctica en Chile el Programa de Filosofía para niños de Mathew Lipman (Guerra, 2015). En enero de ese año, y a instancia del CEFE, Berríos viajó al Institute for the Advancement of Philosophy for Children (IAPC), para cursar el seminario Philosophy for children, dirigido por el propio Lipman. Desde entonces se desempeñó como profesor-instructor en el CEFE del programa: Pixy, Ari, Elisa para profesores de enseñanza básica y media.

Por otra parte, junto a Carlos Ossandón y Eduardo Devés, fundó el que fue, según tenemos conocimiento, el primero de los espacios académicos dedicados de forma específica al pensamiento latinoamericano en Chile: el ya mencionado Centro de Estudios Latinoamericanos (CEL), que agrupó a personas de diversas disciplinas (principalmente de historia, literatura y filosofía, pero también de disciplinas como psicología y derecho) con la intención de generar un lugar de estudio, encuentro, discusión y difusión entorno al pensamiento latinoamericano, en la amplia gama de sus manifestaciones<sup>15</sup>. Este grupo, que nació como un grupo informal que se reunía principalmente en el salón Fundadores de la Biblioteca Nacional, llegó a contar con una editorial, Nuestra América Ediciones, y con alrededor de una decena de libros publicados en la década de 1980.

Fuera de los cerca de cincuenta artículos publicados, en la obra editada de Berríos destacan sus tres libros. Los dos últimos, publicados el mismo año de su muerte, fueron investigaciones

---

14. Afiliado al Institute for the advancement of Philosophy for Children (IAPC), institución fundada por el creador del programa de Filosofía para Niños, Matthew Lipman, en el seno del Montclair State College (hoy Montclair State University). Lipman fue su director desde su creación, en 1974, hasta 2001.

15. Uno de los antecedentes de este grupo y su orientación es, sin duda, el trabajo realizado por algunos de sus miembros en el Círculo de Filosofía de la Academia de Humanismo Cristiano. Los intereses y actividades de este espacio sobrepasaron, con mucho, el ámbito del pensamiento latinoamericano. Para una valoración del trabajo del Círculo de Filosofía ver a Ahumada Infante (2012).

llevadas en conjunto: *Claudio Gay y la ciencia en Chile* (Berríos y Saldivia, 1995), coescrito con Zenobio Saldivia, nació de un trabajo de largo aliento que ambos desarrollaron en el seno del IPS, donde Saldivia también era profesor y para el que contaron con el apoyo institucional de fondos de investigación internos. *Una otra mirada. Niños y niñas pensando en América Latina* (Berríos y Kohan, 1995), por otra parte, fue un trabajo realizado *por correspondencia*, junto a Walter Kohan, alumno en esos entonces del doctorado internacional en Filosofía para Niños de la Universidad Iberoamericana de Ciudad de México, programa en el que Berríos impartió clases como profesor visitante.

Quizá el más conocido dentro de los interesados por el pensamiento latinoamericano en Chile es, sin embargo, su primer libro *Identidad-origen-modelos: Pensamiento Latinoamericano* (Berríos, 1988). Fue publicado en 1988 por el IPS y corresponde al tercer monográfico sobre el tema publicado en Chile, tras la *Historia de la Filosofía en Latino-América*, de Manfredo Kempff Mercado (1958), y *Hacia una filosofía latinoamericana*, de Carlos Ossandón (1984).

Como en una parte no poco importante de los exiliados chilenos, sin embargo, la obra inédita de Mario Berríos, principalmente de su etapa en el exilio, alcanzó unas dimensiones no poco importantes<sup>16</sup>. En efecto, esta producción comprende unos 1.200 folios mecanografiados, facilitados por la familia de Berríos, sin contar una decena de textos y artículos que se han perdido. Intentaremos, en adelante, dar una perspectiva del itinerario que sostiene esta obra, sin poder entrar, sin embargo, por problemas de espacio, en todos los manuscritos.

---

16. Frente a la pregunta por la gran cantidad de manuscritos inéditos de Berríos, María Teresa Rodas, su viuda, hizo referencia a la dificultad que siempre tuvo para hacerse un hueco dentro de la intelectualidad del exilio chileno, sobre todo por las prerrogativas que en la RDA tenían tanto el Partido Comunista como el Socialista, cuestión que, en su opinión, hizo muchas veces difícil la publicación de sus escritos (Rodas, 2017). Esto se ve refrendado por el hecho de que, a su vuelta a Chile, la mayor parte de los manuscritos de Berríos sí fueron publicados.

## EXILIO, NACIÓN Y RENOVACIÓN

Luego del golpe de Estado, la RDA fue el primer y único país que Berríos y su esposa consideraron como destino de su exilio, más bien por decisiones políticas del partido que por motivos personales. En enero de 1974, sin haberse asilado ni haber sido obligados explícitamente por los militares, salieron del país a través del aeropuerto de Santiago rumbo a Berlín oriental, pasando a engrosar el grupo de refugiados políticos chilenos que allí comenzaba a establecerse<sup>17</sup>.

En los primeros años de la dictadura, el exilio en los países de la órbita socialista fue significativo y allí se radicaron las cúpulas del Partido Comunista (Moscú) y del Partido Socialista (Berlín oriental). En su gran mayoría, el exilio chileno en la RDA estuvo compuesto por militantes de partidos políticos y sus familiares, quienes eran acogidos por petición expresa de sus organizaciones o por el aval directo de estas (Neubauer, 1998; Pieper, 2014). Dentro de los países de la llamada órbita soviética, la RDA fue el que acogió al mayor número de exiliados chilenos, siendo los chilenos, por su parte, el mayor contingente de refugiados políticos que jamás llegó a ese país (Ulianova, 2009)<sup>18</sup>.

Aunque en la RDA Berríos pasó a ser encargado de las relaciones del MAPU con el Partido Socialista Unificado de Alemania (PSUA), su cargo de dirigente no le reportó una posición privilegiada, ni laboral ni políticamente, respecto del resto de los exiliados

---

17. No sabemos con exactitud las razones que llevaron a Berríos y su esposa, también de activa militancia en el MAPU, a tomar la decisión de exiliarse tan sólo cuatro meses después del golpe de Estado. Fuera del contexto brutalmente represivo del momento y los innumerables factores y valoraciones personales, es presumible, sin embargo, que la cercanía del trabajo político de Berríos con Óscar Guillermo Garretón influyera decisivamente. En efecto, luego del golpe, Garretón pasó a ser uno de los principales objetivos de la Junta Militar en sus primeros días.

18. Al igual que para el conjunto del exilio chileno, la cuantificación de este en la RDA es muy difícil de realizar, estimándose entre 1500 (Chile-Informationsbüro, 1999; Maurin, 2005) y 5000 (Krämer, 2004) el número de refugiados chilenos que recibió este país. Según Pieper (2014), para la primavera de 1975, había ya cerca de 1000 refugiados chilenos.

chilenos. Partido de muy reducida presencia en la RDA<sup>19</sup>, el MAPU no era considerado un partido cercano al PSUA, por lo que, a diferencia de los partidos Socialista y Comunista, el MAPU no recibió mayor apoyo que la posibilidad de mantener su trabajo político en el país (Álvarez Vallejos, 2006; Rodas, 2017; Hoffmann, 2018). Como la mayor parte de la comunidad chilena, los miembros del MAPU estaban supeditados en sus trámites administrativos a las decisiones del Comité Chile Antifascista, único órgano reconocido para mediar entre los exiliados chilenos y el Estado. Este funcionó como una oficina de ayuda a los chilenos exiliados en cuestiones administrativas, una especie de *consulado* u oficina de extranjería de los propios chilenos<sup>20</sup>.

El primer trabajo que Berríos obtuvo en la RDA fue en los hornos de la *VEB Schraubenkombinat Karl-Marx-Stadt*, fábrica de tornillos que funcionaba en tres turnos de ocho horas diarias, rotativas semanalmente entre su plantilla. La semana que Berríos cumplía el turno de mañana, aprovechaba para asistir a los cursos vespertinos de alemán<sup>21</sup>.

---

19. Contó con tan sólo cinco o seis militantes en la RDA, todos viviendo en distintas ciudades (Rodas, 2017; Hoffmann, 2018).

20. Dirigido por los partidos políticos chilenos y dominado principalmente por comunistas y socialistas, Chile Antifascista era integrado además por funcionarios alemanes. A través de este organismo, el Estado alemán *externalizaba* las labores administrativas respecto de la aplicación de las políticas de recepción de los exiliados, ejerciendo, por la misma vía, las tareas de control ideológico de la comunidad de chilenos, las que muchas veces se enfocaban a impedir la infiltración de los servicios de inteligencia en la dictadura (Ulianova, 2009). De esta forma, muchas decisiones de la vida cotidiana de los exiliados en la RDA eran mediadas por este Comité y, por ende, por sus mismos compatriotas, como la obtención de permisos para salir del país o los lugares de residencia y trabajo.

21. En un primer momento la política de empleo dirigida a los refugiados chilenos distinguió, en la práctica, diferentes estratos. Un primer nivel lo ocupaba el reducido número de dirigentes políticos que fueron asimilados al rango de altos funcionarios alemanes, muchas veces con vivienda, automóviles oficiales y abastecimiento por parte del Estado, además de una libertad de movimiento internacional, con las que no contaban los demás ciudadanos de la RDA ni la mayoría de los exiliados chilenos. Un segundo nivel correspondía al de los jóvenes que fueron inscritos en diversos centros educativos y universidades. Finalmente, la gran mayoría de los exiliados pasaron a ocupar los trabajos ofertados por el Estado, que comprendían desde los escasos puestos vinculados con trabajos editoriales en castellano hasta una mayor

Ya en noviembre de 1974, Berríos logró conseguir un trabajo universitario en el seno de un grupo de investigación en el Departamento de Filosofía de la *Technische Hochschule Karl-Marx-Stadt*<sup>22</sup>. En esta universidad fue contratado como *profesor agregado* a jornada completa, desarrollando, fuera de su labor investigativa, la labor docente en el curso de Introducción a la Filosofía impartido por el Departamento<sup>23</sup>.

La obtención de este trabajo le permite ingresar, presumiblemente durante la primera mitad de 1976, al doctorado en Filosofía en la Karl-Marx-Universität Leipzig (KMU), uno de los centros intelectuales más importantes de la RDA y donde una gran cantidad de chilenos exiliados cursaron estudios de pre y posgrado. Berríos cursará su doctorado bajo la dirección del profesor Kurt Schnelle, doctor en Filosofía, habilitado en literatura y cultura francesa e hispánica, y profesor de la sección de Germanística y Literatura de la KMU<sup>24</sup>.

---

oferta de puestos obreros industriales (Ulianova, 2009). Este fue el caso de Berríos. Este modelo de inserción laboral, que operó principalmente durante los primeros años del exilio, fue conocido entre los exiliados como “proletarización”, en la medida en que un gran número de profesionales e intelectuales vieron de alguna forma subvaloradas sus capacidades y experiencia profesional. La *proletarización* como política consciente de inserción laboral, sin embargo, fue vivida principalmente por la primera oleada de exiliados, y ya para 1977 era una realidad más bien excepcional (Álvarez Vallejos, 2006).

22. Actual Universidad Tecnológica de Chemnitz. No hemos podido obtener información de quién era el encargado de dicho grupo de estudio, ni de su temática particular.

23. No sabemos si este curso lo impartía en solitario, en compañía de otros profesores agregados, o como ayudante de un profesor titular. En cualquier caso, debido a la orientación técnica de la universidad, es muy probable que el curso haya sido parte de la formación de base de diversas carreras. Por otra parte, es probable que este curso lo haya impartido luego de algún tiempo considerable en la universidad, sobre todo por la necesidad del dominio del alemán.

24. Schnelle se especializó, al final de su carrera, en literatura y cultura hispanoamericana, centrándose en la cuestión del pensamiento histórico. Anteriormente se preocupó de las figuras de la Ilustración y la Revolución Francesa y su relación con Alemania. Podemos destacar su biografía sobre José Martí (1981), su edición de un volumen sobre narrativa cubana (1973) o un texto sobre el pensamiento histórico en Mme. De Staël y Simón Bolívar (1986).

Luego de cuatro años de trabajo en la *Technische Hochschule Karl-Marx-Stadt*, a principios del curso académico de 1979, Berríos pasó a trabajar en la *Deutsche Akademie für Staats- und Rechtswissenschaft* ubicada en Potsdam,<sup>25</sup> cerca de Berlín, lugar hacia donde se trasladó junto a su familia. Allí se desempeñó como profesor asistente en la cátedra del filósofo y político Michael Schumann, haciéndose cargo, al alero de Schumann, del curso de Filosofía de la Historia<sup>26</sup>.

Poco tiempo después de ingresar a la *Akademie*, Berríos culminó y entregó, en mayo de 1980, su tesis doctoral, que será finalmente defendida y aprobada en diciembre de 1981, con la mención *cum laude*. Es junto a Schumann en Potsdam, por otra parte, que Berríos comienza a trabajar, en octubre de 1980, el proyecto de investigación sobre la obra de Andrés Bello y su influencia en la formación de la nación en América Latina. Este será su último trabajo en la RDA, desempeñándose en este hasta su retorno a Chile, en septiembre de 1984.

Más que una periodización por etapas de la obra de Berríos en el exilio, nos interesa explicitar la transformación de esta entre dos centros de atención distintos. Esta transformación transcurre entre su tesis de doctorado: La creación cultural en Chile y en

---

25. Fue un centro científico y universitario dedicado especialmente a formar a funcionarios de alto nivel de la RDA en Derecho, Ciencias políticas y cuestiones relacionadas con las políticas de Estado. En 1991 pasa formar parte de la Universität Potsdam.

26. Michael Schumann fue miembro, entre 1989 y el 2000, de la ejecutiva federal del Partido del Socialismo Democrático (PDS por sus siglas en alemán), heredero del PSUA luego de su reforma de 1989, donde se distanció del estalinismo. Schumann se hizo conocido para la opinión pública alemana al pronunciar la ponencia *Wir brechen unwiderruflich mit dem Stalinismus als System!* (¡Rompeamos irrevocablemente con el estalinismo como sistema!) en el congreso extraordinario del PSUA en diciembre de 1989, donde se reforma el partido. En 1995, tras la muerte de Berríos, Schumann le dedica su intervención en la sesión plenaria de la conferencia *Fünf Jahre Partei des Demokratischen Sozialismus in der Bundesrepublik Deutschland. Die historisch-politische Debatte der PDS* (Cinco años del Partido del Socialismo Democrático en la República Federal de Alemania: el debate histórico y político del PDS). La intervención se titula: *PDS: Geschichte und Politik. In Erinnerung an-Mario Berríos Caro (1943-1995), chilenischer Sozialist und marxistischer Gelehrter (PDS: historia y política. En memoria de Mario Berrios Caro (1943-1995), socialista chileno y erudito marxista)* (Schumann, 1996).

el exilio en la resistencia contra Pinochet (análisis y síntesis de la experiencia chilena en especial en el periodo 1973-1976) (Berríos, 1981h) y los escritos que escribió mientras trabajaba en esta por un lado, y, por otro, su proyecto de investigación: La formación de la conciencia histórica durante el proceso de formación de la nacionalidad en Latinoamérica: estudio de la obra de Don Andrés Bello (1781-1865) (1983i), investigación inconclusa que desarrolló, al menos, entre finales de 1980 y 1985, y cuyos resultados proyectaba presentar como tesis de Habilitación (Dissertation zur Promotion B, en la RDA), para ser defendida en la misma KMU de Leipzig. Esta investigación representa el estadio previo de la investigación que desemboará en su primer libro *Identidad-origen-modelos: Pensamiento latinoamericano* (Berríos, 1988), publicado cuatro años después de su retorno a Chile.

Al igual que para muchos otros intelectuales exiliados, una de las primeras y casi exclusivas preocupaciones de Berríos en el exilio fue la situación política y social chilena. Dentro de esta preocupación, el tema de la ideología y, en particular, el de la ideología de la Junta Militar y la lucha contra esta, será su problemática central. Berríos verá desde un principio la cuestión de la ideología directamente relacionada con las expresiones culturales, relacionando con ello la cultura con la lucha política.

En su tesis doctoral y los textos de dicha época, Berríos desarrolla un análisis ideológico de la lucha cultural, entre las formas culturales puestas en marcha por la dictadura y la resistencia popular a partir del golpe de Estado. La motivación expresa de Berríos es aportar al develamiento de la línea central de dicha dominación y a la comprensión de las relaciones ideológicas creadas en este periodo por el poder dominante en Chile.

Para ello, en la Introducción, el primer y el segundo capítulo de su tesis, Berríos hace una interpretación de la creación cultural en la historia de Chile, en tanto que una lucha por la interpretación de los valores culturales centrales que, en el caso chileno, se expresarían a través de la disputa por la definición de *lo nacional*. Berríos muestra que las expresiones culturales



populares van adquiriendo el carácter de *nacionales* en la medida en que expresan y resumen aquellos valores que fueron instaurados, en tanto que *nacionales*, en la etapa de consolidación política de la República. Lo harán, sin embargo, como una relectura alternativa de lo nacional en su totalidad: desde la consecución de su autonomía cultural, el pueblo va a estar en posición de disputar la interpretación de la nacionalidad, en su globalidad, a la burguesía.

A esta cuestión responde también el manuscrito inédito: Elementos para el estudio del mecanismo de formación de la ideología y del ser nacional (Berríos, 1979e)<sup>27</sup>. La preparación para el análisis de la lucha cultural que ambos textos intentan se basa en el estudio del desarrollo histórico de la lucha ideológico-cultural en Chile, desarrollo que funcionará no sólo como un marco desde el cual analizar el periodo específico que aborda en su tesis, sino como base para el análisis de la lucha cultural en adelante.

Berríos concibe su trabajo teórico ligado a una praxis política, particularmente en el espacio de la lucha ideológica. En la medida que intenta ser parte de esta lucha en dictadura, la forma de comprender esta lucha y su contexto epocal mostrará el lugar específico de su trabajo en la misma. En palabras de Berríos, este lugar se resume en “poder sacar las consecuencias necesarias para la comprensión de los límites y posibilidades de la lucha ideológica en el contexto político chileno” (Berríos, 1979e, p. 3).

En el tercer y último capítulo de su tesis, Berríos comienza a analizar la lucha ideológico-cultural que se da en dictadura, desde los marcos que ha asentado en el desarrollo de su trabajo. Por ello, analiza tanto la acción cultural de la dictadura, la resistencia a esta por parte del pueblo y las relaciones entre

---

27. Este estudio, además de una introducción y una conclusión general del conjunto, está compuesto por dos monografías que, aunque integrarán en sus argumentos centrales parte del primer capítulo de su tesis, plantean interesantes cuestiones suplementarias respecto de la perspectiva metodológica de Berríos y las conexiones de esta con la realidad chilena. Profundiza, por otra parte, en aspectos que en la tesis toca de forma más superficial.



ambas. Este será el objetivo de la totalidad de sus escritos en adelante hasta el proyecto de investigación y los llamados por Berríos *trabajos preparatorios* de este.

En orden cronológico, los dos primeros textos que hacen este análisis de la lucha ideológico cultural en dictadura corresponden al periodo en que Berríos finalizaba su doctorado. Nos referimos al texto de julio de 1979: El caso Ubiergo: intolerancia e intento fallido del fascismo por crear su propio ídolo (Berríos, 1979d), donde aborda la figura del cantautor nacional Fernando Ubiergo como un caso de creación y utilización ideológica de la burguesía de un ídolo popular. También a: Algunas consideraciones sobre las raíces ideológicas del proyecto de constitución de Pinochet (Berríos, 1979b)<sup>28</sup>, manuscrito inédito de noviembre de 1979 que puede considerarse una continuación cronológica del análisis de la actuación ideológica de la dictadura que realizó en el tercer capítulo de su tesis<sup>29</sup>.

Para Berríos, la lucha cultural se manifiesta como una lucha entre relecturas de la realidad antagónicas. Su análisis muestra que, después del golpe de Estado, la dinámica de la lucha cultural se mantiene dentro de la lucha por la interpretación de lo nacional. No sólo porque la dictadura planteó desde un primer momento su acción ideológica en esa dirección, sino también porque la cultura popular resiste desde un primer momento oponiéndose a dicha imposición, desde un intento de conservación y supervivencia de una forma de apropiación del mundo que se ha desarrollado históricamente y que, durante

---

28. Este texto corresponde, probablemente, al contenido de la presentación homónima que realizara en julio de 1979, en una discusión organizada en Berlín por la revista *Neue Justiz*.

29. Para analizar la acción cultural de la dictadura, tanto en el tercer capítulo de su tesis como en estos escritos, Berríos se centra tanto en los innumerables Decretos Ley promulgados por la Junta Militar de Gobierno, así como en la Declaración de Principios, textos que conforman el marco jurídico bajo el cual gobierna la Junta hasta 1976, relacionándolo de manera directa con el enfoque que la dictadura da al problema educativo. En dicho año, la Junta Militar promulgará las Actas Constitucionales y mandatará el Proyecto de Constitución, cuestiones que centrarán la atención de Berríos en el texto de Algunas consideraciones... (Berríos, 1979b).

este desarrollo, ha llegado a disputarle dicha interpretación y definición de lo nacional. Esta disputa es el telón de fondo de toda la lucha cultural en el comienzo de la dictadura.

La tesis de Berríos tiene un lugar central en el desarrollo de su pensamiento. Esta centralidad se da, más que por el objetivo específico que persigue, por el camino de preparación que representa para dicho objetivo, en tanto busca hacer un diagnóstico de la lucha cultural actual contra la dictadura. Esta lucha, para Berríos, ha pasado a una segunda etapa ideológica luego del asentamiento y normalización institucional de la misma. Por ello, se hace necesario completar el diagnóstico de dicha segunda etapa y, con ello, actualizar las posibilidades y límites para afrontarla.

Así, el propósito de Berríos de analizar ideológicamente las expresiones culturales en el Chile dictatorial se extiende durante todo el periodo posterior a la presentación de su tesis, hasta meses antes de su retorno a Chile. En este tiempo escribe una serie de manuscritos en los que, por una parte, analiza mensualmente la realidad cultural chilena y, por otra, aborda algunos temas particulares sobre la cultura en dictadura. La gran mayoría de estos escritos fueron agrupados por el mismo Berríos bajo el título de Comentarios Culturales.

Los Comentarios Culturales corresponden, en primer término, a una serie ininterrumpida de comentarios mensuales que Berríos hiciera entre febrero de 1981 y junio de 1983, en donde da seguimiento a la lucha cultural en Chile, mostrando cómo dicha lucha se mantiene en el ámbito de la disputa por lo nacional. Posteriormente estos alternarán con Comentarios Culturales *temáticos*, no referidos necesariamente a un mes en particular.

El primer antecedente que tienen estos Comentarios Culturales se encuentra, sin embargo, en el escrito sobre El Caso Ubiergo (Berríos, 1979d), cuyo manuscrito parece ser incluido de forma posterior por Berríos dentro de la serie de los comentarios. Lo interesante de este texto no es sólo que parece ser el germen del proyecto intelectual de los Comentarios Culturales, sino que

nos lleva al origen político de este proyecto y el origen material de la amplia y particular bibliografía de Berríos.

En efecto, El Caso Ubiergo fue publicado originalmente en el boletín de información que confeccionaba la Secretaría Ejecutiva de la Unidad Popular en Berlín oriental, llamado *Síntesis y análisis de información sobre Chile*<sup>30</sup>. La Secretaría fue una suerte de comité político de los partidos que habían formado la Unidad Popular, que cumplía las labores de coordinación política entre estos. Funcionó de forma paralela a Chile Antifascista ocupando, al menos por un tiempo, las mismas dependencias y fue dirigida en sus primeros años por Clodomiro Almeyda.

A diferencia de Chile Antifascista, la Secretaría Ejecutiva no tenía influencia directa en la vida de los chilenos en el exilio ni, tampoco, recibía mayor injerencia de los funcionarios de la RDA. Fuera de la coordinación entre los partidos, entre sus objetivos se encontraba el ejercer de interlocutor y cara visible de la izquierda chilena en el ámbito internacional y de organización de la solidaridad con la lucha antifascista chilena (Hoffmann, 2018)<sup>31</sup>.

Por otra parte, la Secretaría Ejecutiva hizo las veces de centro de documentación y análisis de información de la realidad chilena. Recibía diariamente, a través de una suscripción domiciliada en Berlín Occidental, la mayor parte de los periódicos chilenos, así como de revistas de circulación nacional, información que era clasificada por temas por el encargado del Departamento de Comunicaciones. La información era analizada en conjunto por un grupo de seis a ocho personas, que posteriormente se encargaban de hacer un análisis por temáticas separadas, tales como, situación política, economía, resistencia, represión, dere-

---

30. No hemos podido, sin embargo, encontrar ningún ejemplar de dicho número.

31. Esta labor, sin embargo, nunca fue unitaria en el exilio político chileno ni, mucho menos, hegemonizada por la Secretaría Ejecutiva con sede en Berlín Oriental. Mucho más reconocida ha sido, por ejemplo, la labor de Chile Democrático, oficina de índole similar que funcionaba en Italia, con el decidido apoyo de sindicatos y partidos políticos de izquierda italianos.

chos humanos, sindical, relaciones internacionales y educación, entre las más importantes. El producto final de este análisis de información corresponde a la publicación del boletín *Síntesis y análisis de información sobre Chile*<sup>32</sup>.

Berríos participa regularmente de estas reuniones, al menos desde 1976, como encargado del Área de Cultura. De esta participación surge la publicación de El Caso Ubierno y, más que probablemente, la concepción de su proyecto de los Comentarios Culturales<sup>33</sup>.

La asistencia periódica a estas reuniones, entre otras responsabilidades políticas, sería una de las razones que, según Rodas, motivaron el cambio de domicilio entre Karl-Marx-Stadt y Babelsberg, entre 1978 y 1979 (Rodas, 2017). Berríos debía hacer el recorrido desde Karl-Marx-Stadt a Berlín al menos de forma quincenal, sin grandes ayudas para el alojamiento, por lo que muchas veces debió pasar largas horas de espera en las estaciones de trenes de Berlín. Ya en Babelsberg, poco más de treinta kilómetros al suroeste de Berlín, debía bordear toda la parte occidental de la ciudad para poder ingresar por el Este y así asistir a las reuniones, que se realizaban en sábado, durante la mayor parte de la jornada, en la sede de la Secretaría<sup>34</sup>.

---

32. Síntesis y análisis fue una publicación rústica (mecanografiado de hojas sueltas con una sola grapa de sujeción), que en una primera época tuvo una periodicidad quincenal y presentaba distintos apartados enfocados en las temáticas que analizaba el grupo. Por otra parte, era muy restringida en términos de público, llegando principalmente a la dirigencia de los partidos, a algunos grupos organizados del exilio y a oficinas y organizaciones de solidaridad con Chile en Europa, fuera de ser utilizada como insumo para las decisiones políticas de la misma Secretaría (Hoffmann, 2018).

33. En efecto, este es el origen que la propia viuda de Berríos le da al proyecto de los Comentarios (Rodas, 2017).

34. Para Gerardo Vidaurre, vecino de Berríos en Babelsberg, integrante del grupo como encargado del análisis de las noticias de corte sindical en particular y compañero habitual de este en el viaje hacia Berlín, estas reuniones significaban el momento más feliz de la quincena, al poder estar en “contacto directo” con las noticias de Chile (Vidaurre, 2018)

Los Comentarios Culturales con los que contamos parecen ser, sin embargo, un trabajo que Berríos continuó por su propia cuenta, como materiales para su propio proyecto intelectual. Aunque no hemos podido precisar del todo la fecha en que Berríos deja de acudir a estas reuniones, al tener información divergente al respecto, creemos que pudo haber sido antes del inicio de sus Comentarios. En cualquier caso, esta labor de síntesis y análisis para la Secretaría Ejecutiva le permitió el acceso a una gran cantidad de información proveniente de Chile; información de difícil acceso en aquella época, sobre todo en la Alemania oriental, y que llegaba a la comunidad de chilenos exiliados a través de la labor de grupos que, como este, distribuían la información hacia las distintas instancias de la comunidad de exiliados. Al mismo tiempo, Berríos tuvo la posibilidad de trabajar con detenimiento dichos recortes de prensa gracias a la ayuda de Leopoldo Hoffmann, encargado del Departamento de Comunicaciones, quien se los facilitaba para su trabajo personal<sup>35</sup>.

La información recogida a través de esta vía, parte fundamental del análisis cultural que hiciera Berríos tanto en su doctorado como en los mismos Comentarios, remite a tres tipos de fuentes principales. En primer lugar, analiza algunos de los textos y actuaciones jurídicas de la Junta Militar, como la Declaración de Principios, los Decretos Ley, las Actas Constitucionales y el proyecto de Constitución, y las opiniones que de estas se vertían en la prensa chilena. Por otra parte, se basa en una revisión periódica y sistemática de dicha prensa, tanto de la oficialista, donde se encuentra el diario *La Tercera*, las revistas *Qué pasa* y *Realidad* y, muy especialmente, el diario *El Mercurio*, una de las principales fuentes del discurso oficial; así como de la prensa no-oficialista, como las revistas *Análisis*, *Hoy* o *Mensaje*.

---

35. El mismo Hoffmann recuerda haber leído algunos de los textos que Berríos hiciera en esa época sobre la base de dicha información, textos que creemos corresponden a parte del proyecto de los Comentarios Culturales. Por otra parte, aunque Hoffman no lo recuerda con exactitud, cree que es probable que le haya facilitado los recortes aun de forma posterior a que Berríos abandonara el grupo de análisis.

Finalmente, hará diversos análisis de las novedades bibliográficas, en el ámbito de la literatura como de las humanidades y ciencias sociales, que se dan tanto en Chile como en el exilio<sup>36</sup>.

Más allá de que hayan sido o no publicados en el boletín de la Secretaría, creemos que la forma mensual y el estilo descriptivo que toman en primera instancia los Comentarios Culturales responde a esta vocación de síntesis y análisis de información para su uso político. Esto se manifiesta tanto en el título de su tesis doctoral como en el uso y lugar que le da Berríos a este trabajo en el contexto de la propia orientación política de su trabajo teórico. Ejemplo particular de esto son las publicaciones en revistas del exilio chileno que nacen directamente de los Comentarios Culturales mensuales.

En efecto, ya en noviembre de 1981, Berríos escribe un Comentario Cultural que, si bien va a corresponder al de octubre de ese año, inaugura un tipo de comentario algo más extendido que los precedentes<sup>37</sup>, que irá sobrepasando el ámbito mensual para enfocarse en distintos temas de la realidad cultural chilena, pasando a tener ya en el cuarto de estos, un título temático propio. Los seis primeros de estos Comentarios Culturales, que llamaremos *temáticos* y que desde el segundo marcharán de forma paralela a los Comentarios mensuales, serán publicados en revistas del exilio chileno, principalmente en el *Boletín Informativo* del Comité Exterior de la Central Única de Trabajadores de Chile (CEX-CUT) y en la revista *Convergencia*<sup>38</sup>. Centrarán

---

36. La relevancia de cada una de estas fuentes irá avanzando conforme avancen sus escritos, desde el análisis jurídico al análisis literario, pero siempre desde la perspectiva ideológico-cultural.

37. Hasta ese momento, los comentarios tenían una extensión de entre una y dos páginas. El comentario de noviembre de 1981 llega a las cuatro páginas. En adelante, salvo excepciones, tendrán entre tres y cuatro páginas cada uno.

38. Esta revista no debe ser confundida, sin embargo, con *Convergencia. Revista del socialismo chileno y latinoamericano*, una de las revistas más importantes dentro del llamado *socialismo renovado*, nacida en México y posteriormente publicada en Santiago de Chile. Tampoco refiere a la mucho menos conocida revista *Convergencia socialista: lucha y unidad contra el fascismo* publicada por la sección Camarade Président Salvador Allende, en Liège, Bélgica, que mezclaba análisis políticos con recortes de prensa nacional e internacional respecto de la situación chilena.

su atención temas como la política cultural de la dictadura (Berríos, 1981b), la Teletón y la figura de Don Francisco (Berríos, 1982c), la noción de cultura de los *culturólogos* del régimen (Berríos, 1982d), la Actividad teatral en Chile (Berríos, 1982k), Las telenovelas (Berríos, 1982l) o la publicación de la *Historia de Chile* de Gonzalo Vial (Berríos, 1983h)<sup>39</sup>.

Un segundo Comentario Cultural, clasificado como comentario mensual por Berríos y que por sus características y su amplitud consideramos comentario temático es: Zalo Reyes (Boris González Reyes), o la reconciliación con el hombre común (Berríos, 1983j), comentario inédito de catorce páginas correspondiente a febrero de 1983, donde hace un ejercicio de reflexión similar al de El Caso Ubiergo, abordando también el fenómeno del Festival de la Canción de Viña del Mar.

Finalmente, luego de firmar su último comentario mensual, de junio de 1983, Berríos escribe, al menos, siete comentarios temáticos más, el último fechado en abril de 1984. En estos, reflexiona sobre temas particulares motivados por libros, autores o acontecimientos ligados a la lucha cultural en Chile y de los que no tenemos constancia alguna de su publicación. Todos ellos mantienen un título temático, además de llevar el título genérico de Comentario Cultural: Isabel Allende: *La casa de los Espíritus* (Berríos, 1983c), Omar Saavedra Santis: *Blonder Tango* (Berríos, 1983d), Acerca de la cultura de la entretención (Berríos, 1984c), La proposición de Hayek (Berríos, 1984d), *Rayuela* y *El libro de Manuel*: o el testimonio literario de la conciencia histórica. Homenaje a Julio Cortázar (1914-1984) (Berríos, 1984b), Raúl Ruiz, o la conciencia de la cultura perdida (Berríos, 1984e) y Tres aspectos para una crítica de la *nueva literatura* en Chile” (Berríos, 1984f).

Ahora bien, esta labor de análisis ideológico de las expresiones culturales hace necesario, para Berríos, clarificar la perspectiva

---

39. Los cuatro primeros publicados en *Convergencia* y los últimos dos en el *Boletín Informativo*.



metodológica que permita desentrañar dicha forma. En efecto, el análisis de Berríos sobre el momento de la lucha ideológica tiene siempre un doble objetivo: por un lado, mostrar las características particulares de la lucha cultural chilena respecto de la definición de la identidad nacional; por otro, ensayar y reflexionar sobre la forma en que este significado puede ser comprendido.

La importancia de esta cuestión metodológica se verá reflejada en la existencia del segundo proyecto intelectual durante el periodo previo a su retorno a Chile, que desarrolla a partir de la presentación de su tesis doctoral. En efecto, de forma paralela al proyecto de los Comentarios Culturales (1981-1984), Berríos trabajó en el proyecto de investigación: La formación de la conciencia histórica durante el proceso de formación de la nacionalidad en Latinoamérica: estudio de la obra de don Andrés Bello (1781-1865) (Berríos, 1983i), cuyo primer bosquejo data de octubre de 1980 y que pensaba ser presentado como trabajo de tesis para su Habilitación, en 1985.

Es en el desarrollo y transformación de este proyecto<sup>40</sup>, así como en la relación con sus análisis de la lucha cultural, en donde aparecerá de forma más nítida la forma y razones del desplazamiento de Berríos desde la consideración específica de la lucha cultural por lo nacional en Chile hacia la consideración de la historia del pensamiento latinoamericano.

El nexo entre ambos proyectos intelectuales y la importancia de la cuestión metodológica y política de su visión del trabajo teórico será la cuestión de la renovación, idea que aparece tímidamente en su trabajo de tesis, que posteriormente va adquiriendo importancia en los Comentarios Culturales, para pasar a ser central en las motivaciones del proyecto de investigación sobre Bello.

---

40. Conocemos la existencia de tres formulaciones distintas de este proyecto, de las cuales sólo hemos podido tener acceso a las dos últimas. En la tercera de estas, se mencionan diez trabajos preparatorios, que apoyarán el tema central en el tratamiento de problemas particulares de cada capítulo de la investigación. Por problemas de espacio, no podemos hacer mayor referencia a estos.



El concepto de renovación no es un concepto que, en principio, haya surgido originalmente de la propia reflexión de Berríos, o provenga de una discusión académica. Al contrario, está ligado de forma directa con la discusión que se dio al interior de las fuerzas políticas de izquierda como consecuencia de la derrota y el fracaso que representó el golpe de Estado y la dictadura. Este concepto surge al interior de este debate, desde una perspectiva autocrítica, en tanto que necesidad de transformación, tanto teórica como práctica, del proyecto político de los partidos del ámbito socialista. Por ello, se entendió en un principio y de forma preponderante como *renovación política* y, en particular, como *renovación socialista*. Berríos no está ajeno a esta discusión.

Berríos participará en dos de las iniciativas más amplias y de mayor impacto en el desarrollo de la discusión teórica y política sobre la renovación socialista. Nos referimos, por un lado, a las Escuelas Internacionales de Verano (ESIN), organizadas por el Instituto para el Nuevo Chile (INC) con sede en Rotterdam y, por otro, a los llamados encuentros de Chantilly (I y II), realizados en la localidad homónima cercana a París, organizados por el INC y por la Asociación para el Estudio de la Realidad Chilena (ASER-Chile), radicada en París y cercana al espacio de la Convergencia socialista<sup>41</sup>.

Dos cuestiones son interesantes en la particular perspectiva de la renovación de Berríos. La primera es que la necesidad de renovación constituye un momento particular de la lucha cultural y, por ende, está dada tanto para las fuerzas que emanan de la cultura popular como para aquellas de la dominación. La segunda, es que el momento de la lucha cultural en Chile es entendido también, por Berríos, como el momento de la lucha cultural en toda Latinoamérica. De esta forma, entendamos que su proyecto de investigación sobre Andrés Bello representa una respuesta al desafío de la renovación y, por ende, un intento de aportar a una nueva relectura de la realidad en clave latinoamericana.

---

41. Específicamente al Secretariado de Partidos de Convergencia Socialista, que se había constituido en Santiago, incluyendo a los dos MAPU, la Izquierda Cristiana y una facción de PS liderada por Ricardo Núñez.

En efecto, durante la segunda ESIN, del 19 al 28 de agosto de 1982, Berríos va a dar un curso bajo el título: Panorama de la filosofía latinoamericana, cuya duración, de tres sesiones, se ajusta a la duración de los setenta cursos que se ofrecieron en aquella ocasión, de entre dos y cuatro sesiones cada uno (Brunner, 1982)<sup>42</sup>. Creemos que en este curso se abordó la relación entre renovación y filosofía latinoamericana. Testimonio de esto parece ser la existencia de un *trabajo preparatorio* para el proyecto de investigación llamado: El concepto de *renovación* bajo el punto de vista de la historia del pensamiento filosófico latinoamericano, finalizado por Berríos en septiembre de 1982, justo después de asistir a la ESIN-2 y al encuentro de Chantilly I.

Dos son las características principales de la renovación, en tanto que diagnóstico y desafío del momento de la lucha cultural, que nos pueden ayudar a comprender cómo su proyecto sobre Andrés Bello es una respuesta directa a esta. La primera, es que la renovación implica la vuelta y centralidad, en todos los niveles y espectros culturales, de la pregunta por la identidad, por las propias raíces. La segunda, que el desafío de la renovación se plasma, políticamente, en una agudización de la lucha por la hegemonía cultural, tanto entre el pueblo y la dominación, como al interior de ambos grupos. Para Berríos, en efecto, el desafío que plantea el momento en que se encuentra Chile en tanto que necesidad de renovación, implica que en “la lucha por la hegemonía cultural en Chile, los sujetos, los chilenos, todos nosotros, tenemos un papel importante que jugar. Estamos llamados a hacer nuestra propia interpretación como parte del desafío actual” (Berríos, 1982d, p. 4).

Como hemos señalado, Berríos entiende la lucha cultural como una lucha de relecturas de la realidad. La perspectiva histórica de análisis de la lucha cultural representa la posibilidad de una correcta comprensión ideológica de dicha lucha. Su método se aboca así a encontrar el lugar de las expresiones culturales y artísticas en la lucha cultural presente, a través del sentido de

---

42. No tenemos constancia de que existan actas de la ESIN-2.

la historia que dichas expresiones muestran. Es el desarrollo histórico de la lucha cultural en tanto que una disputa por la relectura de lo nacional el que mostrará la forma de superación de la dominación dentro de esa lucha y, por ende, el foco estará en la recepción histórica de las expresiones culturales.

El punto es que, frente a la cuestión de la renovación como momento particular de la lucha cultural, el gesto teórico que se plasma en la última forma que adquiere el proyecto sobre Andrés Bello, antes de ser abandonado por Berríos en tanto que proyecto de investigación para convertirse en la base de su libro *Identidad-origen-modelos*, es el de volver sobre la pregunta por las raíces de la identidad, pero desde una interpretación que comprenda y supere a la relectura burguesa de lo nacional. El desafío de la renovación va a implicar, en el esquema metodológico de Berríos, la necesidad de plantear una nueva relectura de lo nacional como forma de superar la dominación. Con ello, lo central para Berríos, será la reinterpretación de la identidad desde una relectura crítica de lo nacional, que enfrente la relectura burguesa desde un origen histórico renovado. Latinoamérica, de esta manera, será la respuesta a la pregunta por la identidad nacional en tanto que superación de la identidad nacional burguesa.

Este desplazamiento lo vemos desde el mismo diagnóstico que hace de la lucha cultural. Si en un primer momento, tanto en sus *Comentarios Culturales* como en algunos de los que llama *Trabajos preparatorios* del proyecto de investigación, la renovación refería a la situación de la lucha cultural en Chile, posteriormente este pasa a ser un diagnóstico para toda la realidad cultural latinoamericana.

En el verano europeo de 1983, Berríos participa en la ESIN-3 y en la reunión de Chantilly II. La tercera edición de la ESIN, realizada en Rotterdam entre el 17 y 27 de agosto y donde Berríos presentará la ponencia: Simón Bolívar y la filosofía política, estuvo esta vez marcada por el tema del exilio. La razón de ello es que, en los días en que se desarrolló la escuela, la dictadura publicó dos de las más grandes *listas* con nombres de exiliados

que eran autorizados para volver a Chile. El 20 de agosto de dicho año se da a conocer una lista de 1149 personas autorizadas para retornar al país. El 27 del mismo mes (último día de la ESIN-3) otra de 1.160 personas. “Las colgábamos en una puerta del local de ESIN-3 –comenta Jorge Arrate, director del INC y organizador de las ESIN– y se apilaron los participantes a buscar su nombre” (Arrate, 1985, p. 132). Ambas listas serán, con diferencia, las más grandes publicadas hasta la fecha por el gobierno, apareciendo nunca más de 126 autorizaciones en las ocho listas publicadas hasta finales de 1982 (Vicaría de la Solidaridad, 1983).

No sabemos exactamente si el nombre de Berríos apareció en alguna de las nueve listas que se publicaron hasta la del 5 de octubre de 1983, la última aparecida antes de la fecha de su retorno. Lo que sí sabemos es que ya en junio de 1984 Berríos estaba preparando el viaje de retorno, y que en julio del mismo año pregunta formalmente al Ministerio del Interior, a través de la ayuda jurídica prestada por Acnur en Chile, si tiene algún impedimento oficial de entrada al país. La respuesta negativa le es enviada el 27 de septiembre de 1984. Berríos había vuelto a Chile, sin embargo, sin esperar la respuesta oficial del Ministerio, el 20 del mismo mes, al haber obtenido la confirmación de no tener impedimentos para ingresar al país por parte del Consulado chileno en la República Federal Alemana, donde también había elevado una consulta oficial.

Berríos vuelve junto a su hija en septiembre de 1984, mientras su mujer y su hijo se quedarán en la RDA. A su llegada, entre otras gestiones, Berríos finalizará la postulación (que tramitaba antes de su viaje) a una de las becas del Programa de Retorno, que hacía parte de las ayudas que el World University Service proporcionaba para la reinserción laboral de académicos exiliados. La obtención de esta en diciembre de ese mismo año gracias al proyecto de investigación sobre Andrés Bello, logró darles un mínimo de seguridad económica para solventar la instalación en Chile, viajando su mujer y su hijo ese mismo

mes, con pasajes financiados por Acnur<sup>43</sup>. Es gracias a esta beca que Berríos se integra a la Academia de Humanismo Cristiano durante 1985<sup>44</sup>. Es allí donde Berríos dictará su primer curso en Chile, luego de su retorno: Historia del pensamiento filosófico latinoamericano.

## BIBLIOGRAFIA DE MARIO BERRIOS DESARROLLADA EN EL EXILIO

Berríos C., M. (1979a). Acerca del cuento infantil [manuscrito mecanografiado]. En: Elementos para el estudio del mecanismo de formación de la ideología y del ser nacional (pp. 4-22). Babelsberg: Alemania.

Berríos C., M. (1979b). Algunas consideraciones sobre las raíces ideológicas del Proyecto de Constitución de Pinochet [manuscrito mecanografiado]. Babelsberg, Alemania.

Berríos C., M. (1979c, julio de 1979). El Caso Ubierno [manuscrito mecanografiado]. Babelsberg, Alemania.

Berríos C., M. (1979d). El caso Ubierno: intolerancia e intento fallido del fascismo por crear su propio ídolo. Síntesis y análisis de información sobre Chile, 14.

Berríos C., M. (1979e). Elementos para el estudio del mecanismo de formación de la ideología y del ser nacional [manuscrito mecanografiado]. Babelsberg, Alemania.

Berríos C., M. (1979f). La ideología del himno nacional de Chile [manuscrito mecanografiado]. En Elementos para el estudio del mecanismo de formación de la ideología y del ser nacional (pp. 23-74). Babelsberg, Alemania.

---

43. Esta beca tenía una dedicación de media jornada con un año de duración (Araya, 1991).

44. En su postulación, Berríos presenta una carta de recomendación de Arturo Gaete, presidente en ese momento del Círculo de Filosofía de la Academia de Humanismo y antiguo profesor de Berríos en la Universidad Católica, quien se compromete, de obtener Berríos la beca, a acogerlo en el seno de la Academia.

Berríos C., M. (1981a). Bicentenario de Andrés Bello. *Boletín informativo - Comité Exterior Central Única de Trabajadores de Chile*, noviembre, 45-52.

Berríos C., M. (1981b). Comentario cultural. *Convergencia 1*, octubre de 1981 [manuscrito mecanografiado]. Babelsberg, Alemania.

Berríos C., M. (1981c). Comentarios culturales. Abril de 1981 [manuscrito mecanografiado incompleto]. Babelsberg, Alemania.

Berríos C., M. (1981d). Comentarios culturales. Julio de 1981 [manuscrito mecanografiado]. Babelsberg, Alemania.

Berríos C., M. (1981e). Comentarios culturales. Mayo de 1981 [manuscrito mecanografiado incompleto]. Babelsberg, Alemania.

Berríos C., M. (1981f). Comentarios culturales. Septiembre de 1981 [manuscrito mecanografiado]. Babelsberg, Alemania.

Berríos C., M. (1981g). Forschungsvorhaben [manuscrito mecanografiado]. Investigación. La formación de la conciencia histórica en Latinoamérica durante el proceso de formación de la nacionalidad en el siglo XIX. Estudio de la obra de don Andrés Bello, 1781-1865). Babelsberg, Alemania.

Berríos C., M. (1981h). La creación cultural en Chile y en el exilio en la resistencia contra Pinochet (Análisis y síntesis de la experiencia chilena en especial en el periodo 1973-1976). Tesis presentada para optar al grado de doctor, Karl-Marx-Universität Leipzig, Alemania.

Berríos C., M. (1981i). Renovación intelectual y libertad política. Aspectos de la reflexión filosófica en Chile (1980) [manuscrito mecanografiado]. Babelsberg, Alemania.

Berríos C., M. (1982a). Acerca del consenso doctrinario y político. Reflexiones a propósito del primer volumen de la *Historia de Chile (1891-1973)* de Gonzalo Vial. [manuscrito mecanografiado]. Babelsberg, Alemania.

Berríos C., M. (1982b). Aporte a la discusión en el foro acerca de la Revista Araucaria [manuscrito mecanografiado]. Babelsberg, Alemania.

Berríos C., M. (1982c). Comentario cultural. *Convergencia* 2, enero de 1982 [manuscrito mecanografiado]. Babelsberg, Alemania.

Berríos C., M. (1982d). Comentario Cultural. Exclusivo para *Convergencia* 3 [manuscrito mecanografiado]. Babelsberg, Alemania.

Berríos C., M. (1982e). Comentario cultural. Abril de 1982 (borrador) [manuscrito mecanografiado]. Babelsberg, Alemania.

Berríos C., M. (1982f). Comentario cultural. Enero de 1982 (apuntes para el grupo cultural de la RFA) [manuscrito mecanografiado]. Babelsberg, Alemania.

Berríos C., M. (1982g). *Comentario cultural*. Marzo de 1982 [manuscrito mecanografiado]. Babelsberg, Alemania.

Berríos C., M. (1982h). Comentario cultural. Julio de 1982 [manuscrito mecanografiado]. Babelsberg, Alemania.

Berríos C., M. (1982i). Comentario cultural. Mayo de 1982 [manuscrito mecanografiado]. Babelsberg, Alemania.

Berríos C., M. (1982j). Comentario cultural. Septiembre de 1982 [manuscrito mecanografiado]. Babelsberg, Alemania.

Berríos C., M. (1982k). Comentario cultural: actividad teatral en Chile. *Convergencia* 4 [manuscrito mecanografiado]. Babelsberg, Alemania.

Berríos C., M. (1982l). Las telenovelas. *Boletín informativo - Comité Exterior Central Única de Trabajadores de Chile*, octubre, 79-83.

Berríos C., M. (1982m). Panorama de la filosofía latinoamericana [manuscrito mecanografiado]. Babelsberg, Alemania.

Berríos C., M. (1983a). Comentario cultural. Marzo de 1983 [manuscrito mecanografiado]. Babelsberg, Alemania.

Berríos C., M. (1983b). Comentario cultural. Abril de 1983, 30 [manuscrito mecanografiado]. Babelsberg, Alemania.

Berríos C., M. (1983c). Comentario cultural. Isabel Allende: *La Casa de los Espíritus*. [manuscrito mecanografiado]. Postdam, Alemania.

Berríos C., M. (1983d). Comentario cultural. Omar Saavedra Santis: *Blonder tango* [manuscrito mecanografiado]. Babelsberg, Alemania.

Berríos C., M. (1983e). Comentario cultural. Junio de 1983 [manuscrito mecanografiado]. Babelsberg, Alemania.

Berríos C., M. (1983f). Cotidianidad y exigencia intelectual. Estudio sobre el papel del intelectual en la actual situación chilena [manuscrito mecanografiado]. Babelsberg, Alemania.

Berríos C., M. (1983g). Ensayo de interpretación de la historia de la filosofía latinoamericana. Tesis [manuscrito mecanografiado]. Babelsberg, Alemania.

Berríos C., M. (1983h). La *Historia de Chile* de Vial. *Boletín informativo - Comité Exterior Central Única de Trabajadores de Chile*, febrero, 88-93.

Berríos C., M. (1983i). Proyecto de investigación: La formación de la conciencia histórica durante el proceso de formación de la nacionalidad en latinoamérica: estudio de la obra de don Andrés Bello (1781-1865) [manuscrito mecanografiado]. Babelsberg, Alemania.

Berríos C., M. (1983j). Comentario cultural. *Zalo Reyes (Boris González Reyes), o la reconciliación con el hombre común*. Febrero de 1983 [manuscrito mecanografiado]. Babelsberg, Alemania.



Berríos C., M. (1984a). Acerca del pensamiento filosófico latinoamericano. *Anuario de Filosofía Jurídica y Social*, 2, 185-195.

Berríos C., M. (1984b). Comentario cultural. *Rayuela y El libro de Manuel: o el testimonio literario de la conciencia histórica. Homenaje a Julio Cortazar (1914-1984)* [manuscrito mecanografiado]. Babelsberg, Alemania.

Berríos C., M. (1984c). Comentario cultural. Acerca de la cultura de entretención [manuscrito mecanografiado]. Babelsberg, Alemania.

Berríos C., M. (1984d). Comentario cultural. La proposición de Hayek [manuscrito mecanografiado]. Babelsberg, Alemania.

Berríos C., M. (1984e). Comentario cultural. Raúl Ruiz, o la conciencia de la cultura perdida [manuscrito mecanografiado]. Babelsberg, Alemania.

Berríos C., M. (1984f). Comentario cultural. Tres aspectos para una crítica de la “nueva literatura” en Chile [manuscrito mecanografiado]. Babelsberg, Alemania.

Berríos C., M. (1985a). Die Position Simon Bolivars zum Problem der politischen Verfassung in Lateinamerika. *Staat und Recht*, 34(12), 985-991.

Berríos C., M. (1985b). El filósofo latinoamericano, o la institución del polígrafo en la formación de la nacionalidad. *Anuario de Filosofía Jurídica y Social*, (3), 79-92.

Berríos C., M. (1985c). Investigación. La formación de la conciencia histórica en Latinoamérica durante el proceso de formación de la nacionalidad en el siglo XIX. Estudio de la obra de don Andrés Bello (1781-1865) [manuscrito mecanografiado].

Berríos C., M. (1985d). La preocupación filosófica latinoamericana: un desafío intelectual por resolver. *Trilogía*, 5(8), 6-16.

Berríos C., M.. (1988) *Identidad- Origen- Modelos: Pensamiento latinoamericano*, Chile, Instituto Profesional de Santiago, 164 p.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Acevedo, J. (2015). In Memoriam. *Revista de Filosofía*, 71, 7.

Arcis (s. f.). Centro Mario Berríos de la Cultura Popular y apoyo a la Gestión Local. En Vicerrectoría de Extensión (ed.). Santiago de Chile: Universidad Arcis.

Arrate, J. (1985). Discurso de Jorge Arrate en el acto de clausura de la cuarta escuela Internacional de Verano (ESIN-4). *Plural*, (4), 131-134.

Ahumada Infante, A. (2012). La filosofía nuestroamericana en la filosofía chilena: una mirada a la segunda mitad del siglo XX. *Intus-Legere Filosofía*, 6(2), 47-68. DOI: <http://dx.doi.org/10.15691/0718-5448Vol6Iss2a196>.

Álvarez Vallejos, R. (2006). ¿La noche del exilio? Los orígenes de la Rebelión Popular en el Partido Comunista de Chile. En V. Valdivia; R. Álvarez y J. Pinto (eds.) *Su revolución contra nuestra revolución. Izquierdas y derechas en el Chile de Pinochet (1973-1981)*. Pp. 101-152). Santiago de Chile: LOM.

Araya, I. (1991). La reinserción laboral: primera prioridad. En: V. Vaccaro (Ed.) *Seminario exilio-retorno de académicos/intelectuales. El reencuentro es posible* (pp. 115-123). Santiago de Chile: ONR, Academia de Humanismo Cristiano, SUM.

Beca, E. (mayo de 2018). Entrevista por videoconferencia.

Brunner, J. J. (1982). Presencia cultural del exilio. *Mensaje*, 315, 688-689.

Celis, L.; Caicedo, J., López, S. et al. (1982). La presencia de la filosofía en la Universidad Católica (1888-1973). *Anales de la Escuela de Educación*, 5. Santiago de Chile: Pontificia Universidad Católica de Chile.

Chile-Informationsbüro (1999). Chile, so fern-son nah. Eine Dokumentation über 25 Jahre Chile-Solidaritätsbewegung. En Chile-Informationsbüro (ed.) *Solidaridad. Berichte und Analysen*. Münster: Chile-Informationsbüro e. V.

Guerra, C. (2015). Lógica para niños y niñas; su contribución y aplicabilidad bajo una amenaza contextual. En: J. Pérez, J. Álvarez y C. Guerra (Eds.) *Hacer filosofía con niños y niñas. Entre educación y filosofía* (1ª edición). Pp. 161-172. Valparaíso, Chile: Universidad de Valparaíso.

Hoffmann, L. (mayo de 2018). Entrevista por video conferencia.

Krämer, R. (2004). Chile und die DDR. Die ganz andere Beziehung. En P. Imbusch; Messner, D. y Nolte, D. (ed.) *Chile heute. Politik. Wirtschaft. Kultur*, (90), 809-819. Frankfurt Vervuert Verlag.

Maurin, J. (2005). Flüchtlinge als politisches Instrument: chilenische Emigranten in der DDR 1973-1989. *Totalitarismus und Demokratie*, 2(2), 345-374.

Neubauer, K. (1998). Exilchilenen: Leben in der DDR. *Lateinamerika Nachrichten*, (287), 50-53.

Ossandón, C. (1996). Mario Berríos (homenaje). En C. Ossandón (Ed.) *Ensayismo y modernidad en América Latina*. Santiago de Chile: LOM.

Pieper, J. (2014). East Germany: Chilean Exile and the Politics of Solidarity in the Cold War En K. Christiaens; M. Rodríguez García y I. Goddeeris (eds.) *European Solidarity with Chile-1970s-1980s*. Pp. 275-299. Frankfurt, Alemania: Peter Lang.

Rebolledo, L. (2006). *Memorias del desarraigo*. Santiago: Catalonia.

Rodas, M. T. (junio de 2017). Entrevista. Santiago de Chile.

Schnelle, K. (1981). *José Martí: Apostel des freien Amerika*. Leipzig, Alemania: Urania.

Schnelle, K. (1986). *Zur Antikekritik bei Mme. de Staël und Simón Bolívar: zur Theorie und Praxis der Geschichtsbewältigung im 19. Jahrhundert*. Berlín, Alemania: Akademie.

Schnelle, K. (ed.) (1973). *Reise zum Ursprung: kubanische Erzählungen*. P. 508. Leipzig, Alemania: Reclam.

Shumann, M. (1996). PDS: Geschichte und Politik. In Erinnerung an Mario Berrios Caro (1943-1995), chilenischer Sozialist und marxistischer Gelehrter. En L. C. Bisky; J.; Mayer, H. y Shumann, M. (Ed.) *Die PDS-Herkunft und Selbstverständnis. Eine politisch-historische Debatte*. Pp. 12-20. Berlín, Alemania: Dietz Verlag.

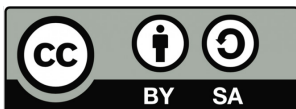
Ulianova, O. (2000). La Unidad Popular y el golpe militar en Chile: percepciones y análisis soviéticos. *Estudios Públicos*, (79), 83-171.

Ulianova, O. (2009). Relaciones internacionales y redefiniciones en el socialismo chileno, 1973-1979. *Izquierdas*, 3(4), 1-30.

Ulianova, O. (2013). El exilio comunista chileno 1973-1989. *Estudios Ibero-Americanos*, 39(2), 212-236. Recuperado de: <http://revistaseletronicas.pucrs.br/ojs/index.php/iberoamericana/article/view/12265>.

Vicaría de la Solidaridad (1983). Octubre. En Vicaría de la Solidaridad y Arzobispado de Santiago (eds.) *Informe mensual*. Santiago de Chile.

Vidaurre, G. (agosto de 2018). Entrevista por videoconferencia.



Esta obra está bajo una Licencia Creative Commons Atribución-Compartir Igual 4.0 Internacional. Atribución: debe otorgar el crédito apropiado a la Universidad Tecnológica Metropolitana como editora y citar al autor original. Compartir igual: si reorganiza, transforma o desarrolla el material, debe distribuir bajo la misma licencia que el original.

Poesía

# ODA: AMÉRICA, ¿QUIÉN ERES?

*Autor*

ZENOBIO SALDIVIA MALDONADO

---

Saldivia Maldonado, Z.  
(2023). Oda: América, ¿quién eres? *Thélos*, 1(16), 141-149.  
Ediciones UTEM



**ZENOBIO SALDIVIA MALDONADO**  
*Universidad Tecnológica Metropolitana,  
Santiago de Chile*

## ODA: AMÉRICA, ¿QUIÉN ERES?<sup>1</sup>

América de la identidad perdida,  
América de Colón Cristóbal,  
áncora de carabelas del siglo quince.  
Lugar de la esperanza morena,  
universo de piélagos de esmeralda.  
En el atardecer de los Andes  
el cóndor parte en dos tus aromas locales.  
Tu olor a mangos y a guayabas  
penetra en la tierra  
húmeda del cafeto aclimatado.

América del diluvio universal,  
eres un destino en construcción.  
En tus tórridas selvas olvidadas  
guardas un baile de caudillos en la sabana  
y una presencia del verde obligada.  
Tus cielos de guacamayos y trichahues  
vigilan el desfile medido

---

1. Inédito. Poema del libro *Del amor y de América*. [s. ed.]

de coleópteros y carpinchos laboriosos.  
Tus hombres de español heredado  
atrapados en la fe de las catedrales,  
en la ilusión de las misiones,  
perdieron sus dioses locales.  
Zona de cruces y espadas esparcidas,  
América, ¿quién eres?

América del trópico bullicioso,  
América del Machu Picchu silencioso.  
En quinientos años has amado  
con la loca pasión de tus venas,  
pero sin dejar de mirar a España.

Ahora... en cómodos *tours* de cinco estrellas  
presentas al llanero, al charro o al gaucho  
y muestras la picardía de la zamba;  
pero lo que no muestras, América,  
es tu propio camino olvidado,  
tu camino no desvelado.  
¿Quién pone el espejo  
donde mirar tus llagas?  
¿Dónde mirar tus hazañas?  
América, ¿quién eres?



Hijas de la vieja Pachamama  
lucen hoy nueva vena facial:  
piel canela con blusa blanca  
y corbata empresarial.  
Tus mujeres han cambiado el mantón  
por la falda sintética comercial.  
Pero todavía tienes campos, América,  
todavía los velos abigarrados  
abrazan tus trenzas de adolescente  
y la peonada aún masca el chagual.

América de los picos nevados,  
retoma el soplo que se escapó en la aurora  
con el grito jubiloso de Triana.  
Busca en tu pecho de bosques centenarios  
tu firme corazón bien redondo,  
como aquella vez que te erguiste  
toda unida de rubíes,  
luego de la visita secular  
de los hombres barbados.  
Dioses de bronce con ojos de esmeralda  
vigilan tus montañas  
por siglos de metralla.

Rosas rojas tapizaron tus valles  
que se regaron con la sangre azteca,  
con la sangre inca,  
con la sangre araucana.

Yo, apretado a tus caderas brasileñas,  
embriagado por el amor de tu vientre moreno  
y eternamente ocupado en cortar el maíz  
de tu ombligo ecuatoriano,  
no tuve tiempo de defenderte,  
¡América!

Los hombres de hierro y coraza,  
dominadores del rayo,  
cuajaron mis ansias de unidad,  
cortaron mis brazos,  
mutilaron mi cuerpo  
y pusieron su simiente  
en mis hijas de moreno rostro,  
¡América!

En la lluvia de Macondo,  
en la génesis del mundo,  
en el arroyo que canta,

en el verbo de la esperanza  
en mis hijas dormidas,  
en las bibliotecas de terciopelo  
y en las anchas alamedas  
de verde violentado;  
aún te busco, América.  
Yo, confundido con el trueno  
de la artillería hispana,  
lacerado cien mil veces  
mi cuerpo de indio,  
en mis pies de trigo verde  
me he levantado para defenderte,  
¡América!

Corto con el inca bronceado  
las moles que truenan  
y caen los de pecho erguido  
e hirsutas canas.  
Abro la puerta de la independencia  
y la espiga se desgrana.

América,  
¿por qué miras con ojos de luna?  
¿Por qué sueñas con yelmos dorados?

Un pedazo de cielo te pertenece  
y una cultura te clama.

¡América!

Toma mis manos de centeno  
y llama a tus hijos del canelo y del maíz.

Salta la cultura de artificios,

matiza tus etnias

y cuida la candela de mi utopía.

Pon en guardia a tus pumas cordilleranos,

hinchas tus venas de estaño

y arriesga tu corazón ecuatoriano.

Con tu respiración de trueno,

con tus pulmones de cobre,

inhala el universo entero,

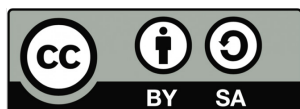
¡América!

## ACERCA DEL AUTOR

Zenobio Saldivia Maldonado (Ancud, Chile, 18 de mayo de 1949 -).

Es poeta, escritor, filósofo e investigador universitario. Profesor de Estado en Filosofía por la Universidad de Chile, 1974. Magíster en Filosofía de las Ciencias en la Universidad de Santiago de Chile, 1988. Obtuvo el doctorado en Estudios Americanos con la especialidad en Pensamiento y Cultura en el Instituto de Estudios Avanzados de la Universidad de Santiago de Chile, 2003. El año 1989 comienza su carrera académica en el entonces Instituto Profesional de Santiago, posteriormente Departamento de Humanidades de la Universidad Tecnológica Metropolitana, donde ha estado a cargo de cátedras de Filosofía e Historia de las Ciencias. Véase: <http://zenobiomedios.com/>

El año 1990 publica su primer poemario, *Lirios de Septiembre*<sup>2</sup>, que relata el sentimiento doloroso y la angustia que lo embargó como chileno en la época de la dictadura militar, ejerciendo por entonces ya como filósofo y académico universitario.



Esta obra está bajo una Licencia Creative Commons Atribución-Compartir Igual 4.0 Internacional. Atribución: debe otorgar el crédito apropiado a la Universidad Tecnológica Metropolitana como editora y citar al autor original. Compartir igual: si reorganiza, transforma o desarrolla el material, debe distribuir bajo la misma licencia que el original.

---

2. Saldivia Maldonado, Z. (1990). *Lirios de Septiembre*. Santiago: Arancibia Hermanos Impresores.

## NORMAS DE PUBLICACIÓN

### ENVÍO DE MANUSCRITOS

#### *Convocatoria abierta*

Receso de evaluaciones: febrero de cada año.

Publicación semestral: se publica en los meses de julio (semestre enero-junio) y enero (semestre julio-diciembre).

La evaluación de los artículos y la periodicidad de publicación queda a criterio del editor. Estos se informarán oportunamente a las(os) autoras(es).

Todas las colaboraciones deberán ser enviadas al correo electrónico del editor: revista.thelos@utem.cl, en formato Word (Office). Si fuera el caso, las tablas, gráficos y esquemas deberán adjuntarse en como archivo independiente en formato de Excel o Word, editable.

#### ASPECTOS FORMALES REQUERIDOS EN LA ENTREGA DE TEXTOS ORIGINALES:

- Tamaño página: carta.
- Fuente: Times New Roman.
- Tamaño fuente: 12.
- Interlineado: 1,5.
- Márgenes: superior e inferior: 2,54; izquierdo y derecho: 3,17.

Extensión no mayor a 15 páginas (la extensión incluye gráficos, cuadros, diagramas, notas y referencias bibliográficas, entre otros).

**1. Thélos publica** preferentemente artículos resultados de trabajos de investigación, investigaciones académicas, comunicación científica o creación de carácter original.

La revista no efectuará cobros a los autores por la evaluación, así como tampoco por la publicación de sus trabajos.

Se solicita a los autores el uso de la estructura que corresponde a un artículo científico, conocida como sistema IMRyD (introducción, métodos, resultados y discusión). Se debe declarar el propósito principal del estudio; en los métodos, describir los procedimientos utilizados de acuerdo con el problema planteado; en las conclusiones, se debe destacar los alcances más importantes y comentar las implicaciones o alcances de la investigación.

**2. Tipología artículos admitidos:** actualización (up), artículo original (oa), artículo de revisión (ra), metodología (mt), nota científica (rn), a partir de arbitraje simple-ciego por pares, el cual vela por la originalidad, relevancia, estructura (de acuerdo con

las normas vigentes), pertinencia, contenido y redacción del manuscrito. Otras contribuciones evaluadas por el editor y/o comité editorial:

Documentos: comentarios (co), comunicación breve (sc), entrevista (in), punto de vista (pv), reseña (rc), poesía, fotografía digital, entrevistas, discursos, nuevas traducciones, textos inéditos en narrativa, crítica literaria, ensayo o estudios acerca de escritores y obras literarias, nacionales e internacionales. Su extensión no debe exceder las 5 páginas de texto original (excluyendo la página propia del título, resumen, palabras clave).

Reseñas o críticas de libros: se reseñarán libros cuya primera edición (no traducción) se haya publicado durante los tres (3) últimos años. Su extensión no debe superar las 5 páginas de texto original (excluyendo la página propia del título, resumen, palabras clave).

Dossier: ensayos, crónica, bio-bibliografías y otros similares. Será coordinado por un académico especialista en la materia, invitado por el director y/o editor(a) de la revista.

2.1 Arbitraje: los artículos originales recibidos serán sometidos a una primera evaluación por parte del comité editorial y, posteriormente,

a un arbitraje simple o revisión por pares (RPP).

Excepcionalmente, el/la editor(a) o el comité editorial podrá aceptar artículos que no cumplan con este requisito, incluyendo reseñas, críticas de libros, dossier, entre otros.

### 3. Estructura de los trabajos:

- Título, subtítulo (español e inglés).
- Firma del/la autor(a) de la reseña original: nombre y apellidos
- Datos de filiación institucional del/la autor(a): institución, ciudad y país de la institución, ORCID y/o ResearchID.
- Resumen: resumen en español sobre el contenido de la reseña. No debe exceder las 960 pulsaciones de Word, aproximadamente 120 palabras.
- Abstract: resumen en inglés sobre el contenido de la reseña. El resumen no debe exceder las 960 pulsaciones de Word, aproximadamente 120 palabras.
- Palabras clave: de 2 a 4 palabras clave en español separadas por coma.
- Keywords: de 2 a 4 palabras clave en inglés separadas por comas.

**4. Redacción:** el estilo de redacción será claro y conciso.

Evitar la ambigüedad y juicios de valor sin sustento teórico. Se deben cumplir los siguientes aspectos: rigor lógico, la posibilidad de volver a aplicarse, claridad y concisión, originalidad, precisión, amplitud, compatibilidad con la ética, significación y pertinencia.

Uso de los tiempos verbales en las secciones:

- Resumen: pasado.
- Introducción: presente.
- Materiales y métodos: pasado.
- Resultados: pasado.
- Discusión: presente.

**5. Elaboración de las referencias bibliográficas:** en lo relativo a las pautas mínimas de estructura y estilo bibliográficas, estas se encuentran referidas en el Manual de Estilo de Ediciones UTEM (<https://editorial.utem.cl/tematica/manual-de-estilo/>), el cual adopta las Normas APA.

**6. A los autores** que publiquen se les ofrecerá, mediante formato electrónico, una carta de autor y/o carta revisor, si así lo solicitan.

**7. Derechos de autor:** la Universidad Tecnológica Metropolitana se reserva el derecho del titular del derecho de autor o copyright de los trabajos publicados, para fines de transformación, derivación y adaptación, utilización de una obra intelectual que quedan comprendidos en la Ley 17336, sobre Propiedad Intelectual Chilena, correspondiendo a una Cesión de derechos de Autor expresa y por escrito de los autores al momento de publicar con la Universidad Tecnológica Metropolitana, sin perjuicio de las limitaciones o excepciones legales que la Ley establece pero, a la vez, se permiten ciertas excepciones respecto de los trabajos publicados, bajo ciertas condiciones, declaradas en este caso Bajo la licencia Creative Commons Reconocimiento 4.0 Internacional License.



